

JAGDPANZER IV / 70(V) LANG

(Sd.Kfz.162/1)

1/16 SCALE RADIO CONTROL TANK
GERMAN JAGDPANZER IV / 70 (V) LANG

1/16 電動ラジオコントロールタンク
ドイツ IV号駆逐戦車 / 70(V) ラング

組み立てキット
ASSEMBLY KIT



**4-CHANNEL OPERATION
WITH DMD CONTROL UNIT**

- ★ 製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★ Specifications are subject to change without notice.
- ★ Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★ Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



JAGDPANZER IV / 70 (V) LANG (Sd.Kfz.162/1)

GERMAN JAGDPANZER IV / 70 (V) LANG

●組み立てに出来ない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

●このキットは組み立て式です。組み立てにはこの組立説明書、操作にはオペレーションマニュアル、塗装やマーキングはフィニッシングガイドをそれぞれご覧ください。

●This kit requires construction. Follow this instruction manual for construction. For operation, painting and marking, refer to respective instructions: Operation Manual, Parts List, and Finishing Guide.

●Dieser Baukasten erfordert Zusammenbau. Hierbei ist nach dieser Bauanleitung vorzugehen. Für die Bedienung, Lackierung und Markierung sind nachfolgende Anleitungen zu beachten: Bedienungsanleitung, Teileliste und Anweisung zur Fertigstellung.

●Ce modèle est à construire. Suivre le manuel d'instructions pour en effectuer l'assemblage. Pour l'utilisation, se reporter aux instructions spécifiques: notice d'utilisation, liste des pièces et guide de décoration.

組み立てる前に用意する物

ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《別にご用意いただくもの(別売)》

●このRC戦車はフルオペレーションセットのため、組み立てに必要な材料はすべてセットされています。ただし送信機用電源に単3電池4本(タミヤ製以外のニッケル水素電池および電池1本が1.5Vを超えるものは使用できません)が必要です。別にお買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

このページの工具をご用意ください。

●塗装してリアルに仕上げたい方は塗装工具一式(各種塗料、筆、塗装皿、ウェスなど)。

モデルをリアルに仕上げたり、ウェザリングを施すには塗料が必要です。このキットを仕上げるために必要な塗料は3ページに記載しました。

●タミヤメタルプライマー(87061)

金属面にプラスチックカラーを塗装可能にする下地剤。スプレー式なので均一に塗れ、手も汚れません。金属部品を塗装して仕上げる場合にはぜひご用意ください。

《ITEMS REQUIRED》

●4ch transmitter (which has a control stick that can be modified to self-neutral type), receiver, battery pack x 1, charger, batteries for transmitter, tools, cement and paints are required for exciting running.

※Self-neutral type stick is a control stick which only operates when pulled or pushed with a finger. It returns to neutral position automatically when you release your fingers.

●Tools are required for construction. Refer to this page for tools recommended.

●For those wanting a more realistic look, prepare a set of painting instruments (paints, brushes, palette, cloth, etc.). Tamiya colors for finishing this model are introduced on page 3.

●Primer: When painting metal surface, use a primer which does not affect plastic paints. Tamiya Metal Primer is recommended.

《ERFORDERLICHES ZUBEHÖR》

●Für den faszinierenden Betrieb werden 4-Kanal-Sender (dessen Steuerknüppel auf selbstneutralisierend umgebaut werden kann), Empfänger, Akkupack x 1, Ladegerät, Batterien für den Sender, Werkzeuge, Kleber und Farben benötigt.

※Ein selbstneutralisierender Steuerknüppel gibt nur dann Steuersignale ab, wenn er mit den Fingern gezogen oder gedrückt wird.

●Für den Zusammenbau sind Werkzeuge erforderlich. Diese Seite gibt einen Überblick über die empfohlenen Werkzeuge.

●Falls ein noch realistischeres Aussehen gewünscht wird, ist ein Set von Malgeräten bereitzustellen (Farben, Pinsel, Palette, Lappen usw.). Die für die Fertigstellung des Modells empfohlenen Farben werden auf Seite 3 vorgestellt.

●Grundierung: Beim Lackieren von Metalloberflächen zuerst eine Grundierung auftragen, die Plastik nicht angreift. Es wird die Tamiya Metall-Grundierung empfohlen.

《OUTILLAGE NECESSAIRE》

●Émetteur 4 voies (possédant une commande pouvant être modifiée en type retour au neutre), récepteur, pack d'accus x 1, chargeur, batteries pour l'émetteur, outils, colle et peinture sont requis pour une utilisation passionnante.

※Une commande de type retour au neutre est une commande n'opérant que lorsqu'elle est poussée ou tirée avec le doigt et qui revient à la position neutre lorsqu'on la relâche.

●L'assemblage requiert des outils. Se référer à cette page pour les outils recommandés.

●Pour un niveau de finition plus réaliste, préparer du matériel de décoration (peintures, pinceaux, palette, chiffon etc.). Les teintures Tamiya à utiliser pour décorer ce modèle sont répertoriées page 3.

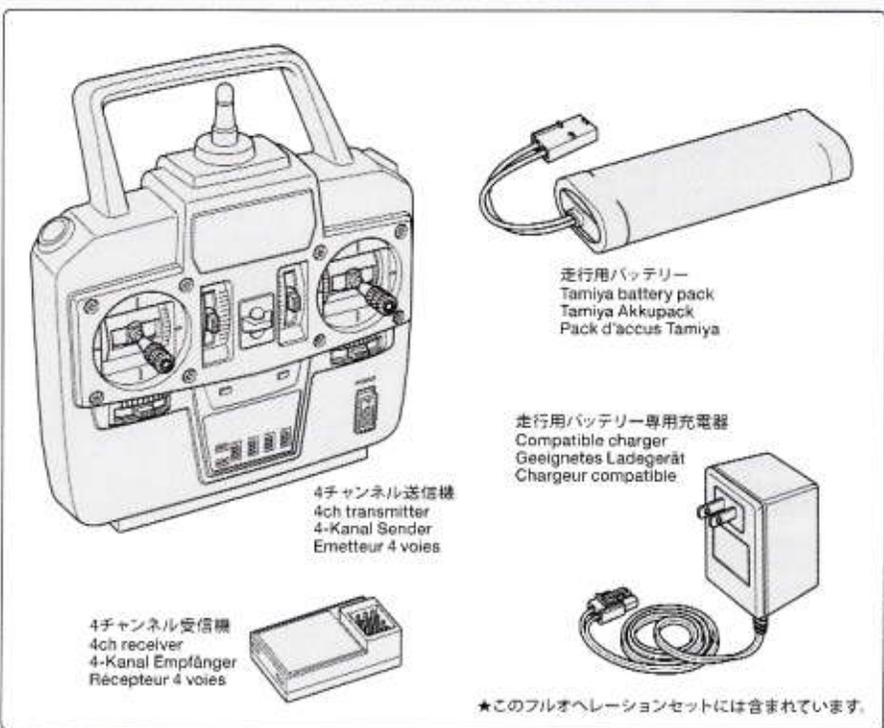
●Apprêt: Pour peindre une surface métallique, ne pas utiliser un apprêt risquant d'attaquer le plastique. Le Metal Primer Tamiya est recommandé.

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA CATALOG

The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.



4チャンネル受信機
4ch receiver
4-Kanal Empfänger
Récepteur 4 voies

4チャンネル送信機
4ch transmitter
4-Kanal Sender
Émetteur 4 voies

走行用バッテリー
Tamiya battery pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya

走行用バッテリー専用充電器
Compatible charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible

★このフルオペレーションセットには含まれています。



※送信機用バッテリー単3乾電池4本別売(タミヤ製以外のニッケル水素電池および電池1本が1.5Vを超える電池は使用できません。)
R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter (Never use Ni-MH batteries. Do not use battery with voltage in excess of 1.5V per cell.)

※Refer to instructions supplied with transmitter for usable batteries.

R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender (Niemals NiMH Akkus verwenden. Keine Batterien mit höherer Spannung als 1.5V pro Zelle verwenden.)

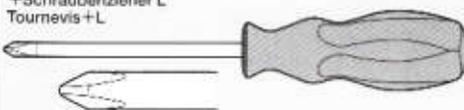
※Bezüglich der verwendbaren Batterien beachten Sie bitte die dem Sender beiliegende Anleitung.

Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur. (Ne jamais utiliser d'accus Ni-MH. Ne jamais utiliser d'accus dont la tension excède 1,5V par élément)

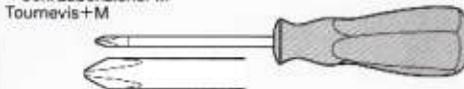
※Se reporter aux instructions fournies avec l'émetteur pour connaître les piles utilisables.

《用意する工具》 RECOMMENDED TOOLS / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

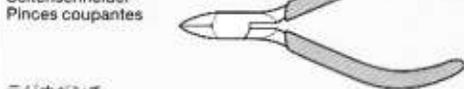
+ドライバー L
+Screwdriver L
+Schraubenzieher L
Tournevis+L



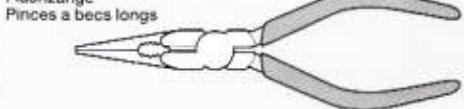
+ドライバー M
+Screwdriver M
+Schraubenzieher M
Tournevis+M



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs

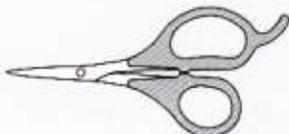


プラスチックモデル用接着剤(流し込みタイプ)
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique

★リモノセメントは使用できません。
★Do not use Limonene cement.
★Keinen Limonene Kleber verwenden.
★No pas utiliser la colle Limonene Cement Tamiya.



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Precis



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modeliste



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischen Kleber
Colle Cyanolite



★この他に、ヤスリ、ものさし、ノギスや柔らかい布があると便利です。

★A soft cloth, ruler, caliper and file will also assist in construction.

★Weiches Tuch, Lineal, Feile und ein Meißschieber sind beim Bau sehr hilfreich.

★Un chiffon doux, une règle, une lime et un pied à coulisse seront également utiles durant le montage.

《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS /
TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料、汚し塗装が手軽にできるウエザリングマスターやウエザリングスティックなどのほか各種塗装用品も発売されています。タミヤのホームページをご覧ください。

《スプレー式タミヤカラー》 TAMIYA SPRAY PAINT

- TS-1 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

《筆塗り用タミヤカラー》 TAMIYA BRUSH PAINT

- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-84 ●ダークアイアン(履帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé

《下塗り剤》 TAMIYA SURFACE PRIMER

- メタルプライマー / Metal primer / Metall-Grundierung / Apprêt pour le Métal
●ファインサーフェイサー(ホワイト) / Fine surface primer (white)

- タミヤカラー アクリル塗料 Acrylic paint
●タミヤカラー エナメル塗料 Enamel paint



- タミヤカラースプレー Spray paint



- タミヤモデリングブラシ Tamia modeling brush



- タミヤウエザリングマスター Tamia weathering master



- タミヤファインサーフェイサー(ホワイト) Tamia fine surface primer (white)

- タミヤメタルプライマー Tamia metal primer



- タミヤウエザリングスティック Tamia weathering stick



《塗装について》

●塗装は組み立てる前に同じ色どうして塗り分けておくのとよいでしょう。可動部に塗料がかかると動きが悪くなるので注意します。細部の塗装は説明書中に、迷彩など全体の塗装はフィニッシングガイドをご覧ください。またパーティングラインや部品と部品の接着面は紙ヤスリなどで仕上げてから塗装しましょう。またサーフェイサーを吹き付けると、傷やへこみを確認できます。大きな面の塗装にはスプレー式が、細部の塗装は筆塗りが便利です。タミヤからはきれいに仕上がる各種エアブラシやコンプレッサーもご用意しています。

●金属面はタミヤカラーがのりにくいので、中性洗剤などで洗い、脱脂してからメタルプライマーを吹き付けてから塗装してください。また、コーティングステッカーはメタルプライマーを吹き付ける前に貼ってください。

《Painting tips》

The same colors should be painted at the same time, before assembly. Be careful not to paint moving parts, as this may affect their movement. Parting lines and cemented areas should be finished with abrasives before painting. Tamia Surface Primer helps to find flaws or dents. Use of spray paints is recommended for large areas, and brush paints for details. Tamia provides quality airbrushes and compressors. Please consult your local

shop or agent for availability.

《Lackertips》

Gleiche Farben sollten vor dem Zusammenbau gleichzeitig lackiert werden. Keine beweglichen Teile lackieren, das kann die Bewegung blockieren. Trennfugen und Klebeflächen sollten vor den Lackieren mit Schleifpapier leicht überschleift werden. Tamia-Grundierung begünstigt das Erkennen von Mulden und Vorsprünge. Zum Lackieren großer Flächen werden Sprühfarben empfohlen, für Detailbereiche Pinselbemalung. Tamia bietet Airbrush-Systeme und Kompressoren in hoher Qualität an. Wenden Sie sich wegen Bezugsmöglichkeiten an Ihr Modellbaufachgeschäft oder die örtliche Noederrlassung.

《Conseils pour la peinture》

Peindre en même temps toutes les pièces de même couleur avant de commencer l'assemblage. Ne pas peindre les pièces mobiles, cela pourrait affecter leur fonctionnement. Les lignes de joint et de collage doivent être ponçées avec du papier abrasif avant de peindre. L'application d'apprêt Tamia met en évidence les défauts de surface. L'utilisation de peintures en bombes est recommandée pour couvrir de grandes surfaces et d'un pinceau pour les détails. Tamia propose des aéroglyphes et compresseurs de première qualité. Se renseigner vous auprès du revendeur Tamia local pour plus d'informations à ce sujet.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCキットに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●塗装をする時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはしないでください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

⚠ VORSICHT

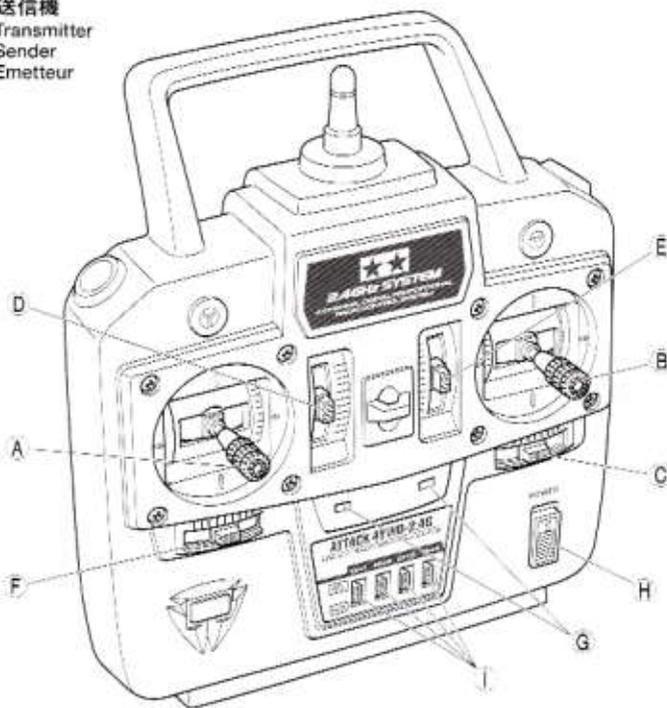
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen keinerlei Teile in den Mund stecken oder sich Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche les pièces ou passer un sac plastique sur la tête.

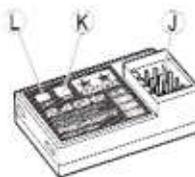
RC SYSTEM & MULTI-FUNCTION UNIT

- 送信機
- Transmitter
- Sender
- Emetteur



- A コントロールスティック左
- B コントロールスティック右
- C CH.1 トリム
- D CH.2 トリム
- E CH.3 トリム
- F CH.4 トリム
- G バッテリーインジケータ (赤LED)
- H 送信機スイッチ
- I リバーススイッチ
- J 受信機コネクタ
- K リンクスイッチ
- L 受信機LED

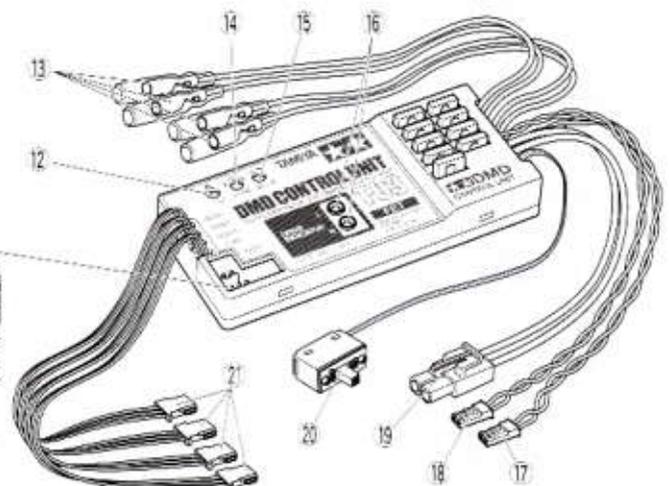
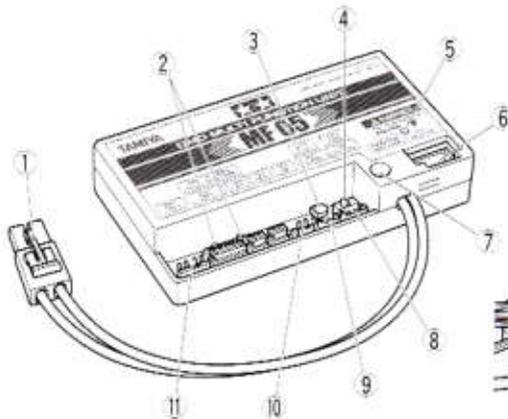
- 受信機
- Receiver
- Empfänger
- Récepteur



- DMDマルチファンクションユニットMF-05
- DMD MULTI FUNCTION UNIT MF-05
- TAMIYA DMD MULTIFUNKTIONS-EINHEIT MF-05
- UNITE MULTIFONCTION DMD MF-05 TAMIYA

- DMDコントロールユニットT-03
- DMD CONTROL UNIT T-03
- DMD STEUEREREINHEIT T-03
- UNITE DE CONTROLE DMD T-03

- ① 作動用7.2V電源コネクタ
- ② SW1, SW2 車体反動、発砲間隔切り替えスイッチ
- ③ VR1 音量ボリューム
- ④ SW3 自己診断スイッチ
- ⑤ フラッシュ点灯インジケータ
- ⑥ CN7フラッシュ用ソケット
- ⑦ 作動インジケータ
- ⑧ CN6 リコイル用ソケット
- ⑨ CN3 機銃用ソケット
- ⑩ CN4 スピーカー用ソケット
- ⑪ CN8 EXT.1 通信ケーブル用ソケット
- ⑫ セットボタン
- ⑬ モーター用コネクタ
- ⑭ ステアリングトリマー
- ⑮ 砲身上下トリマー
- ⑯ 走行インジケータ (L, R)
- ⑰ ガンエレベーションユニットコネクタ (イエロー、グレイコード)
- ⑱ ガントラバースユニットコネクタ (オレンジ、グレイコード)
- ⑲ 走行用7.2V電源コネクタ
- ⑳ DMD電源スイッチ
- ㉑ 受信機コネクタ-CH.1~CH.4
- ㉒ EXT.2 通信ケーブル用ソケット



- ★カバーを取り外してください。
- ★Remove cover.
- ★Abdeckung entfernen.
- ★Enlever le couvercle.

- A Control stick 1
- B Control stick 2
- C Trim lever R2
- D Trim lever L1
- E Trim lever R1
- F Trim lever L2
- G Battery power indicator (red/green LED)
- H Transmitter switch
- I Reverse switches
- J Receiver connectors
- K Link switch
- L LED

- A Steuerknüppel 1
- B Steuerknüppel 2
- C Trimmhebel R2
- D Trimmhebel L1
- E Trimmhebel R1
- F Trimmhebel L2
- G Spannungsanzeige (rote/grüne LED)
- H Senderschalter
- I Servoreverseschalter
- J Empfängeranschlüsse
- K Schalter für die Bindung
- L LED

- A Manche 1
- B Manche 2
- C Commande de réglage R2
- D Commande de réglage L1
- E Commande de réglage R1
- F Commande de réglage L2
- G Niveau de charge (LED rouge/vert)
- H Interrupteur de l'émetteur
- I Commutateurs d'inversion
- J Connecteur du récepteur
- K Bouton d'appariage (bind)
- L LED

- ① Battery connector
- ② SW1, SW2: recoil/fire interval select switch
- ③ VR1: Volume
- ④ SW3: Self check switch
- ⑤ Flash indicator
- ⑥ CN7: Socket for flash unit
- ⑦ Operation indicator
- ⑧ CN6: Socket for recoil
- ⑨ CN3: Socket for LED
- ⑩ CN4: Socket for speaker
- ⑪ CN8 Ext.1: Socket for communication cable
- ⑫ Set button
- ⑬ Connector for right and left motor
- ⑭ Steering trimmer
- ⑮ Gun elevation trimmer
- ⑯ Drive indicator for right and left
- ⑰ Gun elevation connector (yellow, gray)
- ⑱ Gun traverse connector (orange, gray)
- ⑲ Battery connector
- ⑳ Power switch
- ㉑ Receiver connector Ch1-Ch4
- ㉒ Ext.2: Socket for communication cable

- ① Akkustecker
- ② SW1, SW2: Rückstoß/Feuerintervall Wahlschalter
- ③ VR1: Lautstärke
- ④ SW3: Schalter für Selbst-Check
- ⑤ Blitzanzeige
- ⑥ CN7: Stecksocket für Blitzanzeige
- ⑦ Funktionsanzeige
- ⑧ CN6: Stecksocket für Rückstoß
- ⑨ CN3: Stecksocket für LED
- ⑩ CN4: Stecksocket für Lautsprecher
- ⑪ CN8 Ext.1: Stecksocket für Verbindungskabel
- ⑫ Einstellknopf
- ⑬ Anschluß für linken und rechten Motor
- ⑭ Lenkungstrimmung
- ⑮ Trimmung des Kanonen-Anstellwinkels
- ⑯ Fahrtanzeige für links und rechts
- ⑰ Stecker für Heben/Senken der Kanone (gelb, grau)
- ⑱ Stecker für Kanone schwenken (orange, grau)
- ⑲ Akkustecker
- ⑳ Ein-Aus-Schalter
- ㉑ Empfängeranschlüsse Ch1-Ch4
- ㉒ Ext.2: Stecksocket für Verbindungskabel

- ① Connecteur de batterie
- ② SW1, SW2: interrupteur de sélection de la cadence de tir
- ③ VR1: volume
- ④ SW3: interrupteur d'autodiagnostic
- ⑤ Indicateur du flash du canon
- ⑥ CN7: prise pour l'unité flash du canon
- ⑦ Indicateur d'opération
- ⑧ CN6: prise du recul
- ⑨ CN3: prise pour LED
- ⑩ CN4: prise pour le haut-parleur
- ⑪ CN8 Ext.1: prise pour le câble de connection
- ⑫ Bouton de réglage
- ⑬ Connecteur pour les moteurs droit et gauche
- ⑭ Réglage de la direction
- ⑮ Réglage de la commande d'élévation du canon
- ⑯ Indicateur de marche droit et gauche
- ⑰ Connecteur pour l'élévation du canon (jaune et gris)
- ⑱ Connecteur pour pivotement du canon (orange et gris)
- ⑲ Connecteur de batterie
- ⑳ Interrupteur de courant
- ㉑ Connecteurs pour les voies 1 à 4 du récepteur
- ㉒ Ext.2: prise pour le câble de connection

《タミヤ・DMDコントロールユニットT-03》

キットに付属のDMDコントロールユニットT-03は、4チャンネル操作で直進、旋回、信地旋回、超信地旋回を超低速から最高速までスムーズに操作できるように開発されたデジタルアンプです。さらに砲身旋回や砲身上下などもコントロールできる優れた機能も兼ね備えています。

●**セットボタン**: コントローラーの初期設定用ボタンです。プロポセットに合わせた設定が比較的簡単にできます。

●**ステアリングトリマー**: 左右のモーターの回転差による旋回くせを直します。直したい側にトリマーを少しずつ回し、調整します。

●**砲身上下トリマー**: トリム操作による砲身上下の跳動を防ぐためにニュートラル帯を上げ跳動作しにくくします。(詳しくはオペレーションマニュアルを参照してください。)

●**走行インジケータ**: スティック操作に応じ、グリーン、レッド、オレンジの3色で表示します。

《タミヤ・DMDマルチファンクションユニットMF-05》

セットに付属のDMDマルチファンクションユニットMF-05はDMDコントロールユニットT-03と接続していろいろなアクションに音と光を同調させます。走行状態に合わせてアイドリングから全開走行までエンジン音を変化させ、独特のサウンドをシンクロ。さらに主砲、車体前方機銃は発射光と共に射撃音が響きわたり、砲身のリコイル(後座)と車体の反動も実現し、リアル感をいっそう演出するユニットです。

●**自己診断機能**: DMDマルチファンクションユニットMF-05はDMDコントロールユニットT-03を接続しなくても各機能の故障やMF-05自身の故障の有無が確認できます。この操作の詳細な方法はオペレーションマニュアルを参照してください。

●**車体反動、発砲間隔切り替えスイッチ**: 反動量と主砲の発砲間隔を切り替えるスイッチです。2つのスイッチの組み合わせによって反動量と発砲間隔が選択できます。詳しい設定はオペレーションマニュアルを参照してください。

●**音量ボリューム**: このボリュームを調整することによってスピーカから出る音をお好みの大きさに調整できます。

●**作動インジケータ**: 通信ケーブルを接続し、T-03の電源をオンにするとMF-05は自動的に電源が入りインジケータはオレンジからグリーンに点滅します。主砲発砲時には1秒間だけレッドが点灯します。

《TAMIYA DMD CONTROL UNIT T-03》

This unit uses 4 channels to control the forward/back movement, sharp turning, and pivoting at any speed. Raising, lowering and traverse of gun can also be controlled.

●**SET BUTTON**: This button allows easy adjustment of the transmitter.

●**STEERING TRIMMER**: Corrects problems in steering caused by variations between the motor and gearbox. Slightly adjust the trim to correct unwanted variations in speed. If a speed variation occurs in either tread, the tank may not be able to pivot correctly.

●**GUN ELEVATION DEAD BAND TRIMMER**: When moving trim to maximum, unwanted movement of main gun may occur. To prevent this problem, adjust this trimmer and enlarge neutral band range. Refer to Operation Manual for further information.

●**DRIVE INDICATOR**: Together with movement of the stick, green, red and orange indicators show movement of tank.

《TAMIYA DMD MULTI FUNCTION UNIT MF-05》

Connected with DMD Control Unit T-03, it realistically replicates gun/hull recoil actions, main/machine gun flash, engine sound at every speed, and gun elevation sounds. This unit gives realistic actions.

●**SELF CHECK SYSTEM**: MF-05 can check circuit problems by itself without connecting DMD unit. Refer to Operation Manual for details on operation.

●**RECOIL/FIRE INTERVAL SELECT SWITCH**: Movement of hull recoil and interval of gun fire can be adjusted using two switches. Refer to Operation Manual for details on adjustment.

●**VOLUME**: Adjust sound volume as you wish.

●**OPERATION INDICATOR**: When T-03 is connected to MF-05 and turned on, MF-05 turns on automatically and this indicator flashes alternately orange and green. When firing, it lights up red for one second.

《TAMIYA DMD STEUEREINHEIT T-03》

Diese Einheit benutzt vier Kanäle um die Fahrt vorwärts/rückwärts, scharfe Kehren und Drehen auf der Stelle bei jeder Geschwindigkeit zu steuern. Heben, Senken und Schwenken der Kanone ist ebenfalls steuerbar.

●**EINSTELLKNOPF**: Dieser Einstellknopf ermöglicht eine leichte Einstellung des Senders.

●**LENKUNGSTRIMMUNG**: Mit ihr werden mögliche Störeinflüsse auf die Lenkung, die von Vibrationen zwischen Motor und Getriebe verursacht werden können, ausgeglichen. Stellen Sie diese Trimmung in kleinen Schritten nach, um unerwünschte Geschwindigkeits-Abweichungen auszugleichen. Wenn an irgendeiner Kette eine Geschwindigkeitsabweichung auftritt, kann der Panzer wahrscheinlich nicht auf der Stelle drehen.

●**TRIMMUNG DER ZUSATZFUNKTION KANONENANSTELLWINKEL**: Falls diese Trimmung in Richtung Maximalwert verstellt wird, kann eine unerwünschte Bewegung der Hauptkanone auftreten. Stellen Sie diese Trimmung ein und vergrößern Sie den Neutralbereich in dieser Funktion. Weitere Information erhalten Sie in der Bedienungsanleitung.

●**FAHRTANZEIGE**: Beim Betätigen eines Knüppels wird die Bewegung des Panzers durch grüne, rote und orange Kontrolllichter angezeigt.

《TAMIYA DMD MULTIFUNKTION- EINHEIT MF-05》

Verbunden mit der DMD Steuereinheit T-03 werden folgende Funktionen realistisch wiedergegeben: die Rückstoßwirkung auf Kanone und Rumpf, Mündungsfeuer von Hauptkanone und Maschinengewehr, Motorgeräusch passend zur Geschwindigkeit, die Geräusche von Winkeleinrichtung der Kanone. Diese

Einheit sorgt für realistische Funktionen.

●**SELBST-CHECK SYSTEM**: MF-05 kann selbst Probleme im Stromkreis erkennen, ohne an die DMD angeschlossen zu sein. Die Bedienungsanleitung gibt detaillierte Auskunft über die Funktionsweise.

●**RÜCKSTOSS/FEUERINTERVALL WAHLSCHALTER**: Die Rumpfbewegung durch den Rückstoß und das Feuerintervall der Kanone kann mit Hilfe von zwei Schaltern eingestellt werden. Feinheiten über die Einstellung erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung.

●**LAUTSTÄRKE**: Stellen Sie die Lautstärke nach Belieben ein.

●**FUNKTIONS-ANZEIGE**: Wenn die T-03 Einheit an die MF-05 Einheit angeschlossen und eingeschaltet wird schaltet die MF-05 Einheit automatisch ein und blinkt abwechselnd orange und grün. Beim Schießen leuchtet sie eine Sekunde lang rot.

《UNITE DE CONTROLE DMD T-03 TAMIYA》

Cet ensemble utilise 4 voies pour contrôler les mouvements avant et arrière, les virages serrés et les rotations à n'importe quelle vitesse. Levage, abaissement et pivotement du canon peuvent également être contrôlés.

●**BOUTON DE REGLAGE**: Ce bouton permet un ajustement aisé de l'émetteur.

●**REGLAGE DE LA DIRECTION**: Corrige le problème de direction causé par l'écart entre le moteur et la boîte de vitesse. Ajustez légèrement pour supprimer les variations de vitesse indésirables. Si une variation de vitesse survient dans l'une des bande de roulement, le char risque de ne pas tourner correctement.

●**REGLAGE DE LA BANDE MORTE D'ELEVATION DU CANON**: En positionnant la commande de réglage au maximum, des mouvements indésirables du canon peuvent survenir. Pour prévenir ce problème, ajustez cette commande et amplifiez le champ de la bande neutre. Se reporter à la notice d'utilisation pour plus d'informations.

●**INDICATEUR DE MARCHÉ**: Avec les mouvements du levier de commande, des indicateurs rouge, vert et orange montrent les mouvements du char.

《UNITE MULTIFONCTION DMD MF-05 TAMIYA》
Couplé à l'unité de contrôle DMD T-03, il reproduit avec réalisme le recul du canon, l'éclair du canon, le bruit du moteur à toutes les vitesses ainsi que les bruits d'élevation du canon.

●**SYSTEME D'AUTODIAGNOSTIC**: Le MF-05 peut détecter n'importe quel problème de circuit par lui-même sans qu'il soit connecté à l'ensemble DMD. Se reporter à la notice d'utilisation pour le fonctionnement.

●**INTERRUPTEUR DE SELECTION DE LA CADENCE DE TIR**: Les mouvements de recul de la caisse ainsi que l'intervalle entre chaque tir peuvent être réglés grâce à deux interrupteurs. Se reporter à la notice d'utilisation pour les détails de réglage.

●**VOLUME**: Réglez le volume comme vous le désirez.

●**INDICATEUR D'OPERATION**: Lorsque T-03 est connecté à MF-05 et mis en marche, MF-05 se met en marche automatiquement et son témoin clignote alternativement en orange et vert. Pendant le tir, il s'allume en rouge pendant une seconde.

《DMD コントロールユニットT-03 使用上の注意》

DMDコントロールユニットT-03には、付属の4チャンネルプロポセットをご使用ください。他のプロポセットを使用した場合、作動不能になることがあります。

CAUTION

The DMD Control Unit is designed for use with 4-channel R/C systems for ground vehicles. Other R/C systems may not be usable.

VORSICHT

Die DMD Steuereinheit ist ausgelegt für die Verwendung einer 4-Kanal-Fernsteuersystem für

bodengebundene Fahrzeuge. Ein anderes R/C System ist vielleicht nicht verwendbar.

ATTENTION

L'unité de contrôle DMD est conçue pour fonctionner avec un ensemble RC 4 voies pour modèles roulants. Les systèmes RC autres ne sont pas compatibles.

●受信機には、受信機用電池(6V)を絶対に接続しないでください。誤って接続して電源スイッチを入れると、受信機やDMDコントロールユニットT-03の故障、破損の原因となります。受信機にはDMDコントロールユニットT-03を介して自動的に走行用バッテリーから電源が供給されます。

●Do not use a 6V receiver battery pack with receiver as it will result in damage to the electronic components. The receiver must be powered through the DMD Control Unit by a battery pack. Tamiya accepts no responsibility for damage caused by improper connections.

DMD Steuereinheit versorgt werden. Für Schäden infolge fehlerhaften Anschlusses übernimmt Tamiya keine Garantie.

●Verwenden Sie für die Multi-Funktions Einheit keinen 6V Empfänger-Batterie-Pack, da dies die Elektronik zerstören kann. Der Empfänger muß über die

●Ne pas utiliser un pack réception de 6V pour le récepteur car il endommagera les composants électroniques. Le récepteur doit être alimenté via l'unité de contrôle DMD par le pack d'accus. Tamiya dégage toute responsabilité pour des dommages causés par des branchements erronés.

FOR CUSTOMERS USING SANWA RECEIVERS

Use of the older Sanwa receivers requires the Sanwa S-Connectors (sold separately). Please remove the connector tab on the connector and connect as shown below. Because of the different pin arrangement of the older model receivers, improper connection may result in damage to the electronic components.

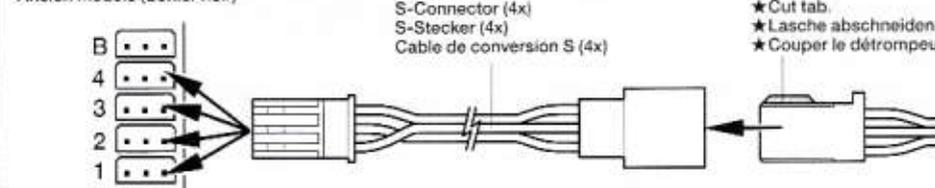
The current Sanwa receivers (blue case) do not require the cable. Please remove the connector tab on the connector and connect as shown below.

FÜR KUNDEN, WELCHE SANWA EMPFÄNGER VERWENDEN

Die Verwendung älterer Sanwa Empfänger erfordert

Sanwa S-Stecker (getrennt erhältlich). Entfernen Sie die Steckerlasche und schließen sie wie unten abgebildet an. Wegen der unterschiedlichen Steckerbelegung älterer Modell-Empfänger besteht bei diesen die Gefahr, durch fehlerhaften Anschluß elektronische Bauteile zu zerstören. Die jetzigen Sanwa Empfänger (blaues Gehäuse) erfordern das Adapterkabel nicht. Entfernen Sie die Steckerlasche und schließen sie wie unten abgebildet an.

Older Model (black case)
Älteres Modell (Schwarzes Gehäuse)
Ancien modèle (boîtier noir)



POUR LES CLIENTS QUI UTILISENT LES RECEPTEURS SANWA

L'utilisation des anciennes télécommandes Sanwa requiert le connecteur S (vendu séparément). Coupez le détrompeur sur le connecteur et branchez comme indiqué. En raison d'un agencement différent des griffes sur les anciens modèles, une connection erronée peut endommager les composants électroniques. Les télécommandes Sanwa actuelles (blue case) ne requièrent pas ce câble. Coupez le détrompeur sur le connecteur et branchez comme indiqué.

IV号駆逐戦車/70(V) ラングの塗装

第二次大戦後期の1944年8月から、ドイツ戦車はダークイエローをベースにダークグリーンとレッドブラウンの3色迷彩を生産工場ですることとされました。IV号駆逐戦車/70(V)ラングも同様です。また冬季には基本塗装の上に白の水性塗料や水で溶いた石灰を塗りつけて迷彩を施した車輛も見られました。装備品など細部の塗装は組み立て中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示してあります。迷彩パターンやマーキングはパッケージイラストやカラー塗装図も参考にしてください。

Painting the Jagdpanzer IV /70(V) Lang

From August 1944 to the end of WWII, German armored vehicles, including the Jagdpanzer IV /70(V) Lang, were painted with a 3-color camouflage of a Dark Yellow base covered

with Dark Green and Red-Brown patterns. A water-based white coat or lime was commonly applied as winter camouflage. Painting instructions for details are indicated during assembly. You may also refer to the packaging illustrations when painting camouflage patterns and other markings.

Lackierung des Jagdpanzer IV /70(V) Lang

Ab August 1944 bis zum Ende des II Weltkrieges wurden die Deutschen Panzerfahrzeuge, eingeschlossen den Jagdpanzer IV /70(V) Lang mit einem dreifarbigen Tarnanstrich aus dunkelgelber Grundierung mit darüber liegenden, dunkelgrünen und rotbraunen Mustern versehen. Als Winter-Tarnanstrich wurde normalerweise eine Schicht aus wasserlöslichem Weiß aufgetragen. Farbangaben für die Details sind beim Zusammenbau angegeben. Sie können sich

auch nach der Darstellung auf der Verpackung richten, bei der Wahl von Tarnflecken und anderen Markierungen.

Peinture du Jagdpanzer IV /70(V) Lang

A partir de août 1944 jusqu'à la fin de la 2^{ème} G.M., les véhicules blindés allemands dont le Jagdpanzer IV /70(V) Lang portaient un camouflage trois tons constitué de vert foncé et brun rouge sur un base jaune sombre. Un badigeon blanc était couramment appliqué comme camouflage hivernal. Les instructions de mise en peinture des détails sont fournies dans la notice d'assemblage. On peut aussi se référer aux illustrations de la boîte pour peindre le schéma de camouflage et d'autres marquages.

READ BEFORE ASSEMBLY

APPLYING DECALS



《スライドマークの貼りかた》

- ① 貼りたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをめくるまわりに10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③ 台紙の端を手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßma-

chen.
⑤ Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

APPLYING COATING STICKERS

《コーティングステッカーの貼り方》

- ① できるだけ余白を残さずに、印刷された線に沿って切り抜いてください。番号のついたマークは切り取ってしまおうとまちがえやすいので貼る際に切り取ってください。
 - ② ステッカーの端の部分の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置に合わせてステッカーを貼ります。
 - ③ 残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。
- 台紙は一度に全部はがさないでください。しわがで

きたり気泡が残る原因になります。
★コーティングステッカーは塗装する事が出来ます。

Stickers

- ① Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
 - ② Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
 - ③ Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.
- ★Stickers can be painted directly.

Aufkleber

- ① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ② Das Trägerpapier an einem Ende etwas

abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

- ③ Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.
- ★Die Aufkleber können direkt bemalt werden.

Autocollants

- ① Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ② Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
 - ③ Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.
- ★Les stickers peuvent être peints directement.

UNDERCOATING

《下塗り塗装》

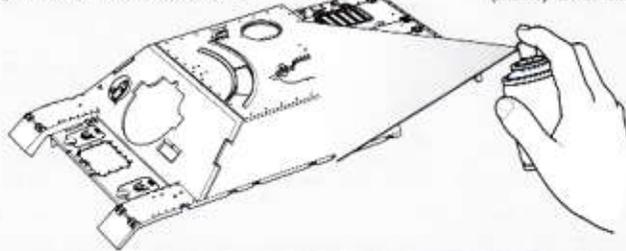
色の濃い成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのをおさえます。まず、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー（ホワイト）で塗装します。それが完全に乾いたら本来の色を塗ってください。

UNDERCOATING

When painting light colors on dark-colored plastic, the proper undercoating procedure provides a beautiful finish. Firstly, apply Tamiya surface primer (white). When it dries, paint your desired color.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung (Weiß) auftragen. Sobald diese trocken ist, die gewünschte Farbe lackieren.



SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. En premier, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer (blanc). Une fois sec, peindre la teinte désirée.

- ★コーティングステッカーを貼ってから、下塗り塗装をお勧めします。
- ★Apply Zimmerit coating stickers before undercoating.
- ★Bringen Sie die Zimmeritaufkleber vor der Grundierung an.
- ★Apposer les stickers Zimmerit avant de passer la sous-couche.

INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》

- ★通常は塗装する前に使用し
- ます。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落とすから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでください。

INSTANT CEMENT

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.
- ★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.



作る前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。
このマークは瞬間接着剤で接着する部品に指示しました。接着面を確認して、接着してください。
このマークは合成ゴム系接着剤で接着する部品に指示しました。接着面を確認して、接着してください。

このマークの部品、部分にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。
塗装指示のマークです。図中の塗料番号はタミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.
Apply instant cement to the places shown by this mark. Check fit before applying.
Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.
Apply thread lock to the places shown by this mark.
This mark denotes numbers of Tamiya Paint Colors.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

Sekundenkleber auf die mit diesem Zeichen versehenen Orte auftragen. Vor der Anbringung Passung prüfen.

An Stellen mit dieser Markierung synthetischen Gummikleber auftragen.

Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche Schraubensicherung auftragen.

Diese Markierung gibt die Farbnummer der Tamiya Lackfarbe an.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisse les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate) aux emplacements montrés par ce symbole. Vérifier l'assemblage avant d'appliquer la colle.

Utilisez de la colle caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.

Appliquer du frein-filet sur les zones repérées par cette icône.

Ce symbole indique la référence des peintures Tamiya à utiliser.

TECH TIPS / 組み立てアドバイス

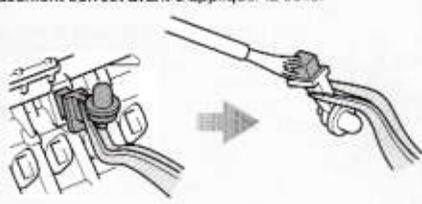
《部品の切り取り》 Cutting off parts

★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



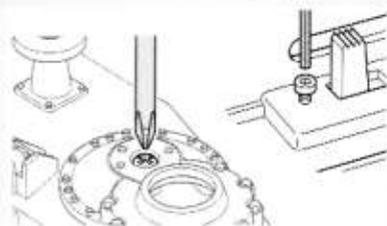
《部品の取り付け位置を確認する》 Test fitting

★接着剤をつける前に、一度部品を仮に組み合わせてみて(仮組)、接着面を確認めます。
★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



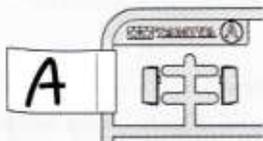
《工具の選択》 Choosing tools

★必ず、ビスサイズにあったドライバー、レンチを使用してください。
★Use suitably sized screwdrivers, wrenches, etc.
★Einen passenden Schraubenzieher verwenden.
★Utiliser un tournevis de taille appropriée.



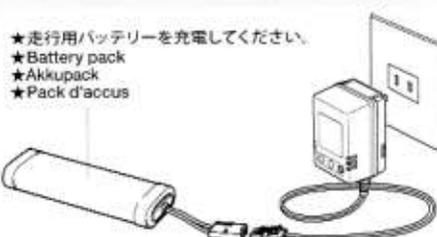
《部品を見つけやすくするために》 Keeping track of parts

★組み立て前に各部品にテープなどでタグをつけておくとう部品を見つけやすくなります。
★Attaching tags to parts before assembly will make them easier to keep track of.
★Wenn man kleine Schilder auf den Teilen anbringt ist ihre Reihenfolge leichter einzuhalten.
★Etiqueter les pièces avant assemblage permet de les identifier plus facilement.

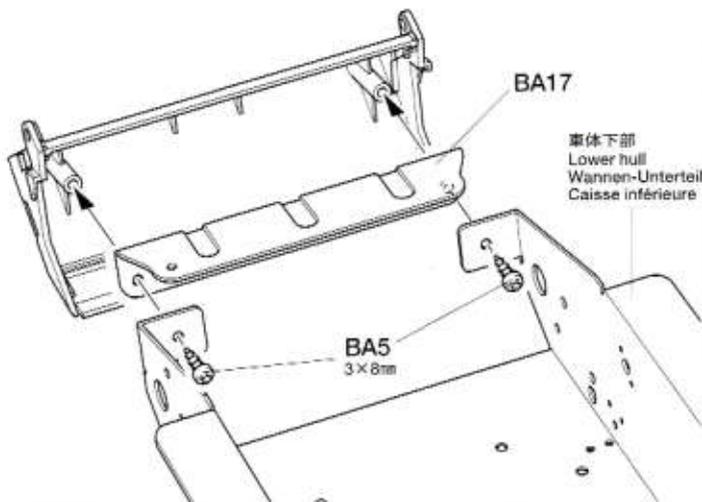
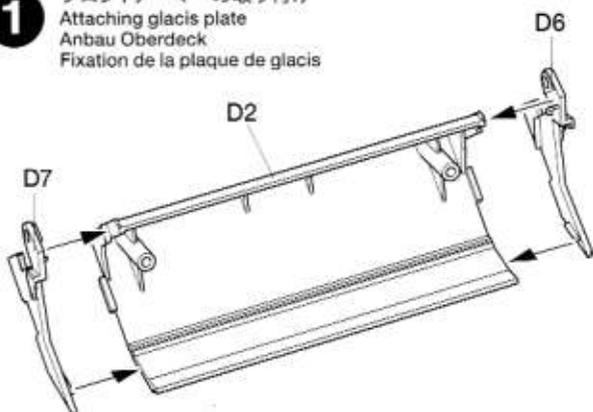


《走行用バッテリーの充電》 Charging battery pack

★走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器の取扱説明書をよくお読みください。
★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.
★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.
★Utiliser un chargeur compatible avec les Pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.



1 フロントアーマーの取り付け Attaching glacis plate Anbau Oberdeck Fixation de la plaque de glacis



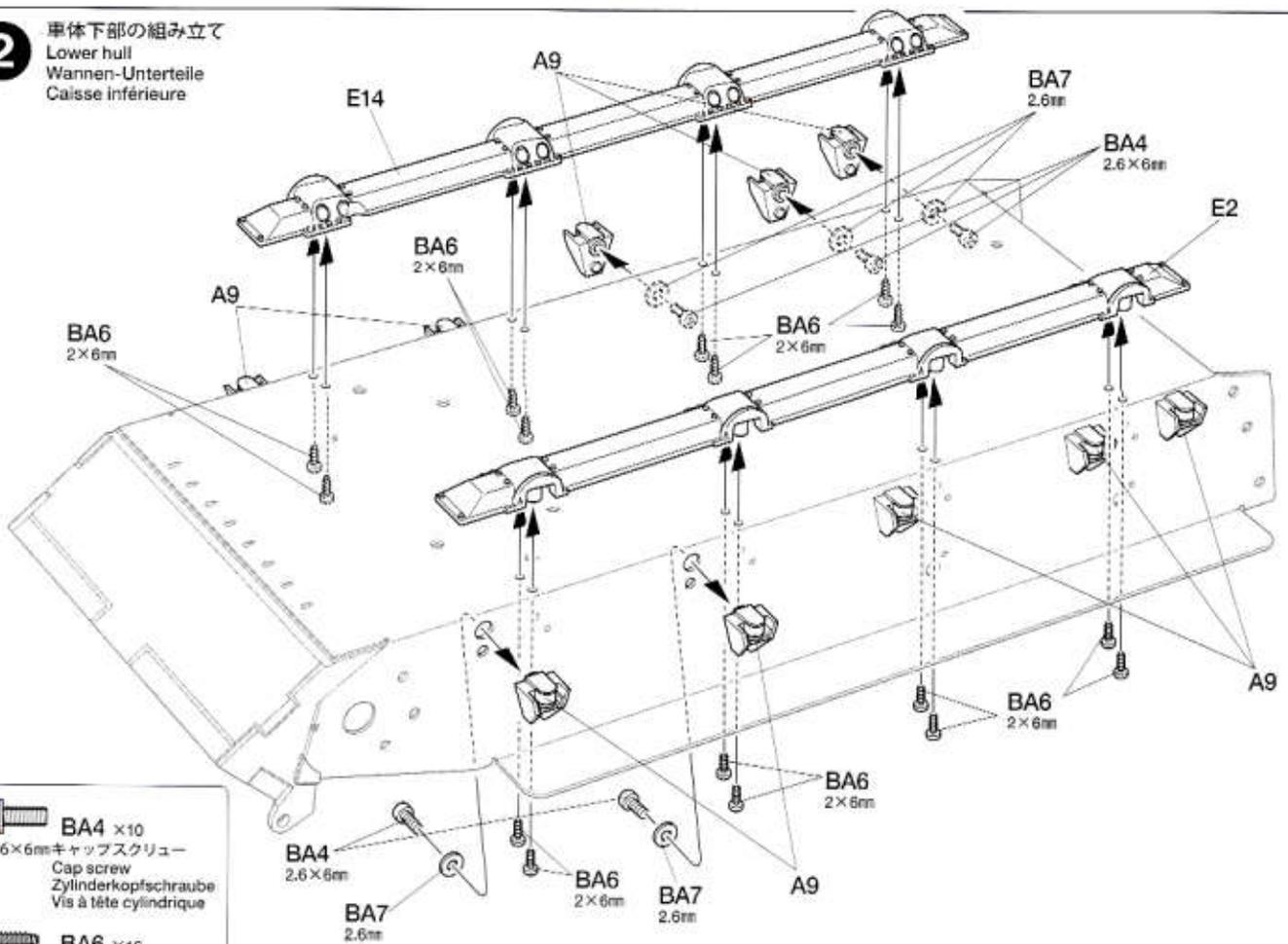
A 1~6
金具袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
BA5 ×2

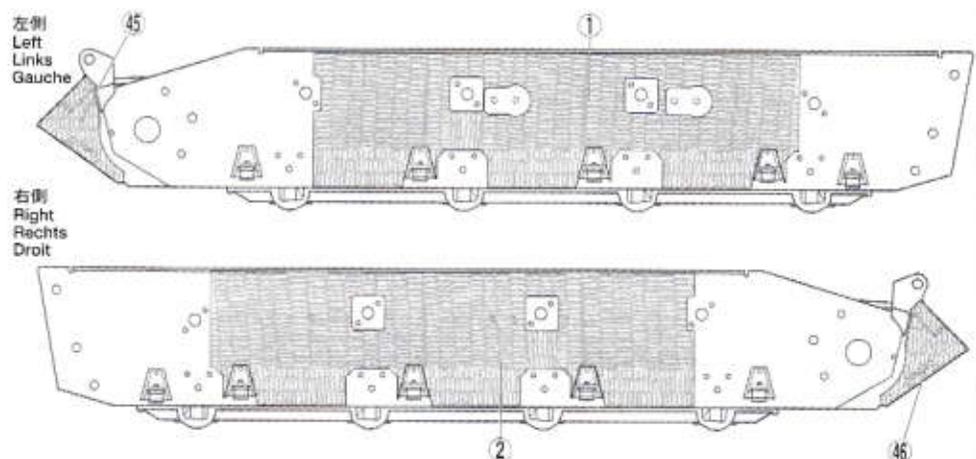
車体下部
Lower hull
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure

BA5
3×8mm

2 車体下部の組み立て
Lower hull
Wannen-Unterteile
Caisse inférieure



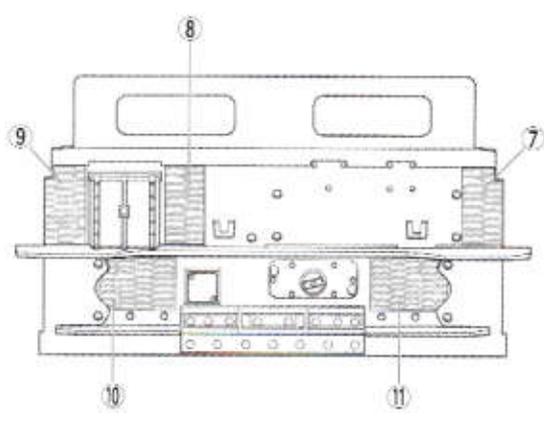
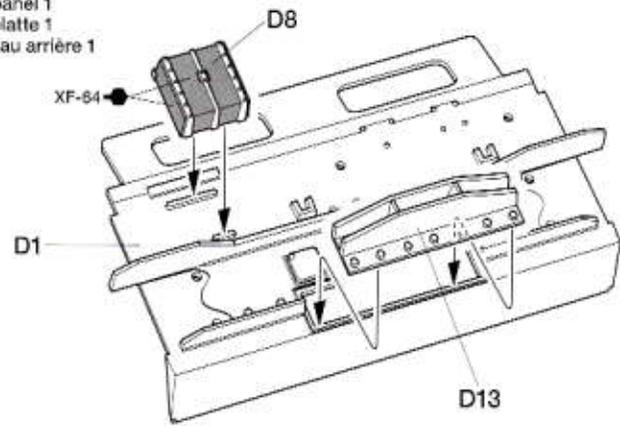
-  **BA4 ×10**
2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
-  **BA6 ×16**
2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée
-  2.6mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BA7 ×10**



- コーティングステッカーを上図の位置に貼ります。(P6参照)
- ★コーティングステッカーは上から塗装する事が出来ます。タミヤ・ファインサーフェイサー (ホワイト) で下塗り塗装をお勧めします。
- Apply Zimmerit coating stickers referring to the diagrams above and instructions on page 6.
- ★Stickers can be painted directly. A coat of Tamiya surface primer (white) before painting is recommended.

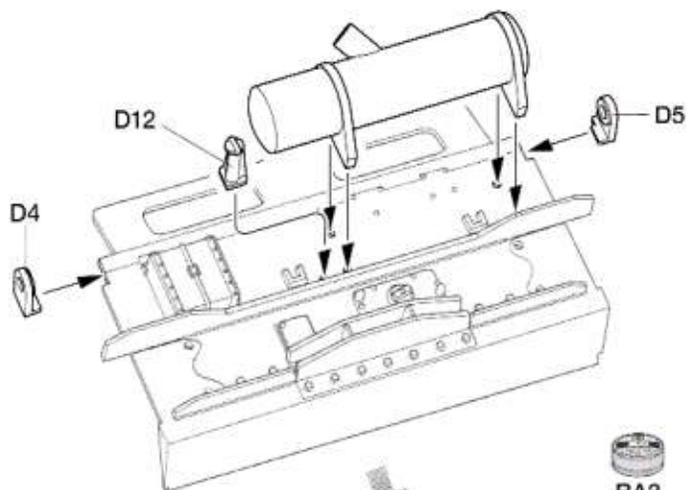
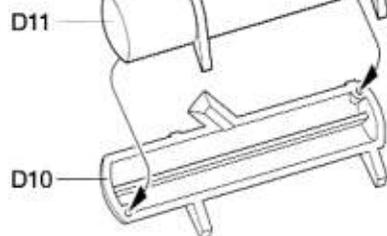
- Bringen Sie die Zimmeritaufkleber gemäß der Zeichnungen und Anweisungen auf der Seite 6 an.
- ★Die Aufkleber können direkt bemalt werden. Eine Schicht mit der weißen Tamiya Grundierung vor der Lackierung wird empfohlen.
- Appliquez les stickers Zimmerit en se référant aux schémas ci-dessus et aux instructions page 6.
- ★Les stickers peuvent être peints directement. Une couche d'apprêt blanc Tamiya avant peinture est recommandée.

3 リヤパネルの組み立て 1
Rear panel 1
Heckplatte 1
Panneau arrière 1

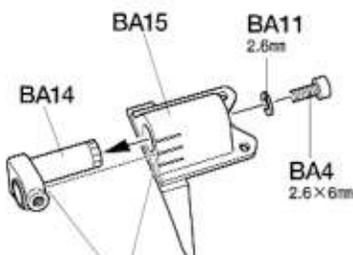


4 リヤパネルの組み立て 2
Rear panel 2
Heckplatte 2
Panneau arrière 2

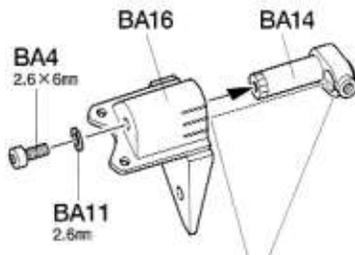
《マフラー》
Muffler
Schalldämpfer
Silencieux



《アイドラーベースL》
Idler base L
Spannrad-Grundplatte L
Embase de roue tendeuse G

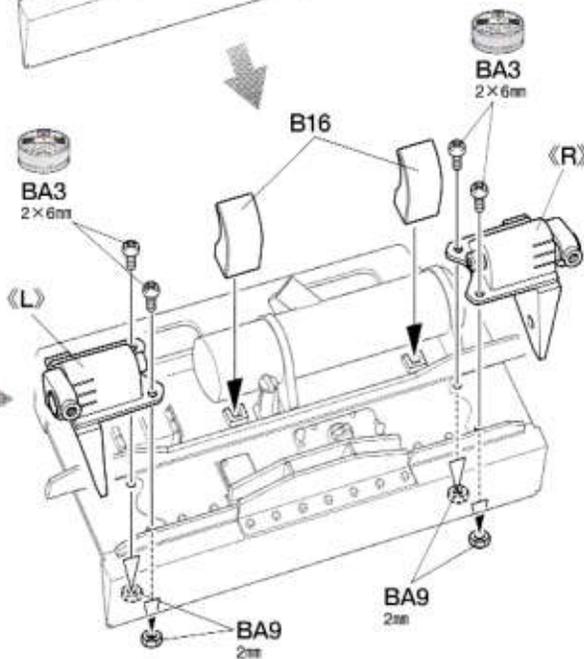


《アイドラーベースR》
Idler base R
Spannrad-Grundplatte R
Embase de roue tendeuse D



★BA15とBA16にBA14を取り付けるときは図の真ん中の目盛りに合わせてネジ止めます。
★When attaching BA14 to BA15 and BA16, ensure it lines up with the middle marker and tighten with screw.

★Beim Befestigen von BA14 an BA15 und BA16 darauf achten, dass es mit der Mittensmarkierung übereinstimmt, dann festschrauben.
★En fixant BA14 à BA15 et BA16, veiller à l'alignement avec le repère central et serrer avec la vis.



BA4 × 2
2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA11 × 2
2.6mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

BA3 × 4
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA9 × 4
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

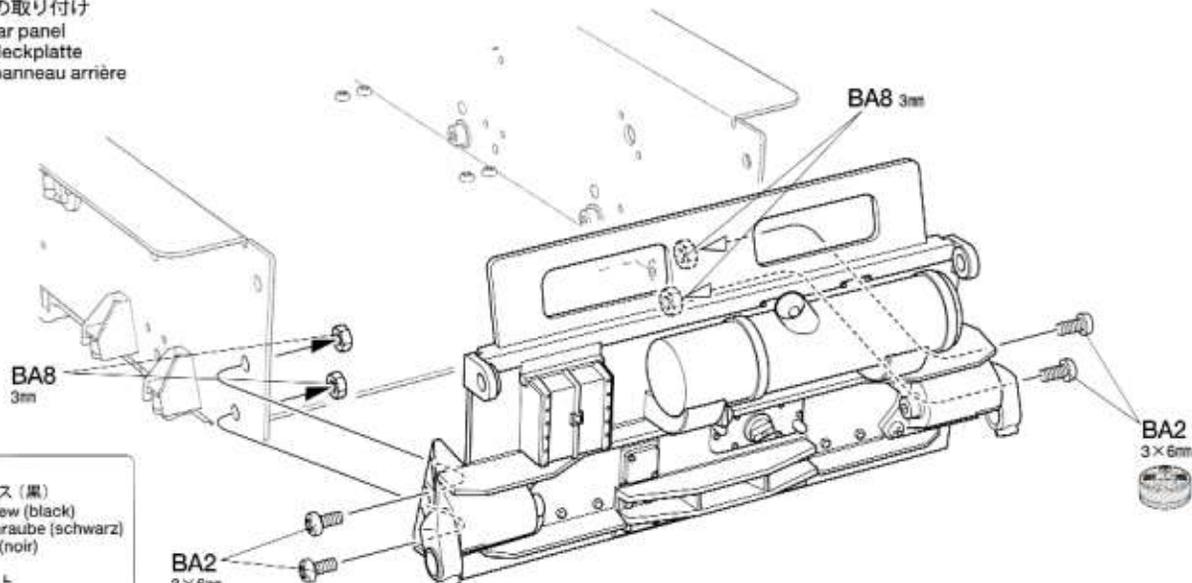
BA14 × 2
クランクシャフト
Crank shaft
Kurbelwelle
Renvoi coudé

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。
Apply a small amount of Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.
Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.
Appliquez du frein-filet sur les zones repères par cette icône.



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。
★Thread Lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.
★Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.
★Le frein-filet peut attaquer le plastique. Eviter de contact direct de pièces plastique avec du frein-filet type gel.

5 リヤパネルの取り付け
Attaching rear panel
Einbau der Heckplatte
Fixation du panneau arrière



BA2 × 4
3×6mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

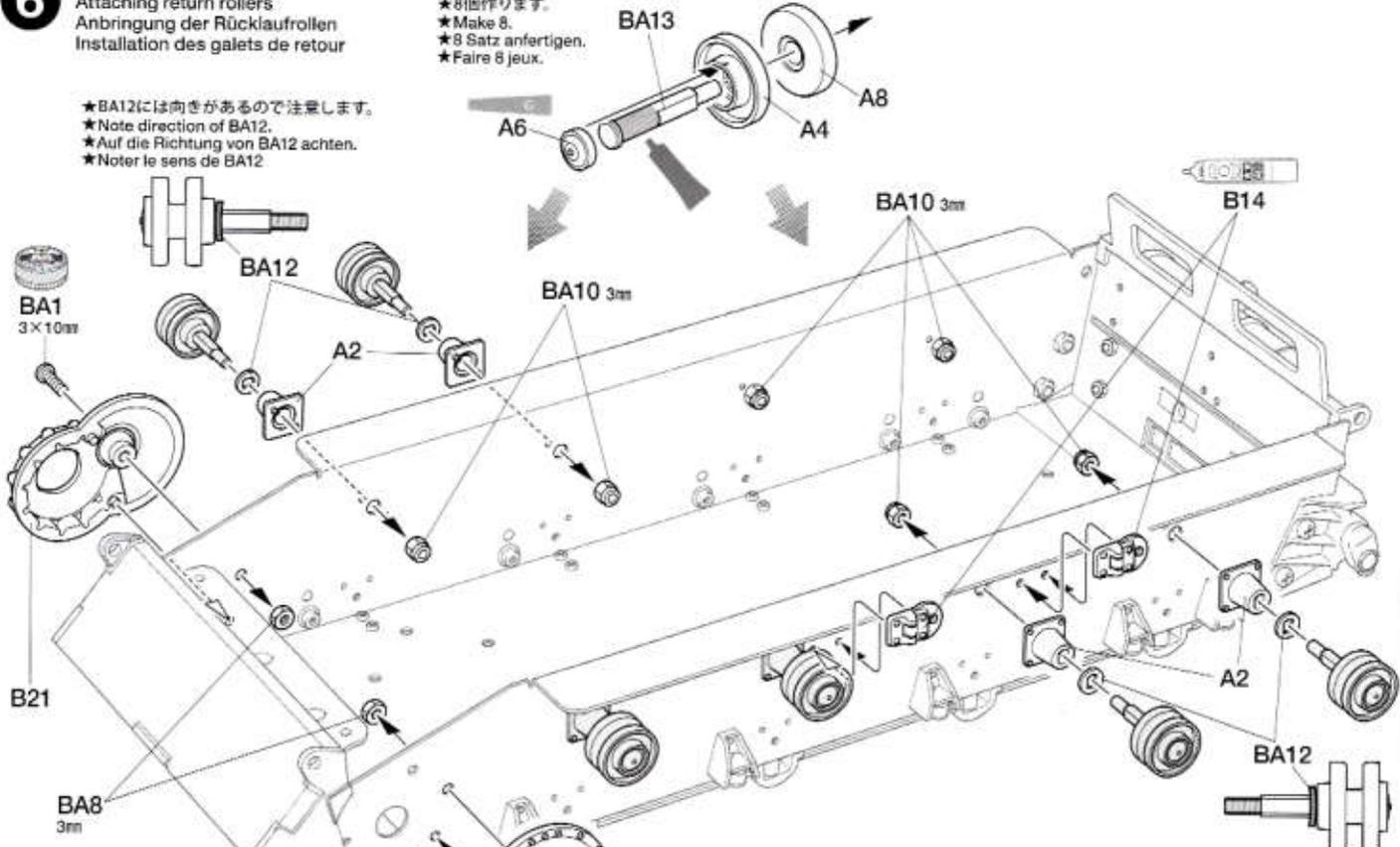
BA8 × 4
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

6

リターンローラーの取り付け
 Attaching return rollers
 Anbringung der Rücklaufrollen
 Installation des galets de retour

★BA12には向きがあるので注意します。
 ★Note direction of BA12.
 ★Auf die Richtung von BA12 achten.
 ★Noter le sens de BA12

★8個作ります。
 ★Make 8.
 ★8 Satz anfertigen.
 ★Faire 8 jeux.



BA1 ×2
 3×10mm丸ビス (黒)
 Screw (black)
 Schraube (schwarz)
 Vis (noir)

BA8 ×2
 3mmナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou

BA10 ×8
 3mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou de blocage

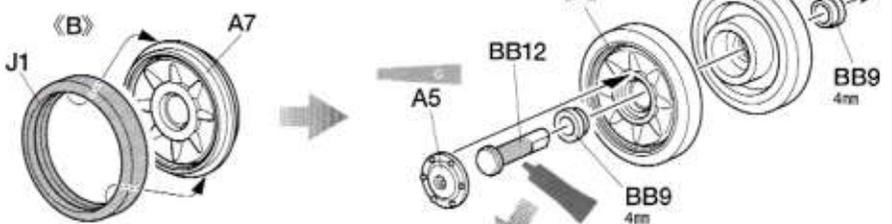
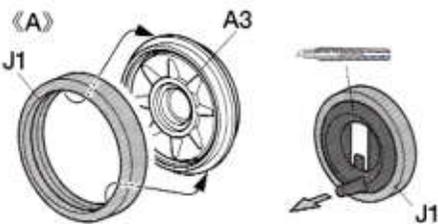
BA12 ×8
 サポートローラーワッシャー
 Support roller washer
 Beilagscheibe Stützrolle
 Rondelle de galet porteur

7

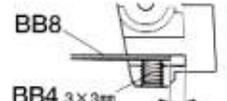
《ロードホイール》
 Road wheels
 Laufräder
 Roues de route

★16個作ります。
 ★Make 16.
 ★16 Satz anfertigen.
 ★Faire 16 jeux.

指示の部分を取り切ります。
 Cut off.
 Wegschneiden.
 Découper.



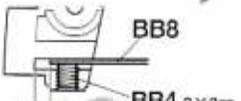
《サスペンションL》
 Bogies (left)
 Laufrollenwagen (links)
 Bogies (gauche)



★4個作ります。
 ★Make 4.
 ★4 Satz anfertigen.
 ★Faire 4 jeux.

★ネジ込みすぎに注意。
 ★Do not overtighten.
 ★Nicht ganz einschrauben.
 ★Ne pas serrer trop.

《サスペンションR》
 Bogies (right)
 Laufrollenwagen (rechts)
 Bogies (droite)

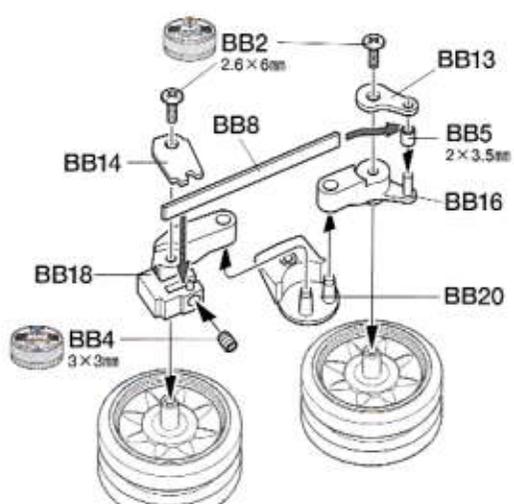
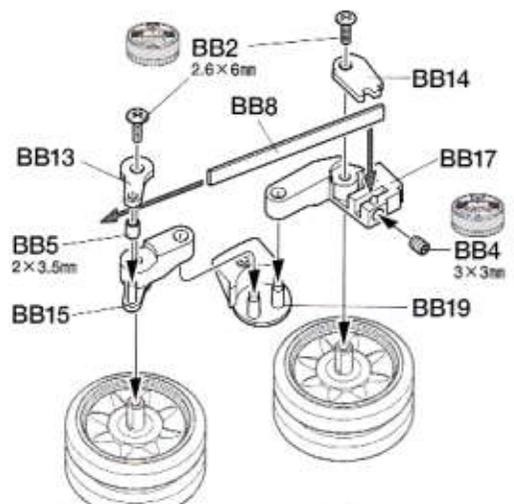


★4個作ります。
 ★Make 4.
 ★4 Satz anfertigen.
 ★Faire 4 jeux.

★ネジ込みすぎに注意。
 ★Do not overtighten.
 ★Nicht ganz einschrauben.
 ★Ne pas serrer trop.

B 7~15

金具袋Bを使用します
 BAG B / BEUTEL B / SACHET B



BB2 ×16
 2.6×6mmフラットビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB4 ×8
 3×3mmイモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau

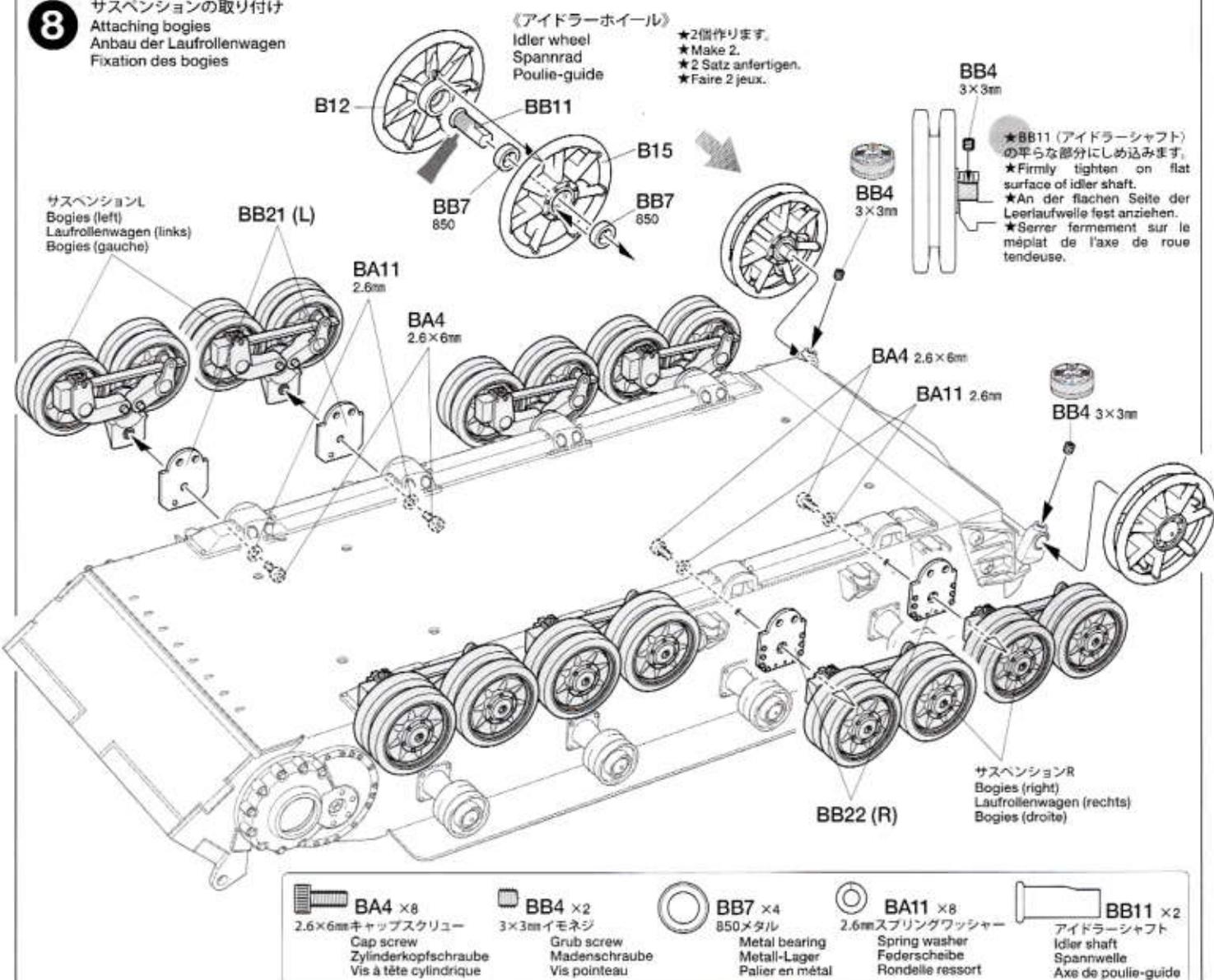
BB5 ×8
 2×3.5mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise

BB9 ×32
 4mmフランジメタル
 Flanged metal bearing
 Metall-Lager mit Bund
 Pailier metal flasqué

BB12 ×16
 ホイールシャフト
 Wheel shaft
 Radachse
 Axe de roue

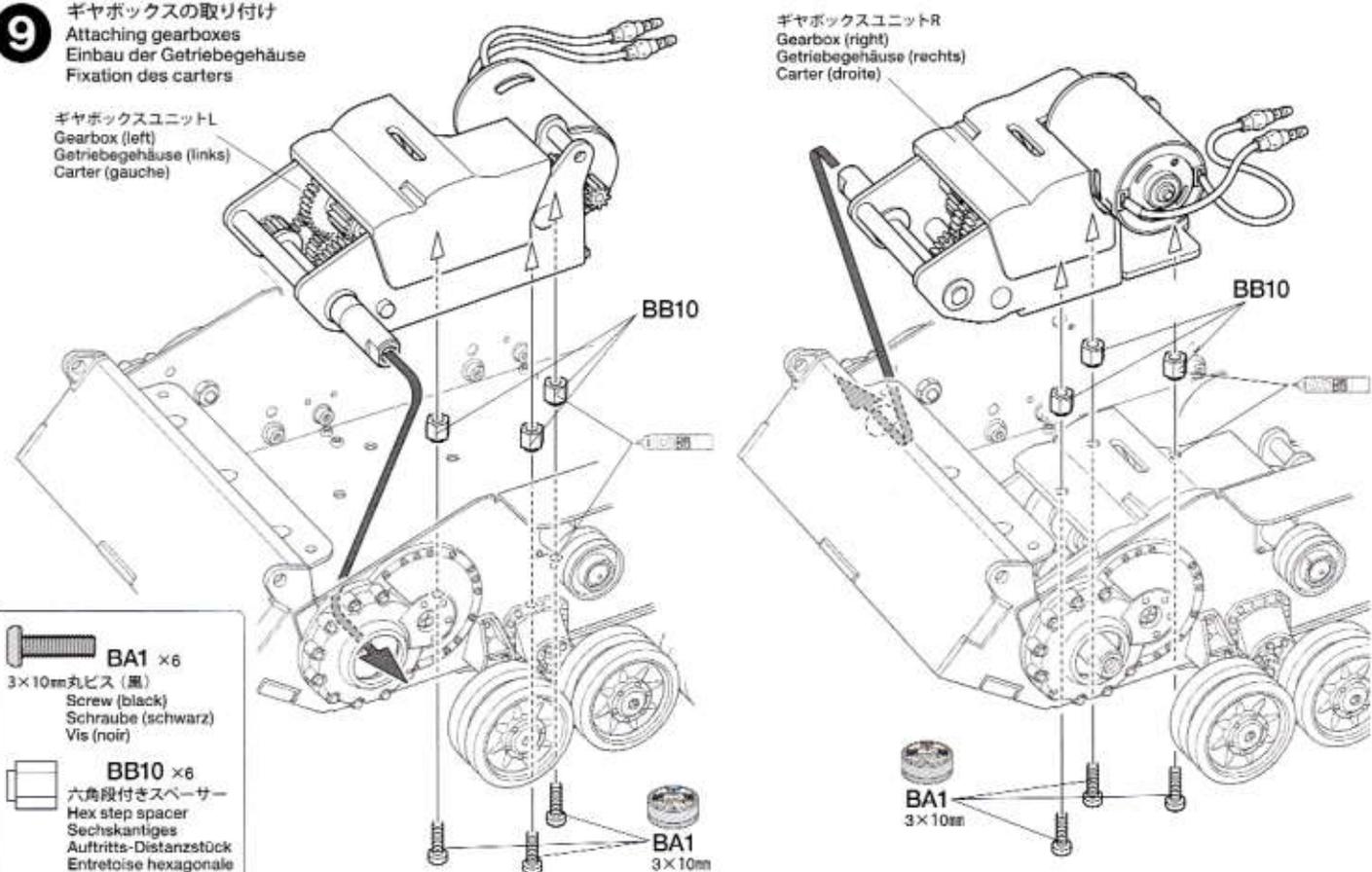
8

サスペンションの取り付け
Attaching bogies
Anbau der Laufrollenwagen
Fixation des bogies



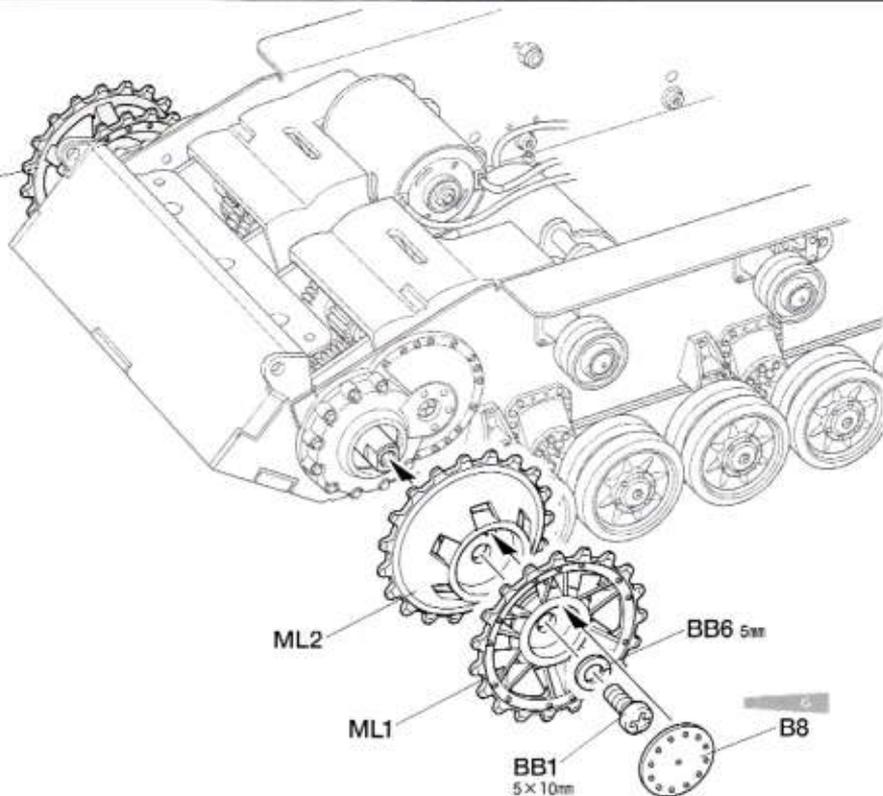
9

ギヤボックスの取り付け
Attaching gearboxes
Einbau der Getriebegehäuse
Fixation des carters



10 スプロケットホイールの取り付け
Attaching drive sprockets
Einbau der Antriebs-Kettenräder
Fixation des barbotins

- ★反対側を参考に取り付けてください。
- ★Attach to other side in the same manner.
- ★Auf der anderen Seite auf gleiche Weise anbringen.
- ★Fixer à l'autre côté de la même manière.



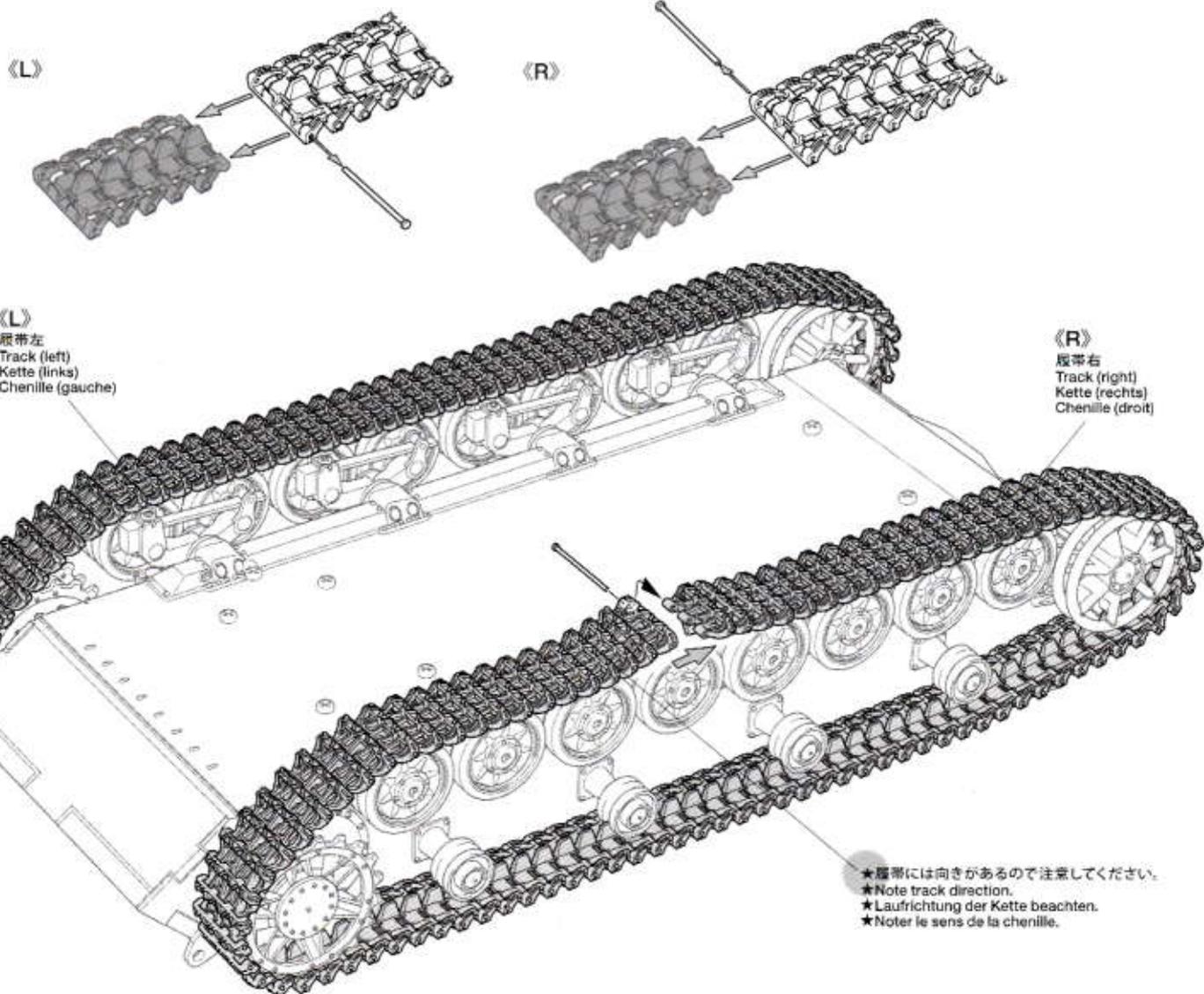
BB1 ×2
5×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB6 ×2
5mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

11 履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

- ★履帯はすべて連結状態でセットされています。そのうち1本のピンを抜いて履帯を5枚はずします。これが標準の枚数です。履帯には取り付け向き(左右)と方向(前後)があります。下図を参考に向きを確認し、連結ピンの頭が内側に来るように取り付けてください。
- ★Remove 5 links from pre-assembled track as shown. Refer to the image below for track direction. Attach tracks with link pin heads facing in.

- ★Wie abgebildet 5 Glieder aus der vorgefertigten Kette entfernen. Beachten Sie bezüglich der Kettenaufrichtung untenstehendes Bild. Befestigen Sie die Kette so, dass die Köpfe der Verbindungsstifte nach innen zeigen.
- ★Enlever 5 patins des chenilles pré-assemblées comme montré. Se reporter à l'image ci-dessous pour le sens de la chenille. Installer la chenille avec les têtes des axes de patins à l'intérieur.



《L》
履帯左
Track (left)
Kette (links)
Chenille (gauche)

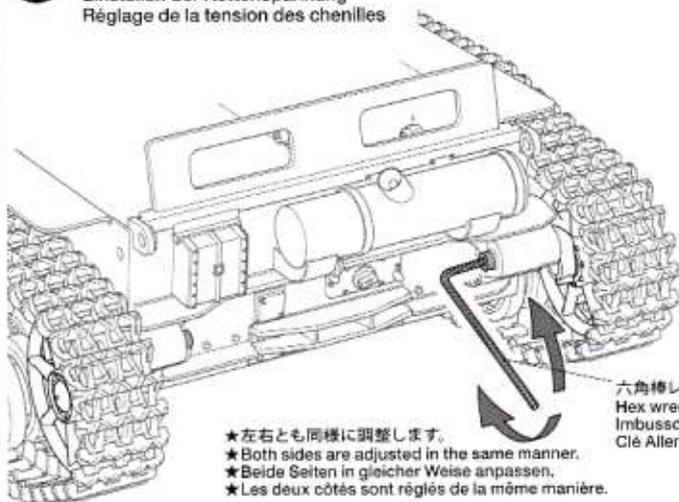
《R》
履帯右
Track (right)
Kette (rechts)
Chenille (droit)

- ★履帯には向きがあるので注意してください。
- ★Note track direction.
- ★Laufrichtung der Kette beachten.
- ★Noter le sens de la chenille.

12

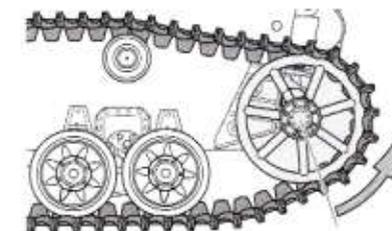
履帯の張り調整

Adjusting track tension
Einstellen der Kettenspannung
Réglage de la tension des chenilles



- ★左右とも同様に調整します。
★Both sides are adjusted in the same manner.
★Beide Seiten in gleicher Weise anpassen.
★Les deux côtés sont réglés de la même manière.

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Cle Allen (2mm)



●履帯のテンション (張り) 調整ができます。図の位置のキャップスクリューを3mmほどゆるめ (ゆるめすぎると外れてしまうので注意)、BA14 (クランクシャフト) ごと外に引き出します。クランクシャフトは12角形になっていて30度づつの張り調整ができるようになっています。履帯はクランクシャフトを標準位置から1目盛り張る方向 (左側は反時計回り、右側は時計回り) に回します。これでも調整がきかない場合には履帯を1枚はずしてください。

●Tracks may require adjustment to correct looseness. Loosen cap screw at location shown about 3mm (do not over-loosen) to pull out crank arm. Crank arm can be adjusted in 30 degree increments. From standard position, turn in increments either counter-clockwise (left track) or clockwise (right track). If ineffective, remove 1 track link.

●Wahrscheinlich ist eine Einstellung des korrekten Kettenspiels erforderlich. Lösen Sie die Kopfschraube an der angegebenen Stelle etwa 3mm (nicht zu weit herausdrehen) um den Kurbelarm herauszuziehen. Der Kurbelarm kann in 30-Grad-Schritten eingestellt werden. Drehen Sie ihn aus der Standard-Position schrittweise entweder gegen den Uhrzeigersinn (linke Kette) oder im Uhrzeigersinn (rechte Kette). Falls unwirksam, 1 Kettenglied entfernen.

●La tension des chenilles peut être réglée. Desserrer les vis aux emplacements montrés de 3mm (ne pas trop dévisser) pour étendre le levier. Le levier est réglable par incréments de 30 degrés. De la position standard, tourner par incréments dans le sens contra-horaire (chenille gauche) ou horaire (chenille droite). Si ce la n'est pas suffisant, enlever un patin de chenille.

13

RCメカのチェックとセッティング
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

●チェックが終わったら送信機のスイッチ必ず切っておきます。入れたままにすると電池がなくなってしまいます。また走行用バッテリーもコネクターからはずします。走行用バッテリーは充電が終わっても放置した状態から徐々に自然放電してしまうので、再充電が必要になる場合があります。詳しくは付属の走行用バッテリー説明書をお読みください。

●Make sure to turn off transmitter switch after checking to avoid battery power draining. Also ensure the battery pack is disconnected. When operating the completed R/C tank model a further recharge may be necessary as battery pack charge can fall when left for a long period. Always refer to instructions included with battery pack and charger.

●Nach der Überprüfung unbedingt den Sender wieder ausschalten, damit keine Batterieleistung verbraucht wird. Auch die Verbindung des Akkupacks sollte getrennt werden. Bevor der fertiggestellte RC-Panzer in Betrieb geht, kann Wiederaufladen des Akkupacks erforderlich sein, dessen Leistung nachlässt, wenn er längere Zeit liegt. Die beiliegenden Anleitungen beachten.

●Veillez à éteindre l'émetteur après les vérifications pour ne pas vider les accus. Le pack d'accus doit être déconnecté. Une recharge peut s'avérer nécessaire si un pack déchargé n'est pas utilisé pendant une longue période. Se reporter aux instructions fournies avec chargeur et pack.



⑥ リバーススイッチをノーマル側 (N) にします。

① 電池をセットします。

⑦ トリムレバーを中心位置にします。

③ T-03とMF-05を通信ケーブルで接続します。

⑧ 送信機のスイッチを入れます。

② 受信機コネクターを間違えずに接続します。

RUDD. →CH1.
THROT. →CH2.
M.GUN →CH3.
TURR. →CH4.



④ CN4スピーカー用ソケットにスピーカーユニットを接続します。

★CN7

バッテリー分配器

⑨ スイッチを入れます。

⑤ 充電済みの走行用バッテリーを接続します。

★CN7のコネクターには絶対に触れないでください。このユニットにはかなりの高電圧がかかっているため、感電するおそれがあるので注意しましょう。テストの際、各部に異常がある場合はテストを中止し、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

★Do NOT touch CN7 connector, as the flash unit carries high voltage and may cause an electric shock. If any irregularities occur when testing other R/C equipment, contact your local Tamiya dealer.

★Berühren Sie AUF KEINEN FALL die Steckverbindung CN7, da die Blitzeinheit eine Hochspannung aufbaut, welche einen elektrischen Schock auslösen kann. Falls beim Testen irgendwelche Unregelmäßigkeiten auftreten, fragen Sie beim örtlichen Tamiya Händler nach.

★NE PAS toucher le connecteur CN7 car l'unité flash fonctionne sous forte tension et peut causer un choc électrique. Si des problèmes surviennent en testant d'autres équipements RC, contacter le revendeur Tamiya local.

Checking R/C equipment (DMD)

- 1 Insert batteries.
- 2 Connect receiver connectors.
- 3 Connect T-03 and MF-05 via communication cable.
- 4 Connect speaker unit.
- 5 Connect charged battery pack.
- 6 Reverse switches on "N".
- 7 Trims at neutral.
- 8 Switch on transmitter.
- 9 Switch on DMD control unit.

Kontrolle der RC-Ausrüstung (DMD)

- 1 Akkus einbauen.
- 2 Das Empfängeranschlüsse einstecken.
- 3 T-03 an MF-05 unter Verwendung des Verbindungskabels anschließen.
- 4 Die Lautsprechereinheit anschließen.
- 5 Geladenen Akkupack anschließen.
- 6 Reverse-Schalter auf "N".
- 7 Trimmungen auf neutral.
- 8 Allumer den Transmitter.
- 9 DMD Steuereinheit einschalten.

Vérification de l'équipement RC (DMD)

- 1 Installer les piles.
- 2 Connecter les connecteurs du récepteur.
- 3 Connecter T-03 avec MF-05 avec le câble de connection.
- 4 Connecter le haut-parleur.
- 5 Brancher les batteries chargées.
- 6 Inverseurs de rotation de servo sur "N".
- 7 Régler au neutre.
- 8 Allumer l'émetteur.
- 9 Allumer l'unité de contrôle DMD.

14

DMDコントロールユニットの初期設定 Initial setup for DMD control unit Anfangseinstellung der DMD Steuereinheit Réglage initial de l'unité de contrôle DMD

調整用ドライバー
Screwdriver for adjustment
Einstell-Schraubenzieher
Tournevis pour réglages

1 セットボタンを押します。
Push set button.
Einstellknopf drücken.
Appuyer sur le bouton de réglage.

★グリーン点滅から、レッド、オレンジ、グリーンの交互点滅。
★Alternate flashing green, red then orange.
★Abwechselnd grün, rot und orange blinkend.
★Clignotement alterné vert, rouge puis orange.

2 コントロールスティック左を上端から下端に動かします。
Steer control stick 1 from top to bottom.
Steuerknüppel 1 von oben nach unten betätigen.
Déplacer le manche 1 de haut en bas.

★レッド、オレンジ、グリーン
の交互点滅。
★Alternate flashing red, orange
then green.
★Abwechselnd rot, orange,
dann grün blinkend.
★Clignotement alterné rouge,
orange et vert.

3 コントロールスティック右を右端から左端に動かします。
Steer control stick 2 from right to left.
Steuerknüppel 2 von rechts nach links betätigen.
Déplacer le manche 2 de droite à gauche.

★レッド、オレンジ、グリーンの
交互点滅。
★Alternate flashing red, orange
then green.
★Abwechselnd rot, orange,
dann grün blinkend.
★Clignotement alterné rouge,
orange et vert.

4 コントロールスティック右を上端から下端に動かします。
Steer control stick 2 from top to bottom.
Steuerknüppel 2 von oben nach unten betätigen.
Déplacer le manche 2 de haut en bas.

★2と同じ点滅。
★Alternate flashing
red, orange then green.
★Abwechselnd rot,
orange, dann grün
blinkend.
★Clignotement
alterné rouge,
orange et vert.

5 コントロールスティック左を右端から左端に動かします。
Steer control stick 1 from right to left.
Steuerknüppel 1 von rechts nach links betätigen.
Déplacer le manche 1 de droite à gauche.

★グリーン
の交互点滅。
★Alternate flashing green.
★Abwechselnd grün
blinkend.
★Clignotement
alterné vert.

6 セットボタンを押して操作準備完了です。
Push set button (all set).
Einstellknopf drücken (alles eingestellt).
Appuyer sur le bouton de réglage (réglage terminé).

★グリーン点滅。
★Flashing green.
★Grün blinkend.
★Clignotement vert.

7 ★初期設定後に送信機のCH.4リバーシスイッチをREV側にします。
★After initial setup, put Ch4 reverse switch on "R".
★Nach dem Grundsetup den Umpolschalter des Kanals 4 auf "R" schalten.
★Après le réglage initial, mettre l'inverseur de rotation de la voie 4 sur "R".

15

DMDユニットの取り付け Installing DMD units 1 Einbau der DMD Einheiten 1 Installation des unités DMD 1

注意!
CAUTION

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

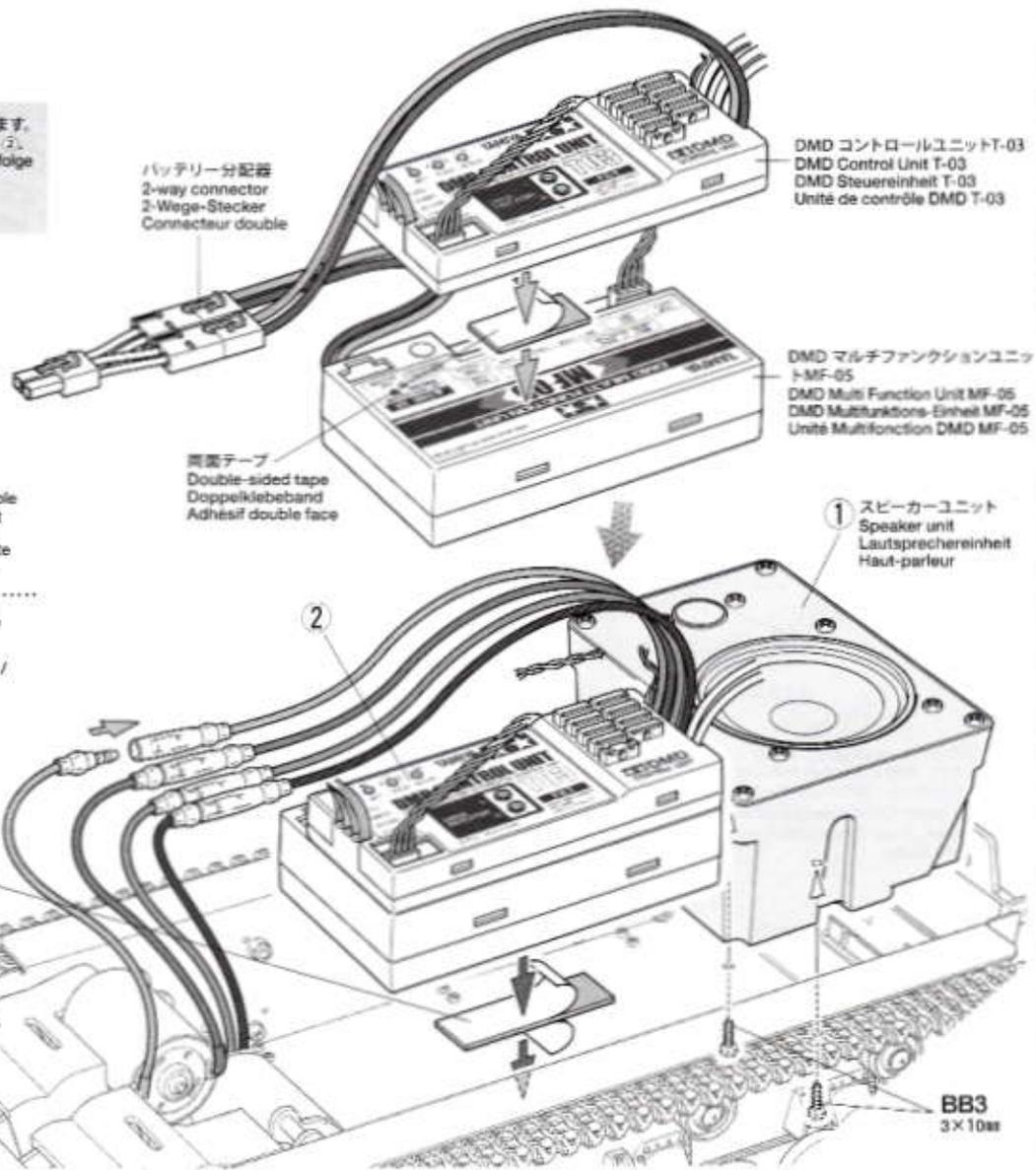
(モーターコードのつなぎ方)
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

モーター側 Motor Moteur	T-03側 T-03
右側 right rechts droit	黄コード / Yellow Gelb / Jaune — 紫コード / Purple Purpur / Violet
	緑コード / Green Grün / Vert — 白コード / White Weiß / Blanc
左側 left links gauche	黄コード / Yellow Gelb / Jaune — 青コード / Blue Blau / Bleu
	緑コード / Green Grün / Vert — オレンジコード / Orange

★コネクター部はしっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

両面テープ
Double-sided tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif double face

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée
BB3 ×2



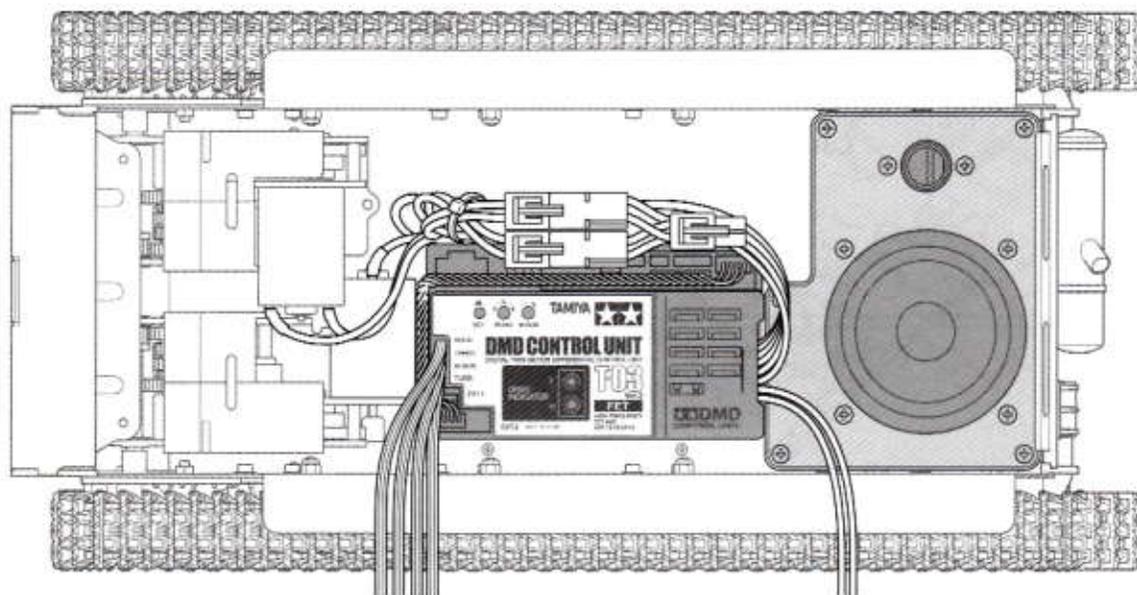
16

DMDユニットの取り付け2
Installing DMD units 2
Einbau der DMD Einheiten 2
Installation des unités DMD 2

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★ナイロンバンドの余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.



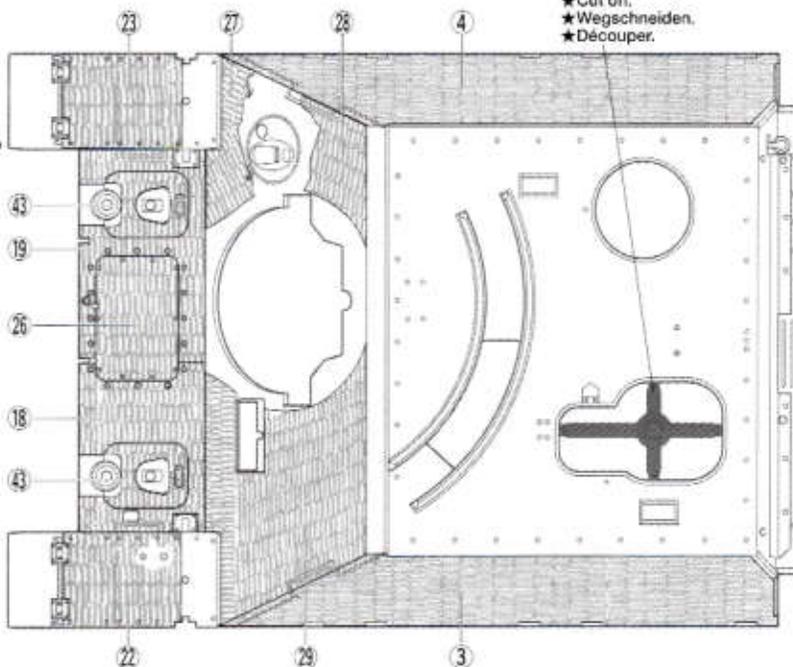
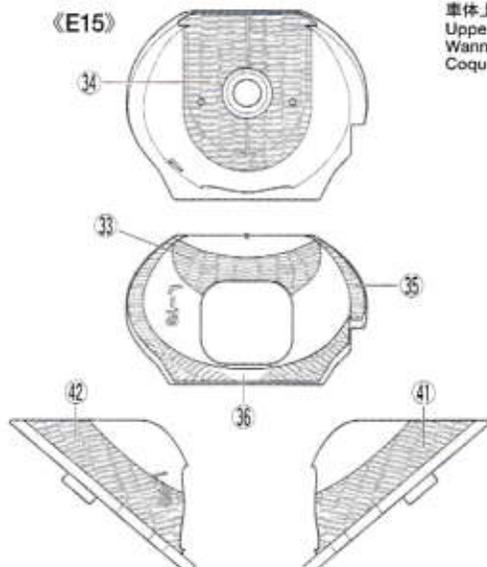
17

車体上部パーツのコーティングステッカー
Applying Zimmerit coating stickers to upper hull
Zimmerit Aufkleber für die Wannenoberseite
Apposer les stickers Zimmerit sur la caisse supérieure

★切り取ります。
★Cut off.
★Wegschneiden.
★Découper.

《E15》

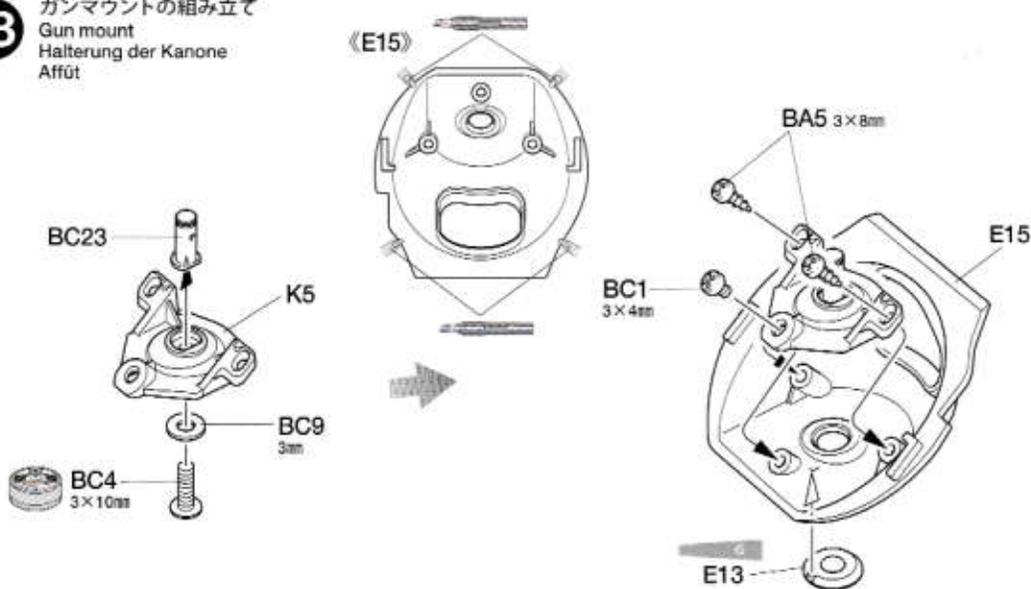
車体上部
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure



18

ガンマウントの組み立て
Gun mount
Halteung der Kanone
Affût

《E15》



C 18~46

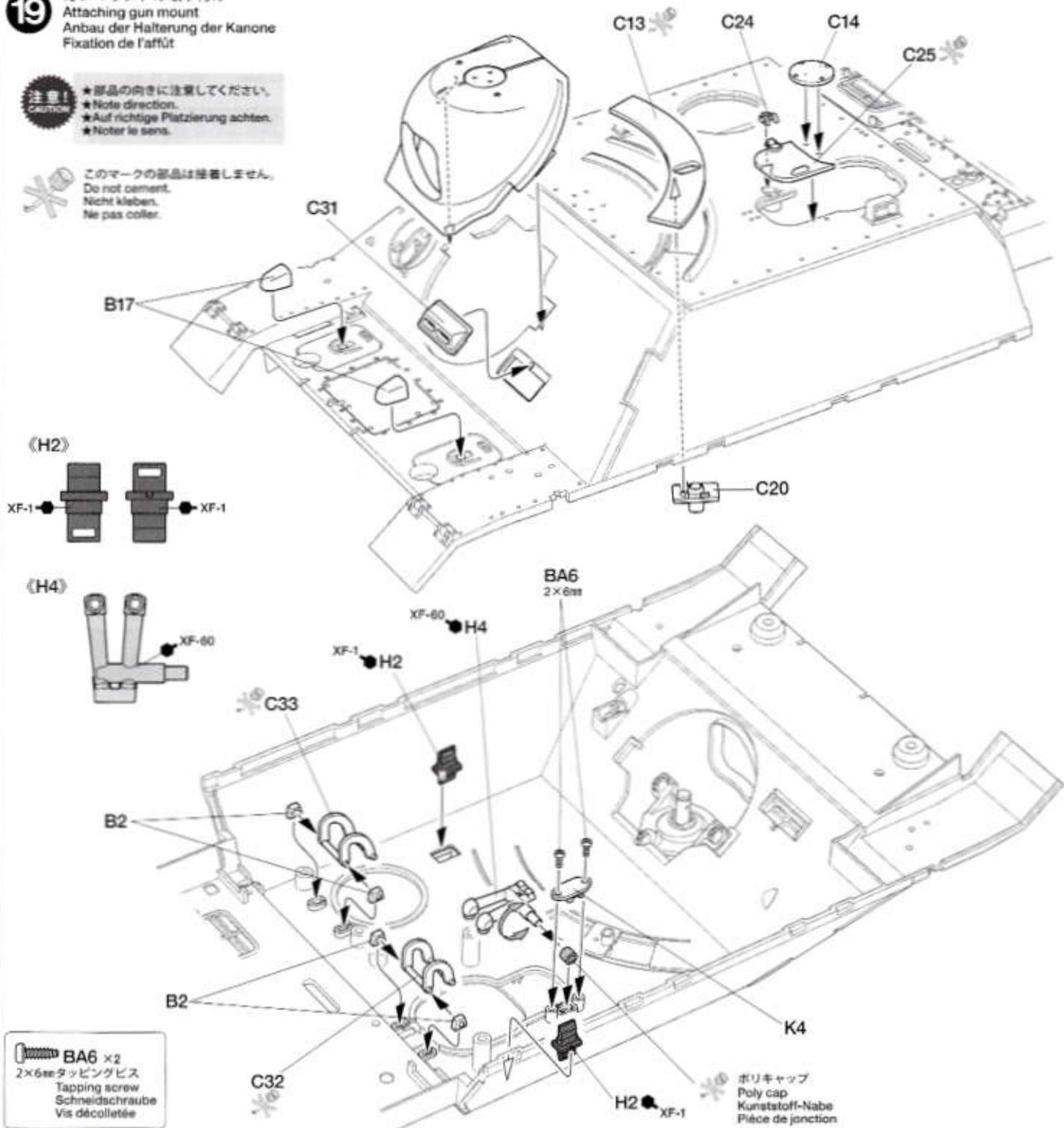
金具袋Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

- 3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée
- BA5** ×2
- 3×4mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC1** ×1
- 3×10mm フラットビス
Screw
Schraube
Vis
- BC4** ×1
- 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BC9** ×1
- BC23 ×1
トラバースシャフト
Traverse shaft
Schubstange Seitenrichtung
Axe d'orientation

19 ガンマウントの取り付け
 Attaching gun mount
 Anbau der Halterung der Kanone
 Fixation de l'affût

注意!
 ★部品の向きに注意してください。
 ★Note direction.
 ★Auf richtige Platzierung achten.
 ★Noter le sens.

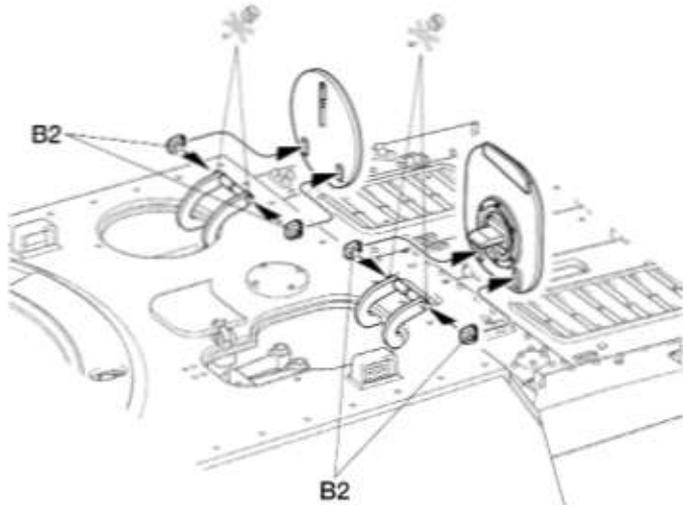
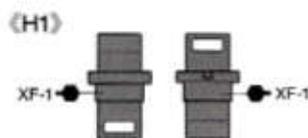
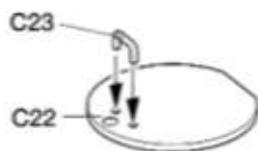
 このマークの部品は接着しません。
 Do not cement.
 Nicht kleben.
 Ne pas coller.



 BA6 x2
 2x6mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décollée

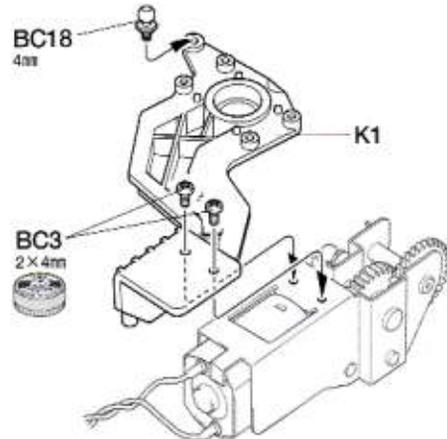
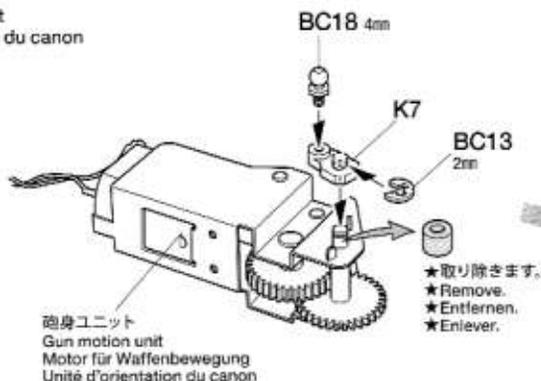
 ポリキャップ
 Poly cap
 Kunststoff-Nabe
 Pièce de jonction

20 ハッチの取り付け
 Attaching hatches
 Luken-Einbau
 Fixation des trappes

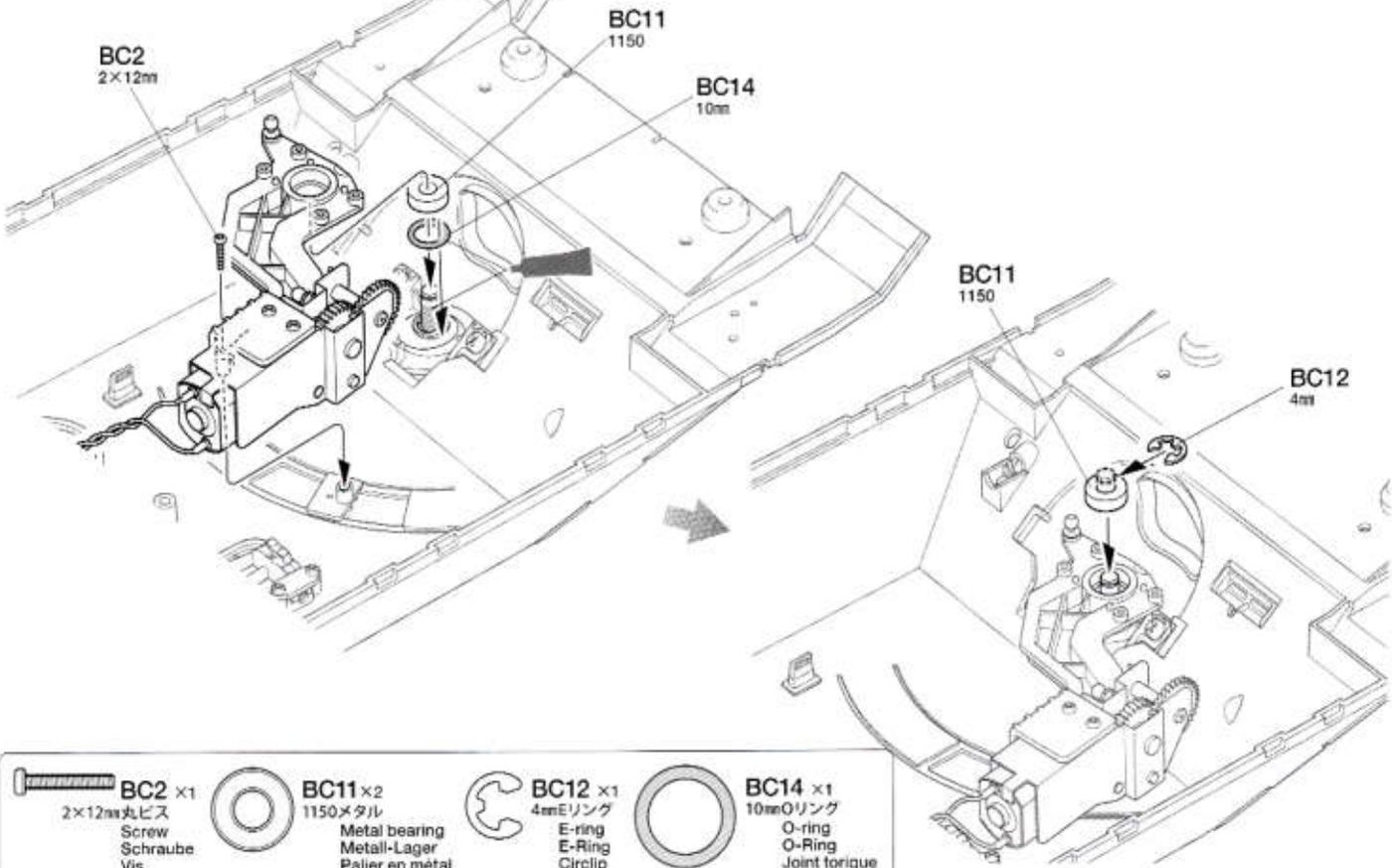


21 ガンエレベーションユニットの組み立て
Gun elevation unit
Kanonen-Hebeeinheit
Support d'orientation du canon

-  **BC3** ×2
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC13** ×1
2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **BC18** ×2
4mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



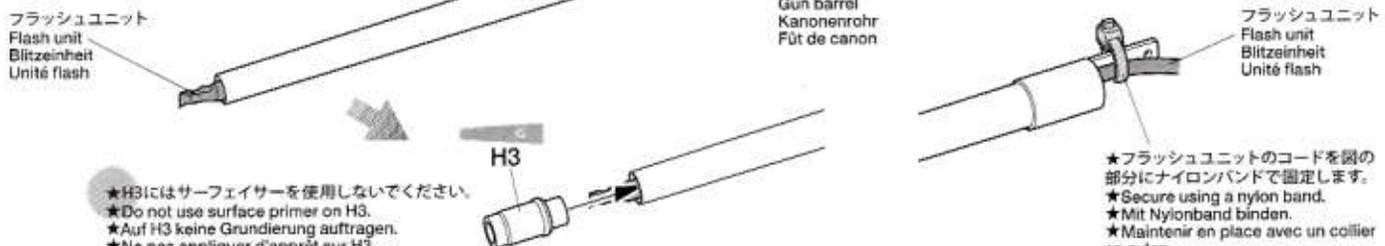
22 ガンエレベーションユニットの取り付け
Attaching gun elevation unit
Anbau des Kanonen-Hebeeinheits
Fixation du support d'orientation du canon



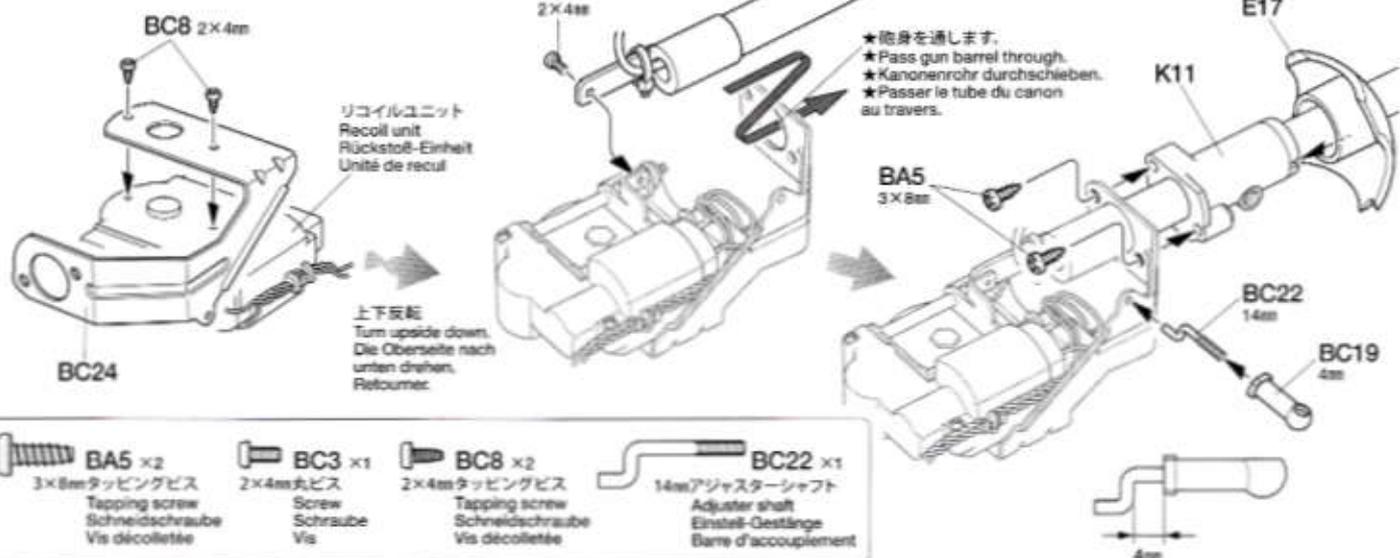
-  **BC2** ×1
2×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
-  **BC11** ×2
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **BC12** ×1
4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **BC14** ×1
10mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

23 砲身の組み立て
Gun barrel
Kanonenrohr
Fût de canon

- ★フラッシュユニットの先端部を約8mm出してK9にナイロンバンドで固定します。
- ★Insert flash unit into gun barrel so that 8mm protrudes from tip. Secure to K9 with nylon band as shown.
- ★Die Blitzzeitheit so in das Kanonenrohr einbauen, dass 8mm aus der Spitze herausstehen. K9 wie abgebildet mit Nylon-Streifenbinder sichern.
- ★Insérer l'unité lumineuse de tir en laissant 8mm dépasser de l'extrémité. Attacher à K9 avec un collier nylon comme montré.

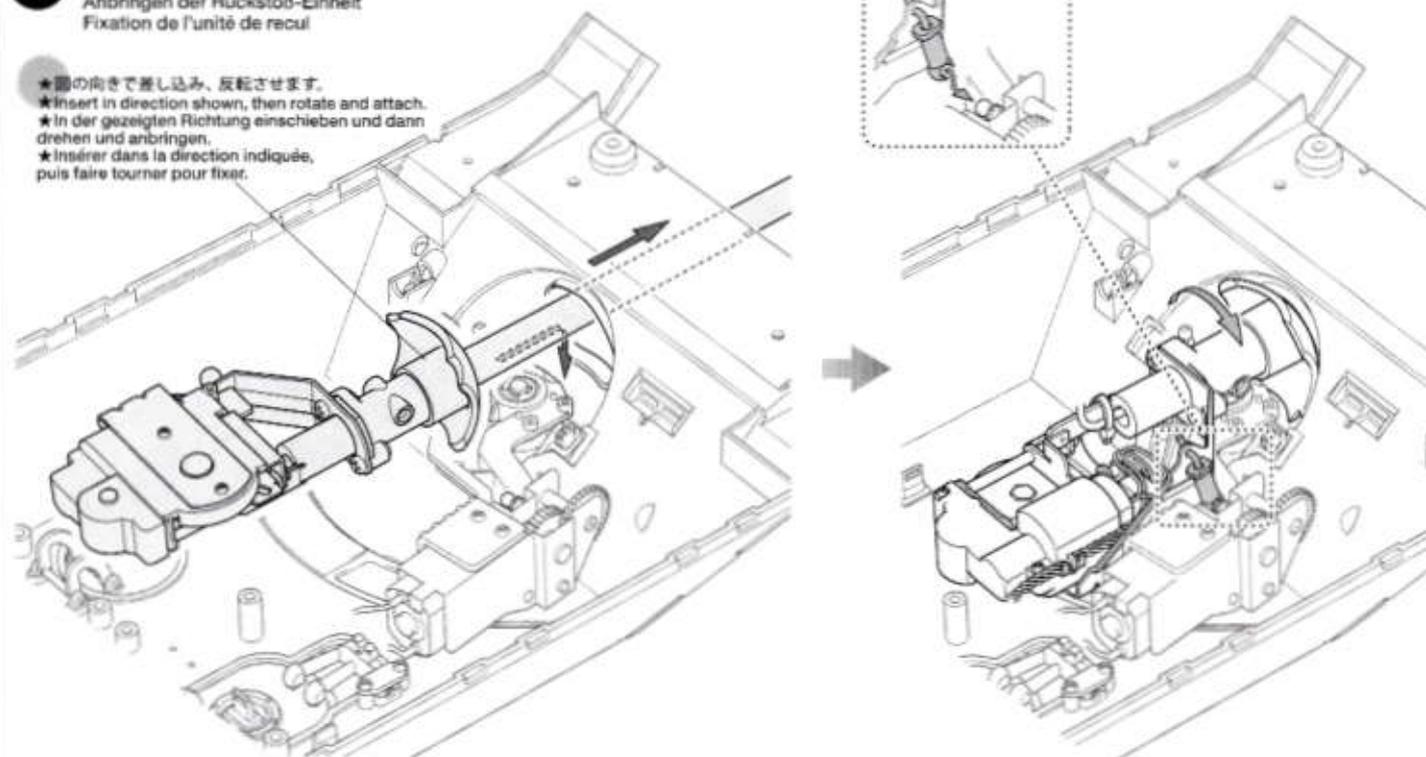


24 リコイルユニットの組み立て
Recoil unit
Rückstoß-Einheit
Unité de recul

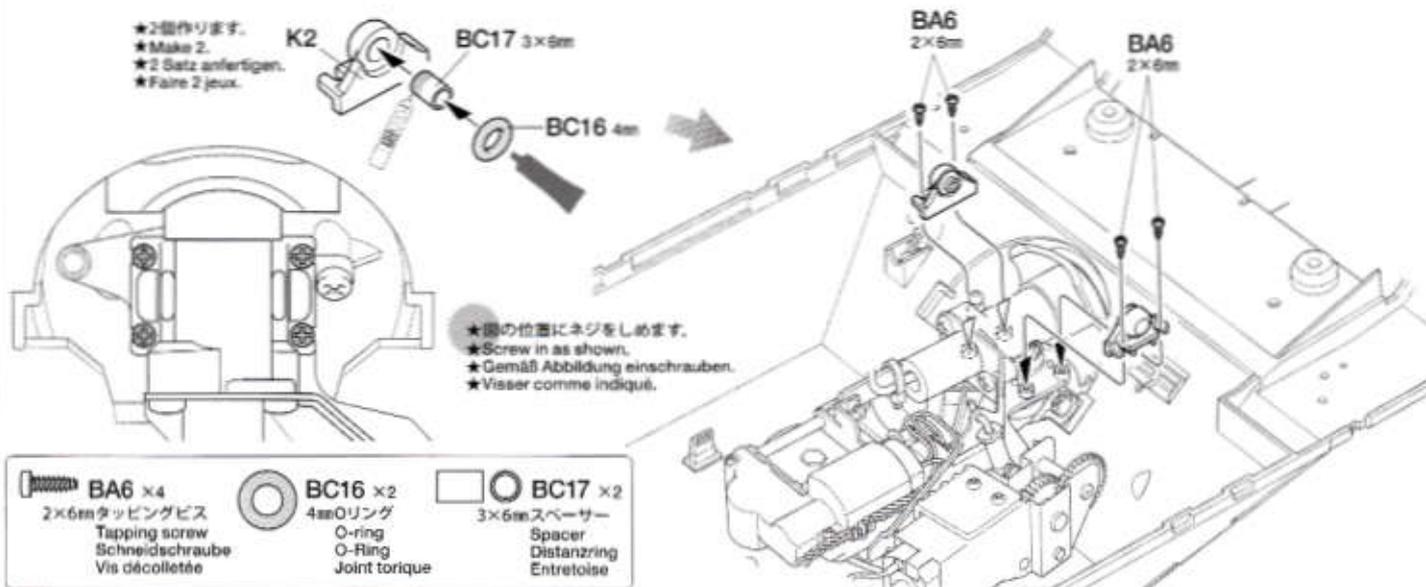


25 リコイルユニットの取り付け
Attaching recoil unit
Anbringen der Rückstoß-Einheit
Fixation de l'unité de recul

- ★圖の向きで差し込み、反転させます。
- ★Insert in direction shown, then rotate and attach.
- ★In der gezeigten Richtung einschieben und dann drehen und anbringen.
- ★Insérer dans la direction indiquée, puis faire tourner pour fixer.

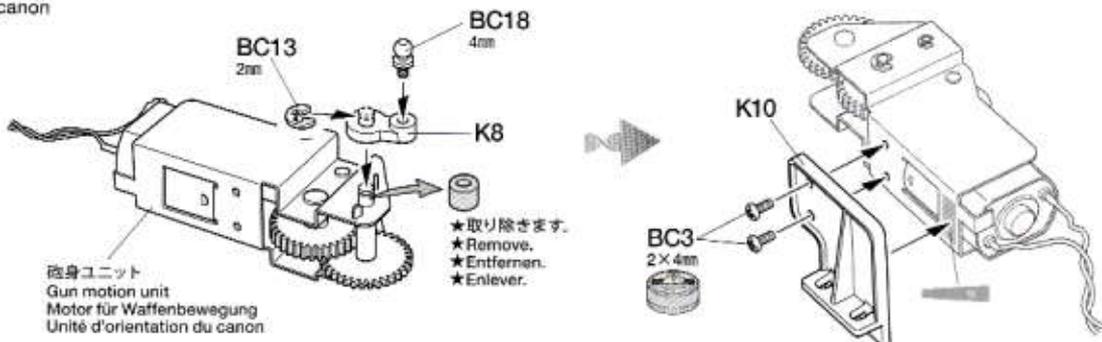


- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

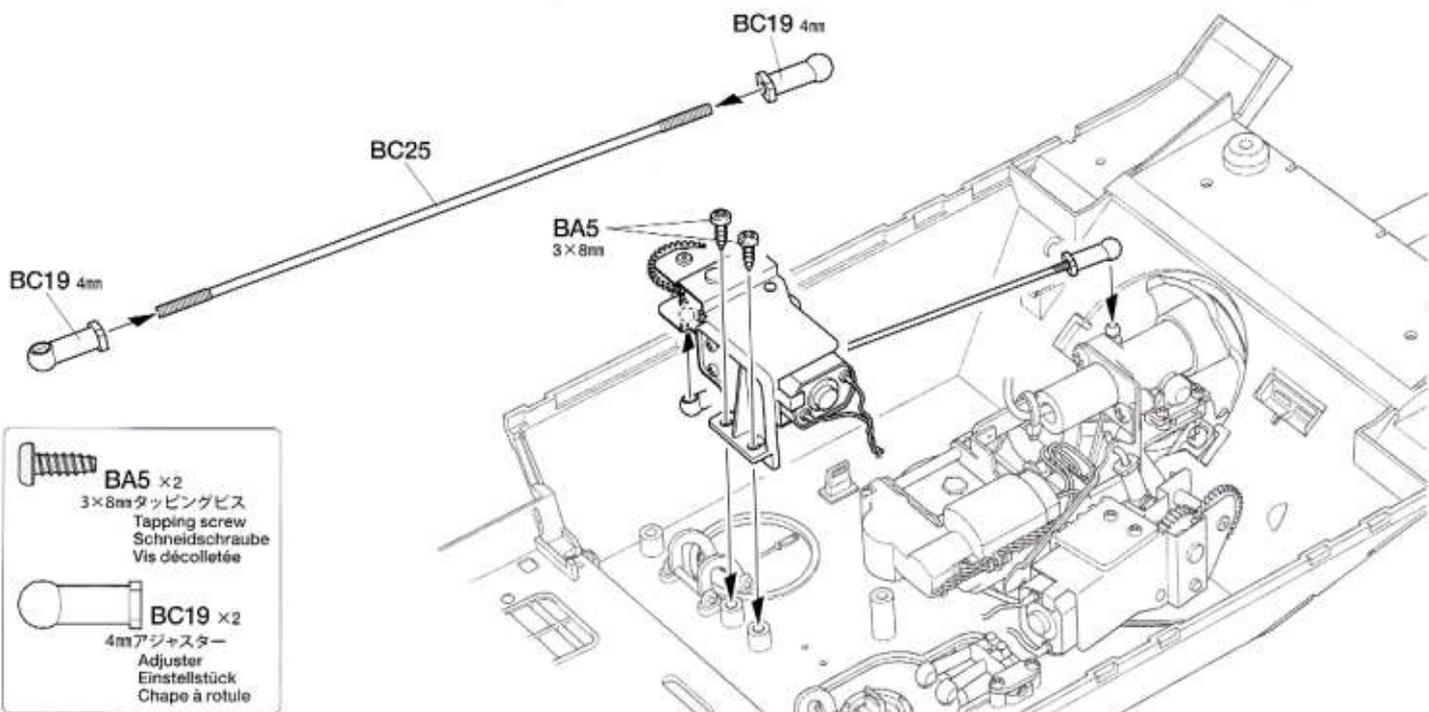


26 ガントラバースユニットの組み立て
Gun traverse unit
Seitenrichtgetriebe
Unité d'orientation du canon

- BC3** ×2
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC13** ×1
2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- BC18** ×1
4mmビロボーボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



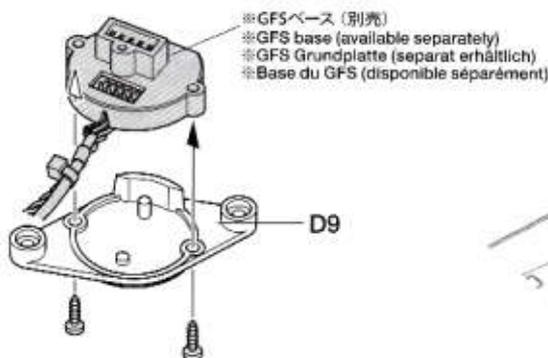
27 ガントラバースユニットの取り付け
Attaching gun traverse unit
Anbau der Seitenrichtanlage
Fixation de l'unité d'orientation du canon



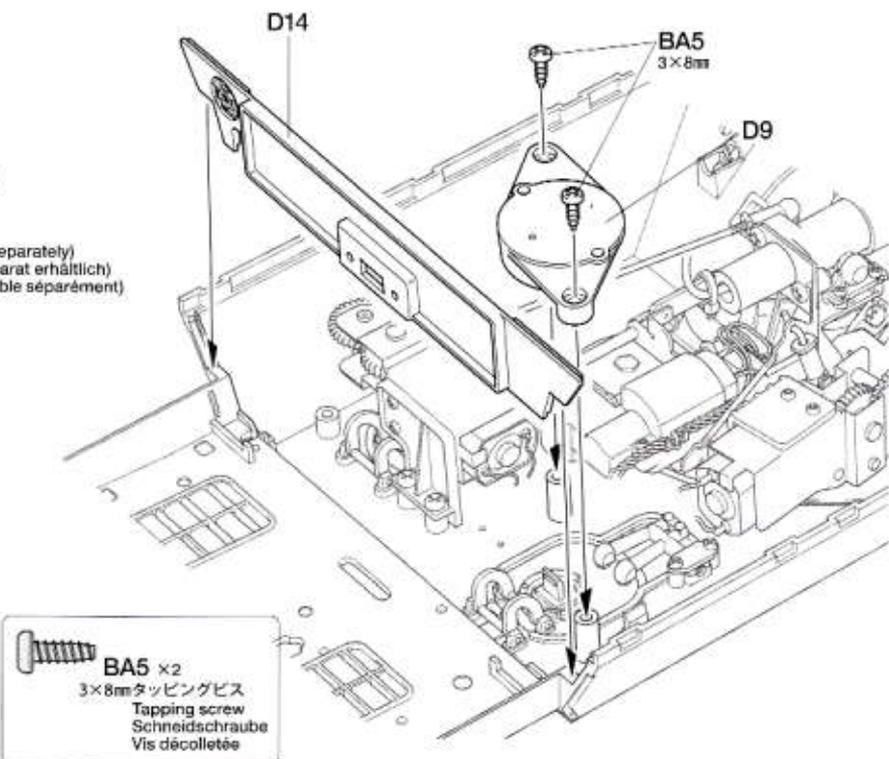
- BA5** ×2
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
- BC19** ×2
4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

28 隔壁の取り付け
Attaching bulkhead
Anbau des Querträgers
Fixation de la cloison

※OP.447 バトルシステム (別売)
※Item 53447 Battle System (available separately)
※Artikel Nr 53447 Gefechtsimulator (separat erhältlich)
※Réf. 53447 Simulateur de combat (disponible séparément)



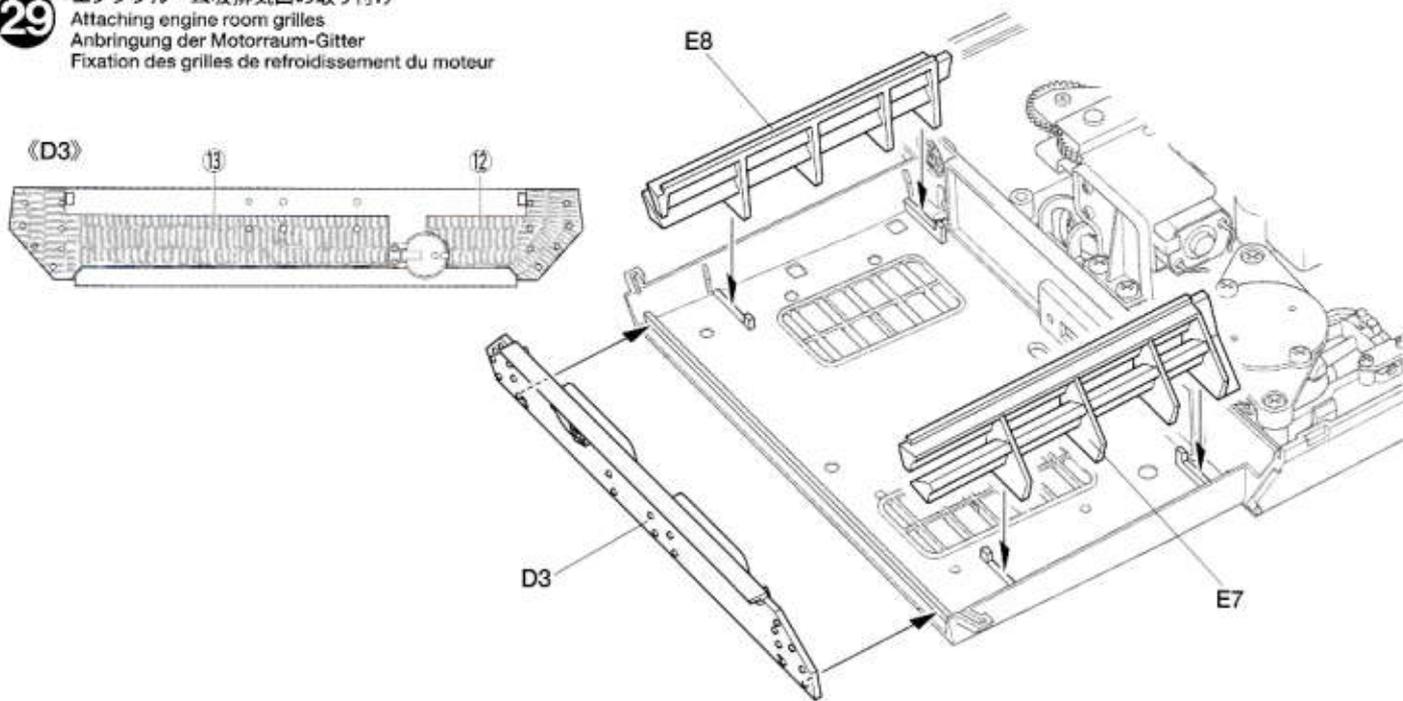
※GFSベースを止めていたビスを取り外し、D9を取り付けます。
※Remove tapping screws from GFS base and use them to attach D9.
※Die Schneidschraube aus der GFS Basis herausdrehen und zum Befestigen von D9 verwenden.
※Enlever les vis taraudeuses de l'embase GFS et les utiliser pour fixer D9.



- BA5** ×2
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée

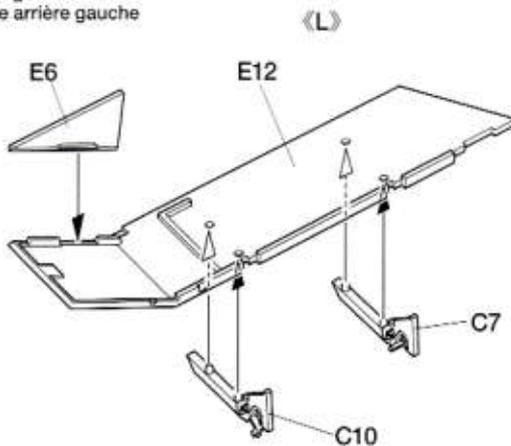
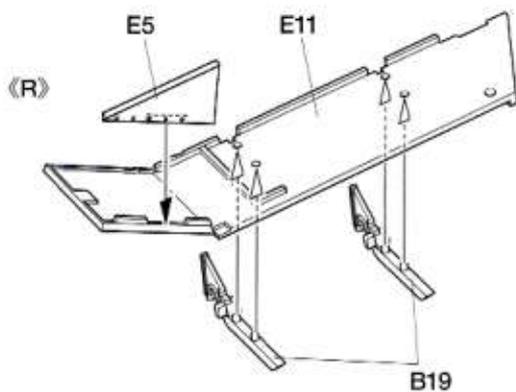
29

エンジンルーム吸排気口の取り付け
 Attaching engine room grilles
 Anbringung der Motorraum-Gitter
 Fixation des grilles de refroidissement du moteur

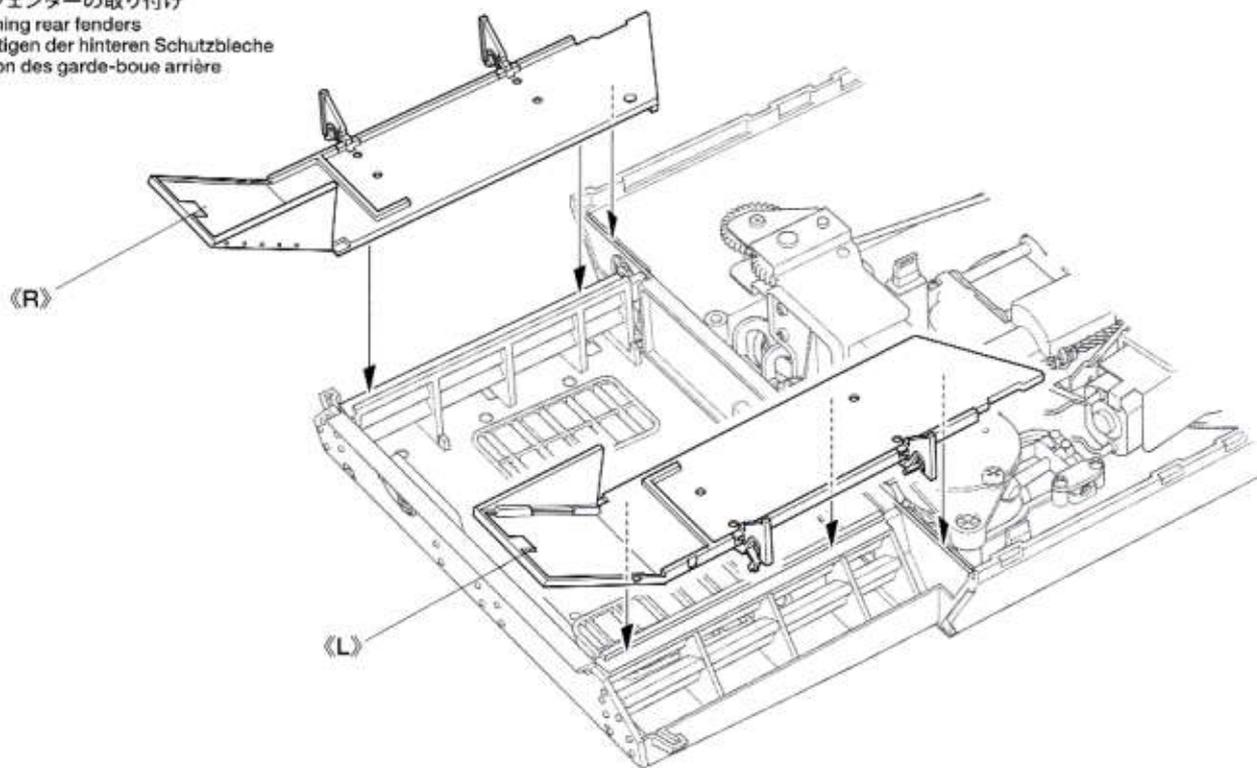
**30**

《リヤフェンダー右》
 Rear right fender
 Rechter Kotflügel hinten
 Garde-boue arrière droit

《リヤフェンダー左》
 Rear left fender
 Linker Kotflügel hinten
 Garde-boue arrière gauche

**31**

リヤフェンダーの取り付け
 Attaching rear fenders
 Befestigen der hinteren Schutzbleche
 Fixation des garde-boue arrière



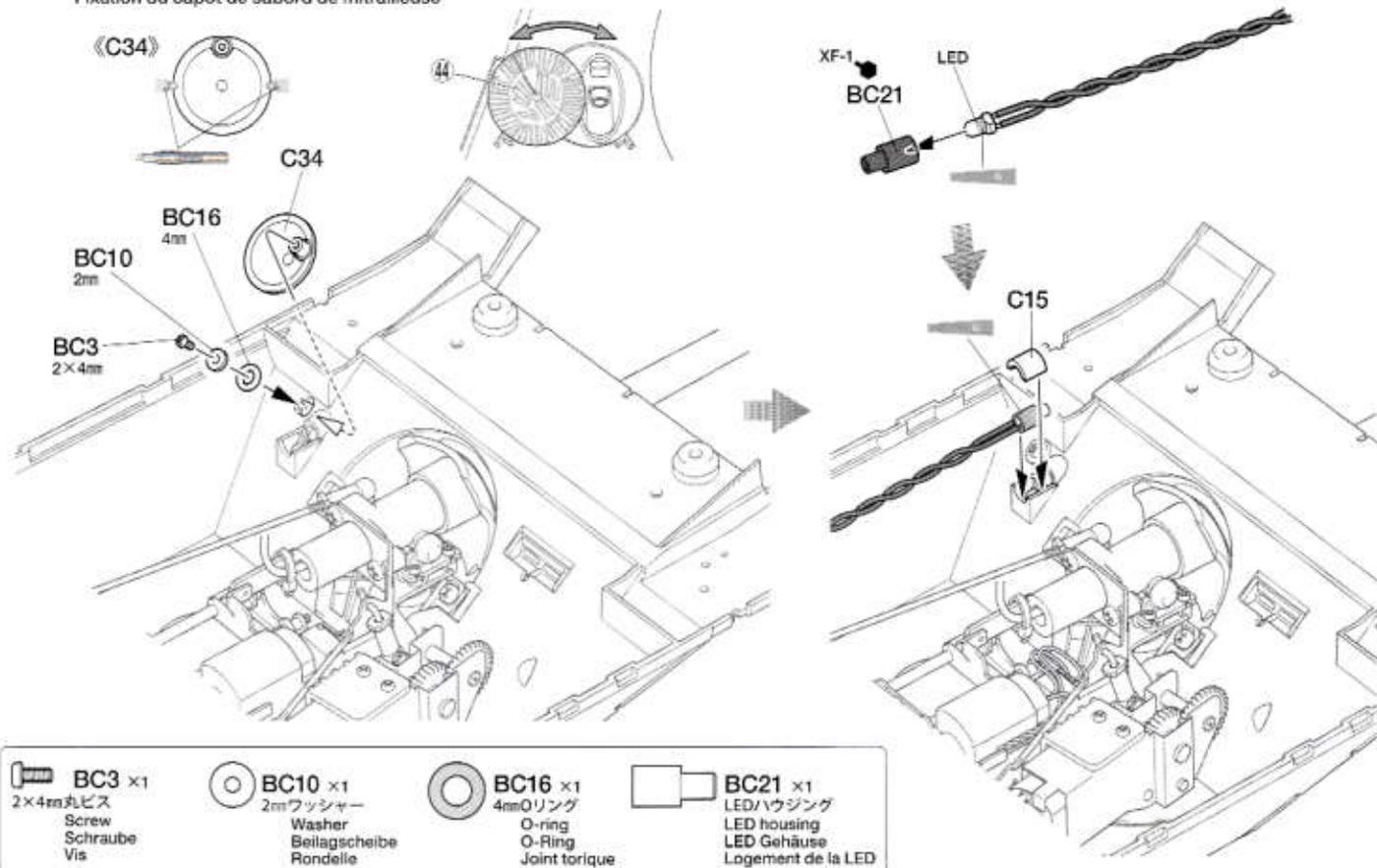
32

マシンガンポートの取り付け

Attaching machine gun port cover

Anbau der Kugelblende für Maschinengewehr

Fixation du capot de sabord de mitrailleuse



33

車体部品の取り付け

Attaching hull parts

Wannen-Einzelteile-Einbau

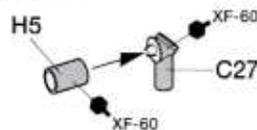
Fixation des équipements de caisse

《ガンナーズサイト》

Gunner's sight

Richtschützenoptik

Viseur du tireur

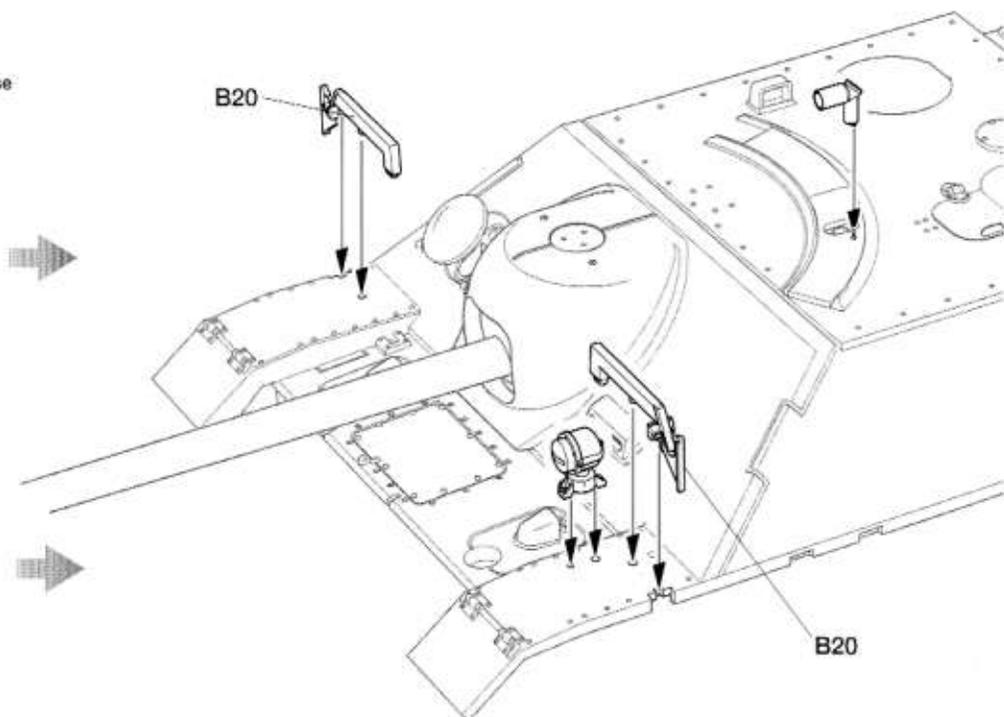
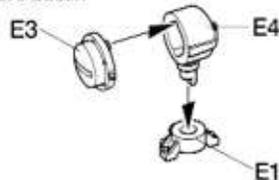


《ボッシュ管制燈》

Bosch headlight

Bosch-Scheinwerfer

Phare Bosch



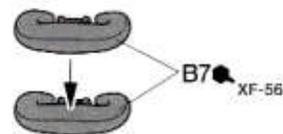
34

《シャックル》

Shackle

Schlepphaken

Crochet

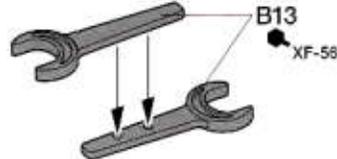


《スパナ》

Wrench

Mutterschlüssel

Cléz

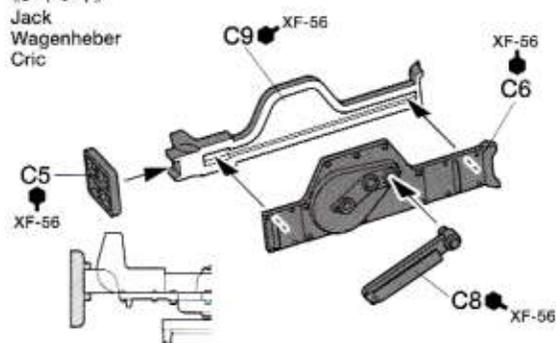


《ジャッキ》

Jack

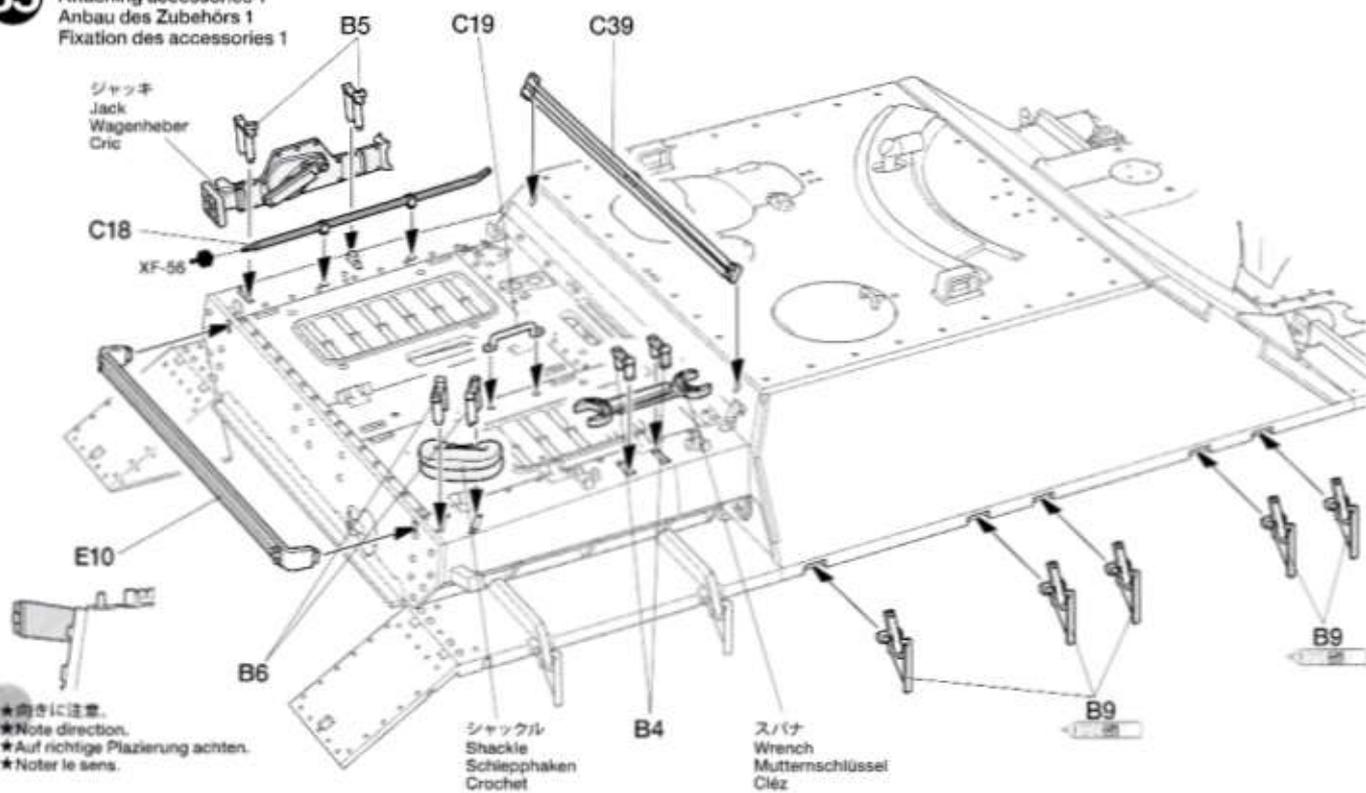
Wagenheber

Cric



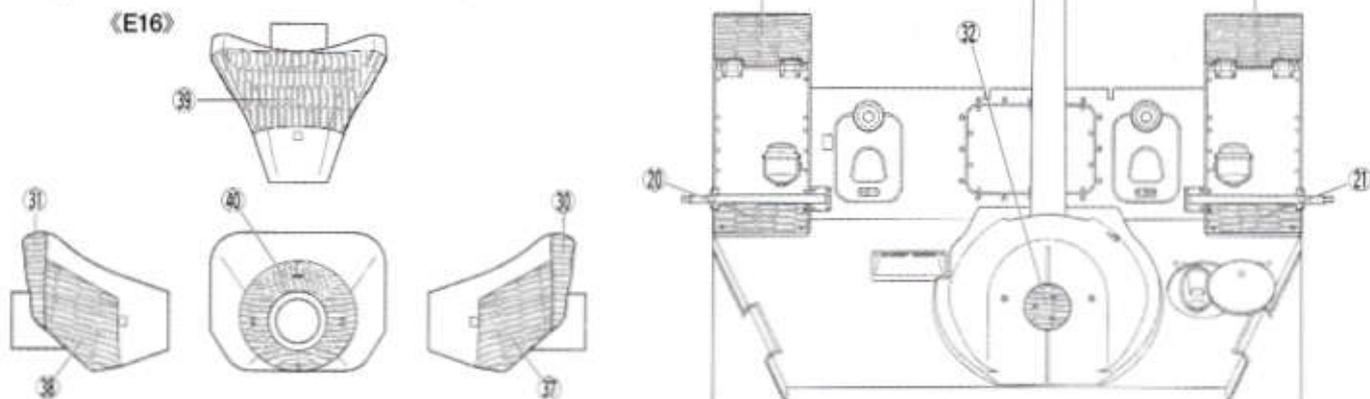
35

装備品の取り付け1
Attaching accessories 1
Anbau des Zubehörs 1
Fixation des accessoires 1



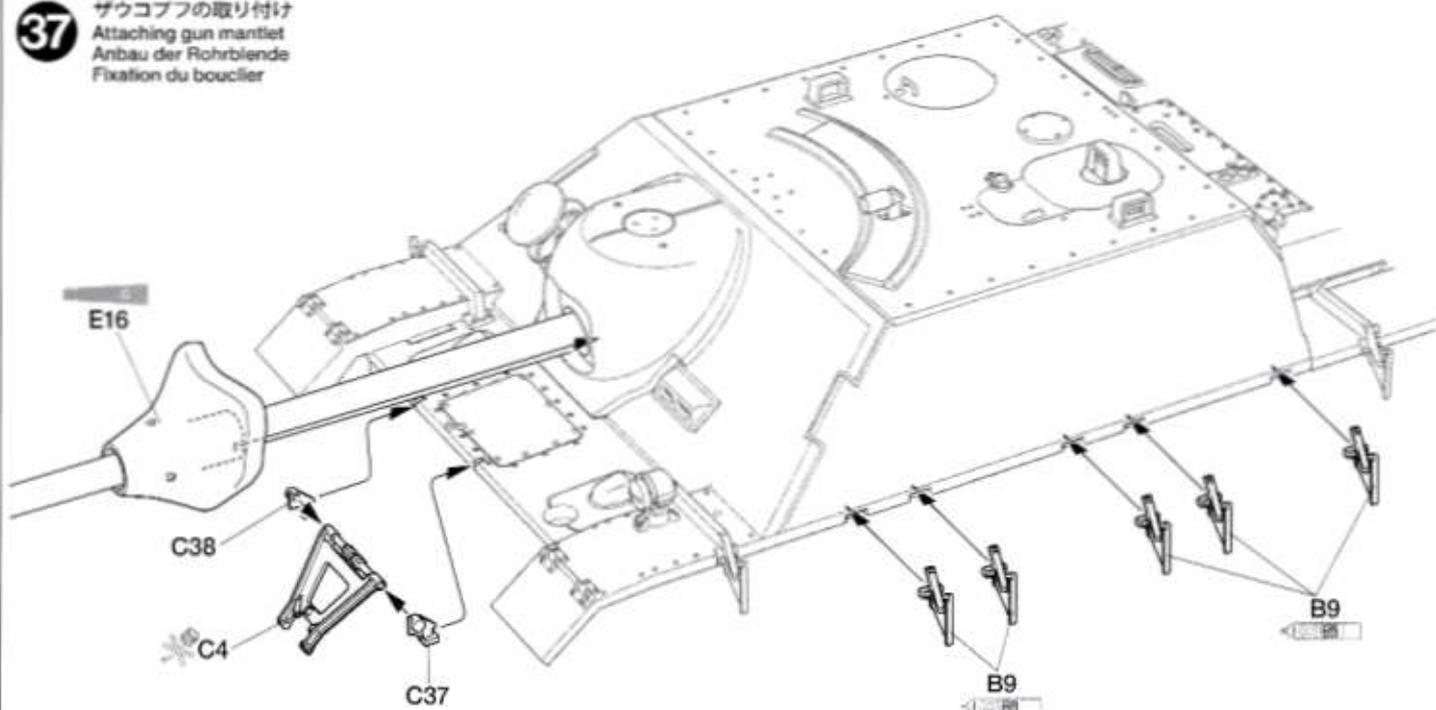
36

ザウコプフのコーティングステッカー
Applying Zimmerit coating stickers to gun mantlet
Zimmerit Aufkleber für die Rohrblende anbringen
Apposer les stickers Zimmerit sur le bouclier du canon



37

ザウコプフの取り付け
Attaching gun mantlet
Anbau der Rohrblende
Fixation du bouclier

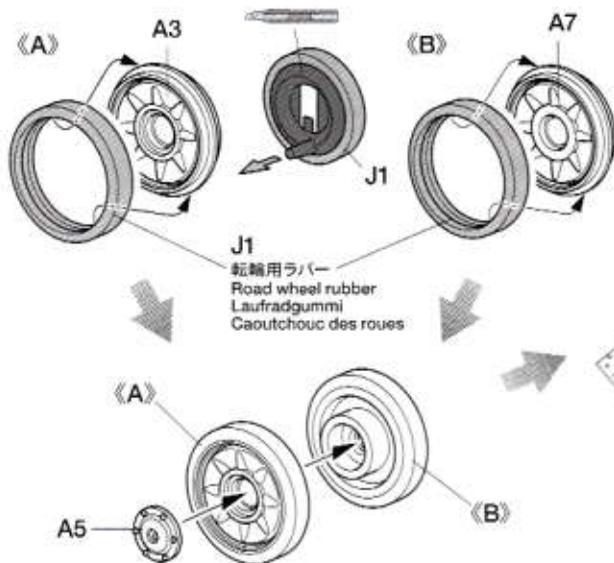


38

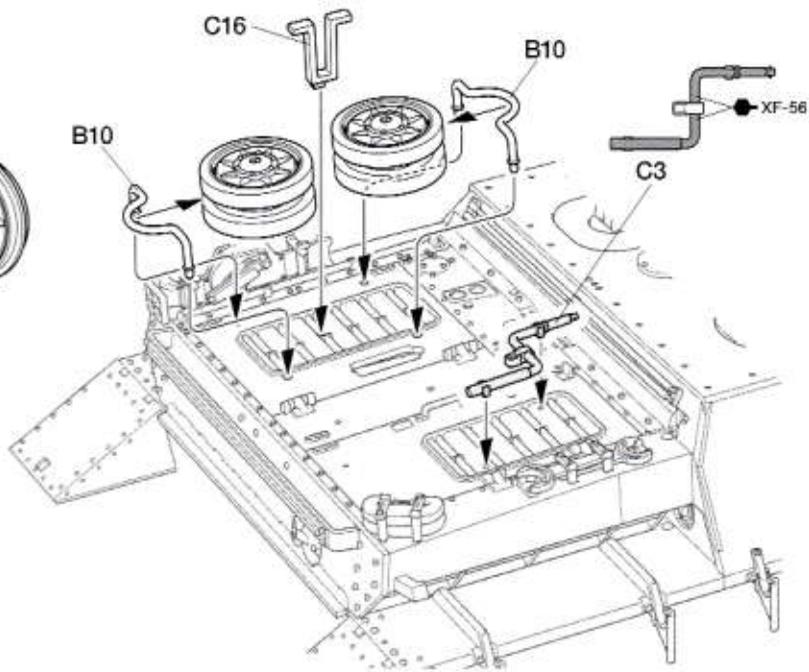
《予備ロードホイール》

Spare road wheels
Ersatz-Laufräder
Roues de réserve

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



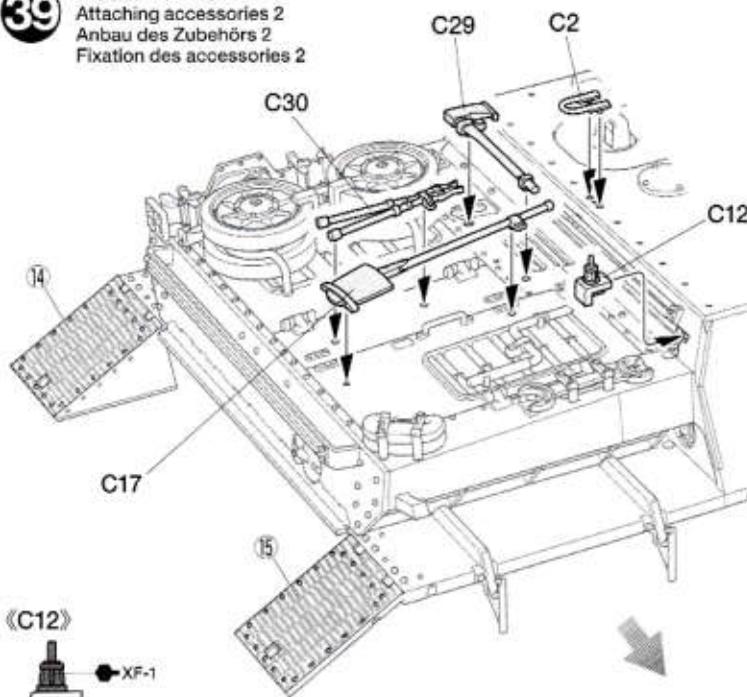
J1
転輪用ラバー
Road wheel rubber
Laufradgummi
Caoutchouc des roues



39

装備品の取り付け2

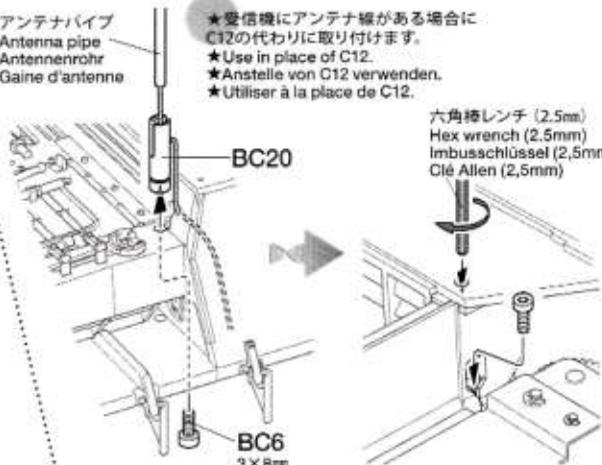
Attaching accessories 2
Anbau des Zubehörs 2
Fixation des accessoires 2



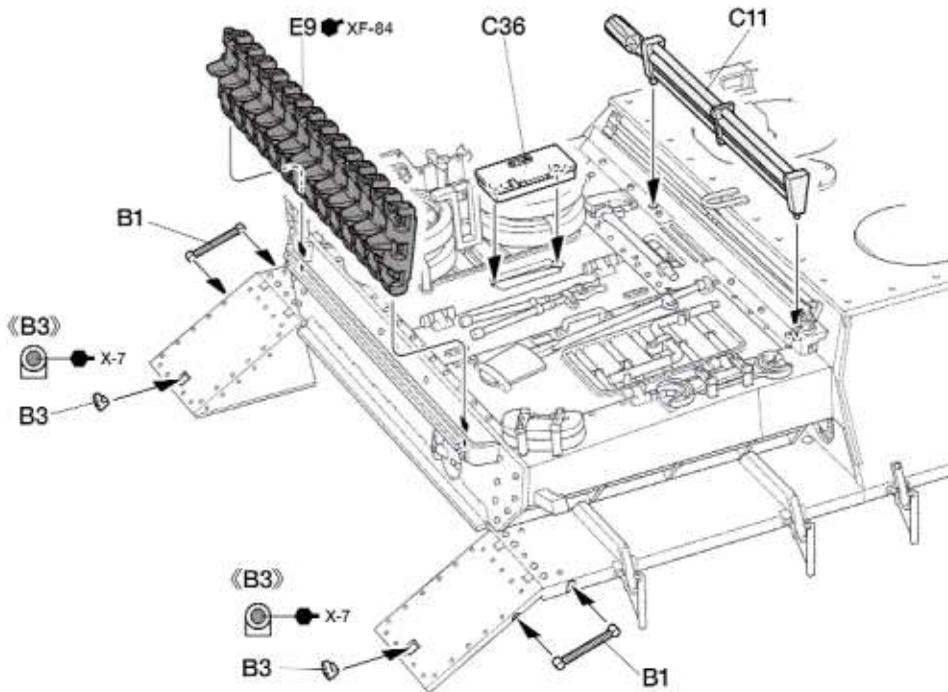
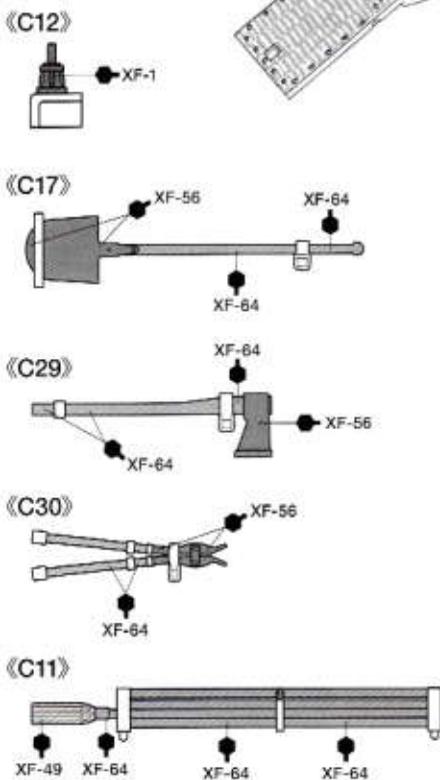
アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

- ★受信機にアンテナ線がある場合にC12の代わりに取り付けます。
- ★Use in place of C12.
- ★Anstelle von C12 verwenden.
- ★Utiliser à la place de C12.

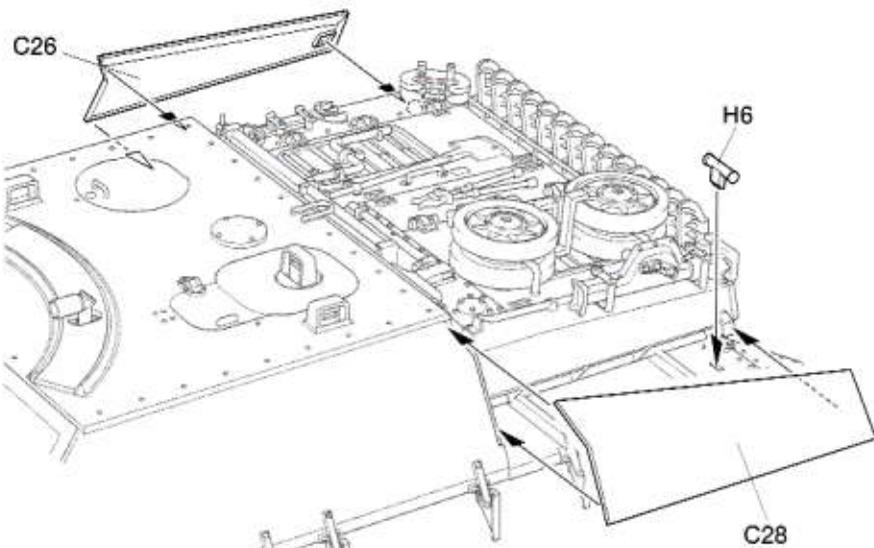
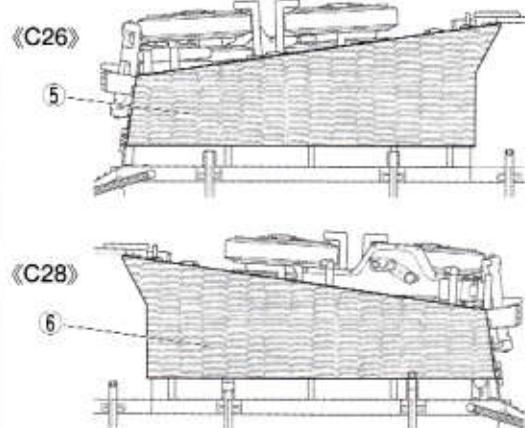
六角レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbuschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)



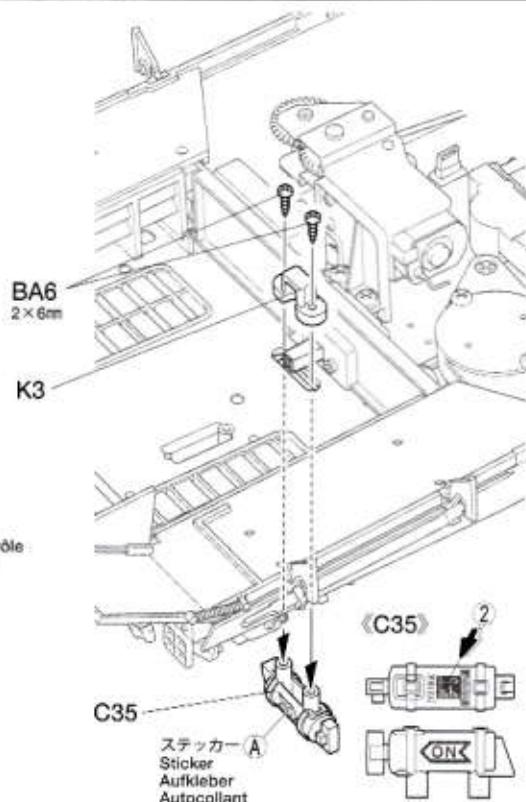
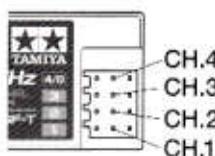
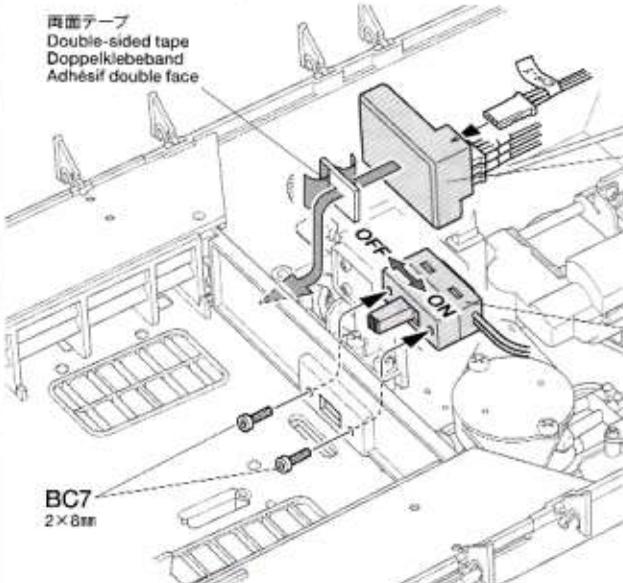
- | | | | |
|--|---|--|---|
| | BC6 ×1
3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique | | BC20 ×1
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne |
|--|---|--|---|



40 補助装甲板の取り付け
Attaching auxiliary armor plates
Anbau der zusätzlichen Panzerplatten
Fixation des plaques de blindage auxiliaires



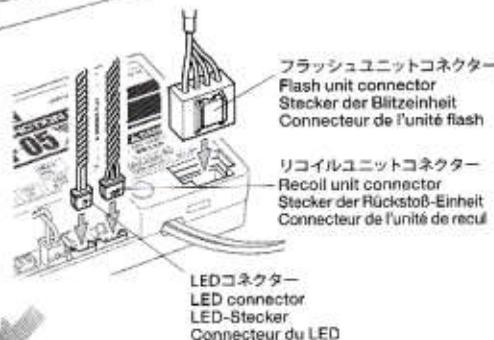
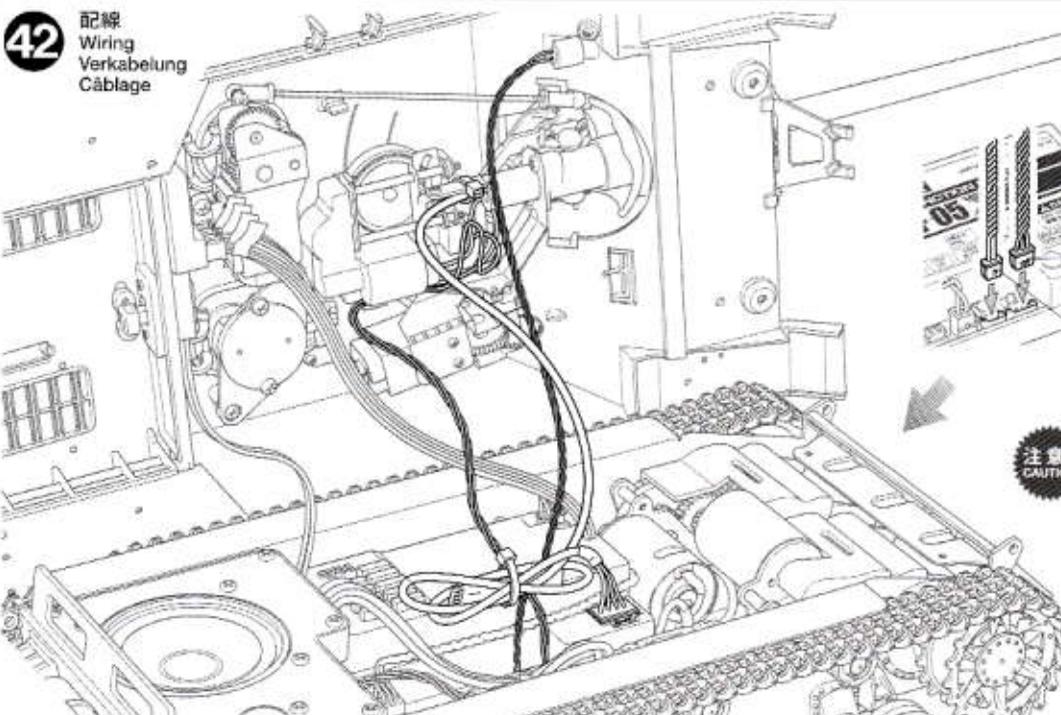
41 DMD電源スイッチの取り付け
Attaching DMD control unit switch
Einbau des Schalters der DMD-Steuereinheit
Fixation de l'interrupteur de l'unité de contrôle DMD



- | | |
|---|--|
| 2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique | 2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée |
| BC7 ×2 | BA6 ×2 |

- ★プレートを外します。
★Remove switch plate.
- ★Schalterplatte vorher entfernen.
- ★Enlever la plaquette.

42 配線
Wiring
Verkabelung
Câblage



注意!
CAUTION

- ★配線はリコイルユニットに干渉しないようにナイロンバンドで車体下部の低い位置にまとめてください。
- ★Secure cables using nylon band, ensuring they do not obstruct recoil unit.
- ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden und sicherstellen, dass die Kabel nicht am Rücklaufmechanismus streifen.
- ★Ligaturer les câbles avec un collier en nylon, en veillant à ce qu'ils ne gênent pas l'unité de recul.

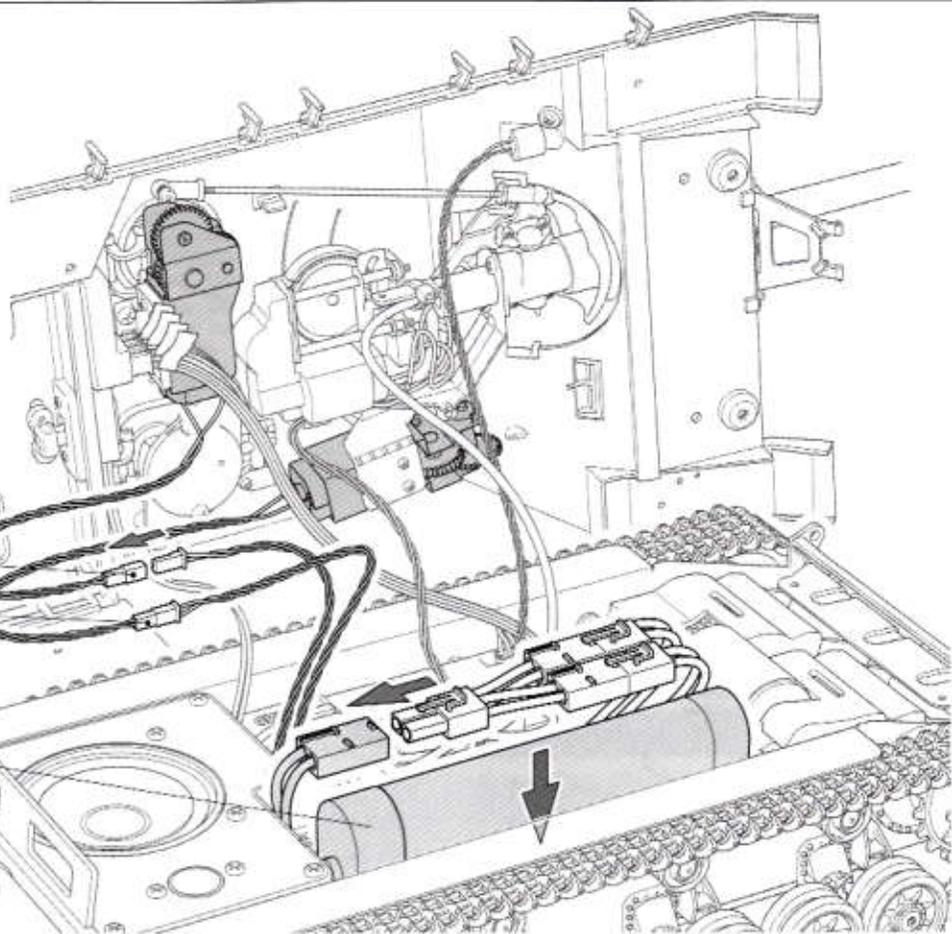
43 走行用/バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

- A** ガントラバースユニット側
Gun traverse unit
Seitenrichtgetriebe
Unité d'orientation du canon
- 黄/グレイコード
Yellow / gray
Gelb / grau
Jaune / gris
-
- B** ガンエレベーションユニット側
Gun elevation unit
Kanonen-Hebeeinheit
Unité d'élevation du canon
- 黄/グレイコード
Yellow / gray
Gelb / grau
Jaune / gris

- DMDユニット側
DMD units
DMD-Einheiten
Unités DMD
- オレンジ/グレイコード
Orange / gray
Orange / grau
Orange / gris
- DMDユニット側
DMD units
DMD-Einheiten
Unités DMD
- 黄/グレイコード
Yellow / gray
Gelb / grau
Jaune / gris

A
B

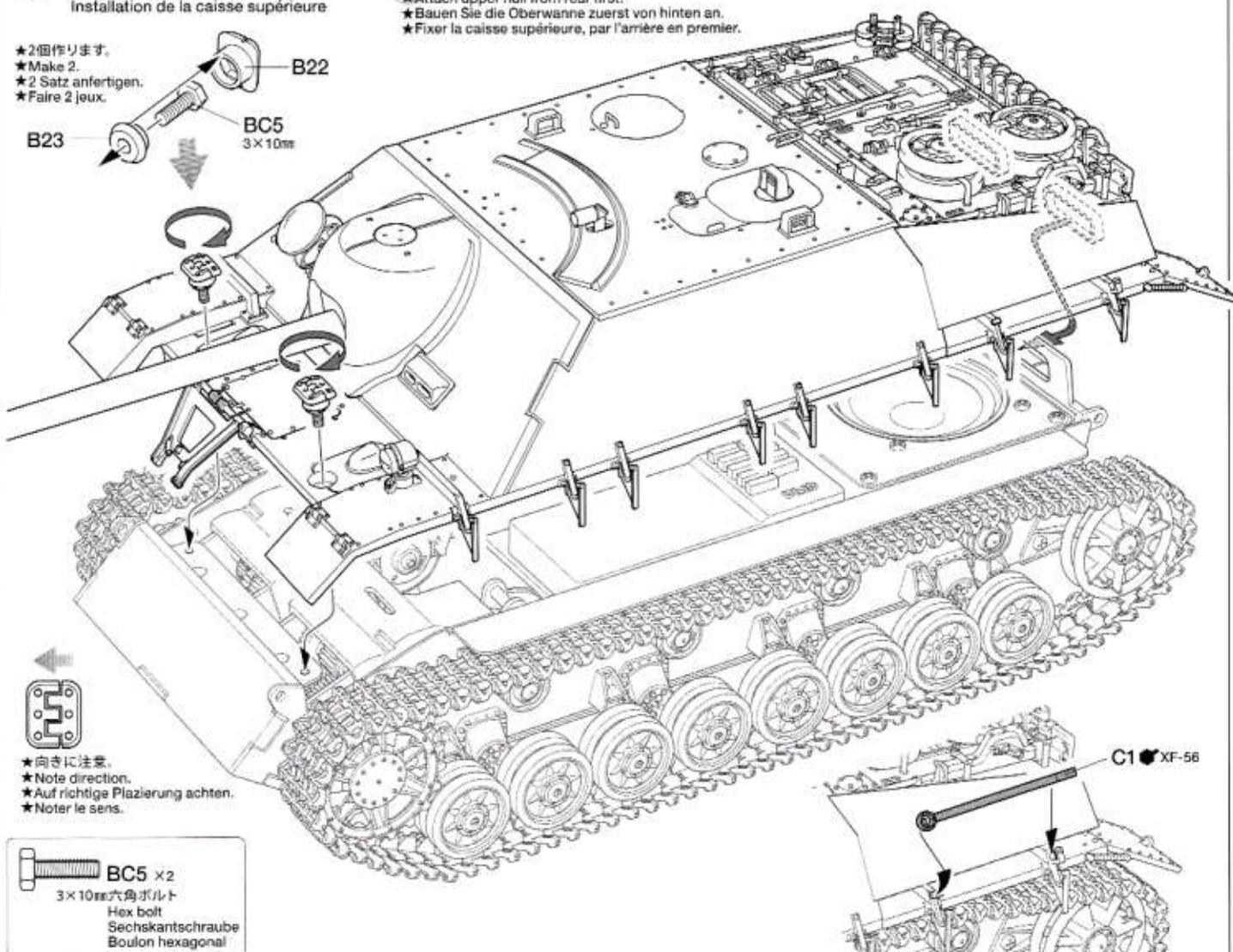
走行用バッテリー
Battery pack
Akkupack
Pack d'accus



44 車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteils
Installation de la caisse supérieure

- ★車体上部は後側から車体下部へ取り付けます。
★Attach upper hull from rear first.
★Bauen Sie die Oberwanne zuerst von hinten an.
★Fixer la caisse supérieure, par l'arrière en premier.

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

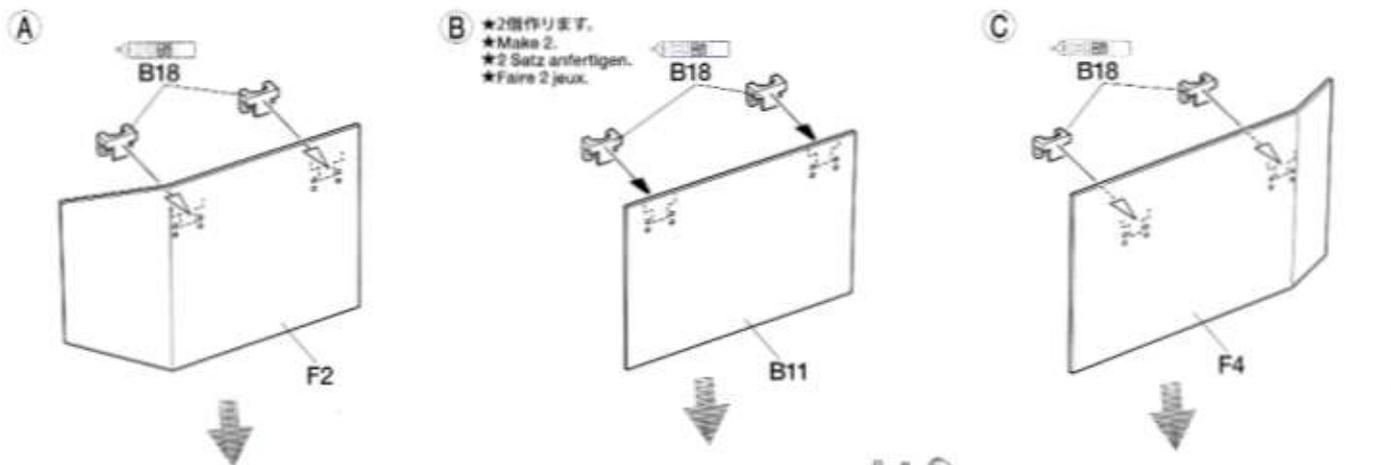


- ★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

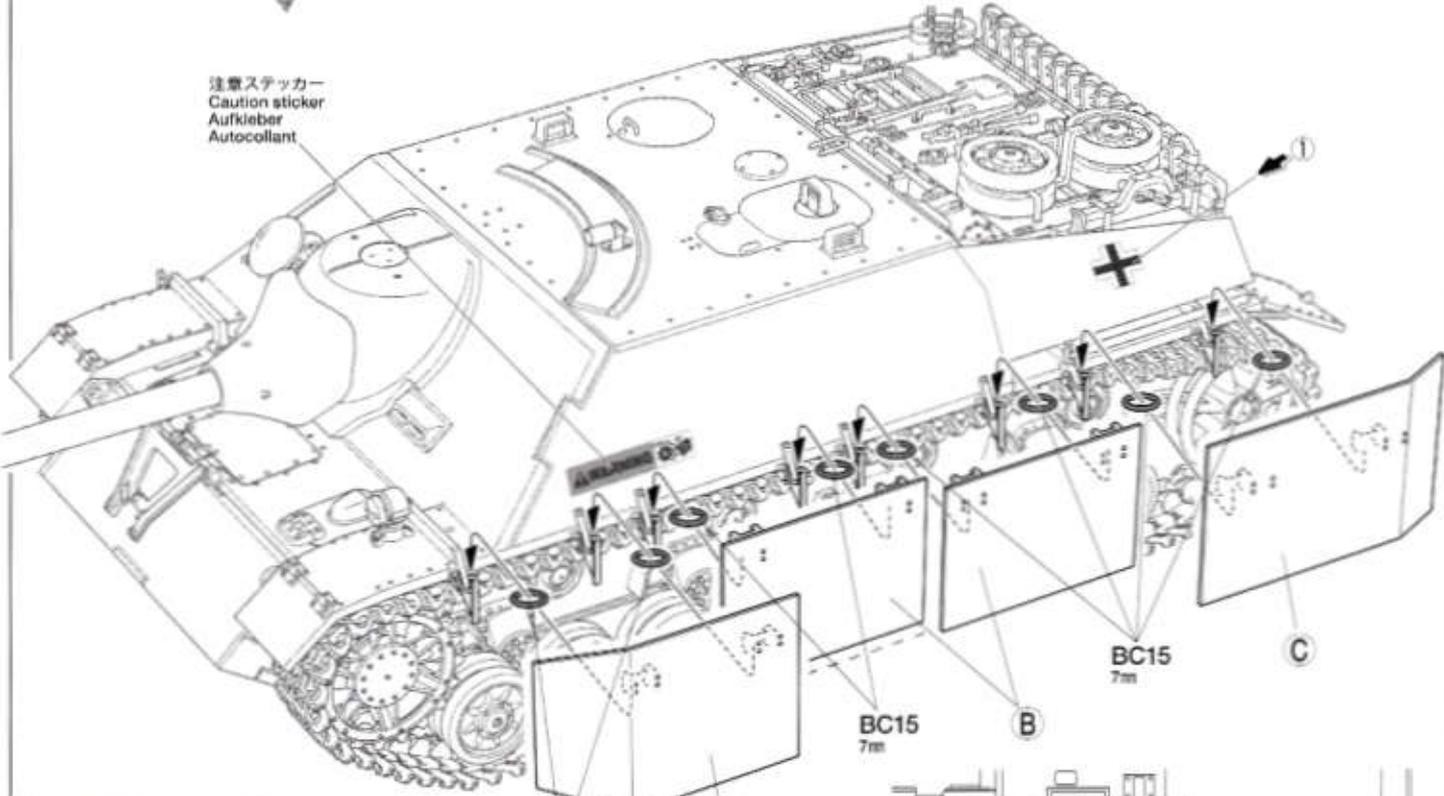


C1 ●XF-56

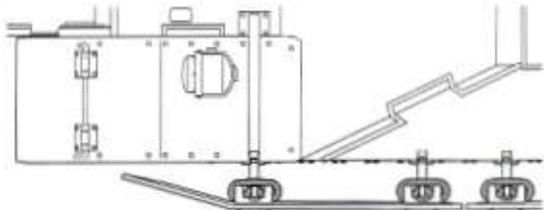
45 シュルツェンの取り付け (左側)
 Attaching Schürzen (left)
 Befestigen der Schürzen (links)
 Fixation des Schürzen (gauche)



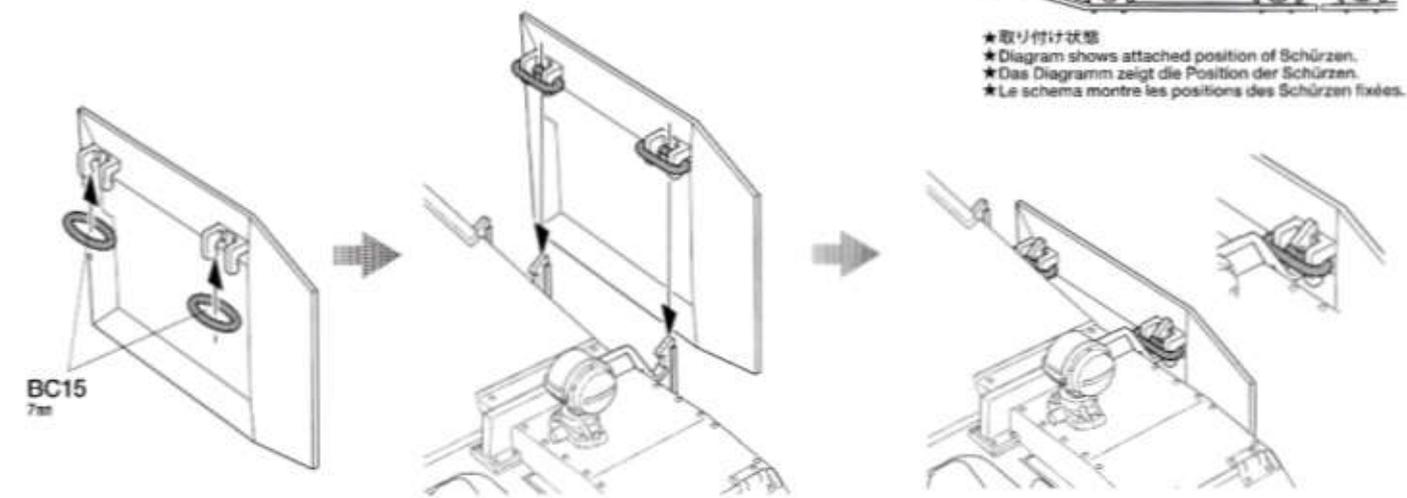
注意ステッカー
 Caution sticker
 Aufkleber
 Autocollant



7mm Oリング
 O-ring
 O-Ring
 Joint torique
BC15 x 8



★取り付け状態
 ★Diagram shows attached position of Schürzen.
 ★Das Diagramm zeigt die Position der Schürzen.
 ★Le schéma montre les positions des Schürzen fixées.

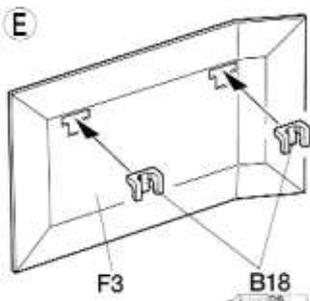


1 ★B18にOリングを取り付けます。
 ★Attach O-ring to B18.
 ★O-Ring an B18 anbringen.
 ★Fixer les joints toriques à B18

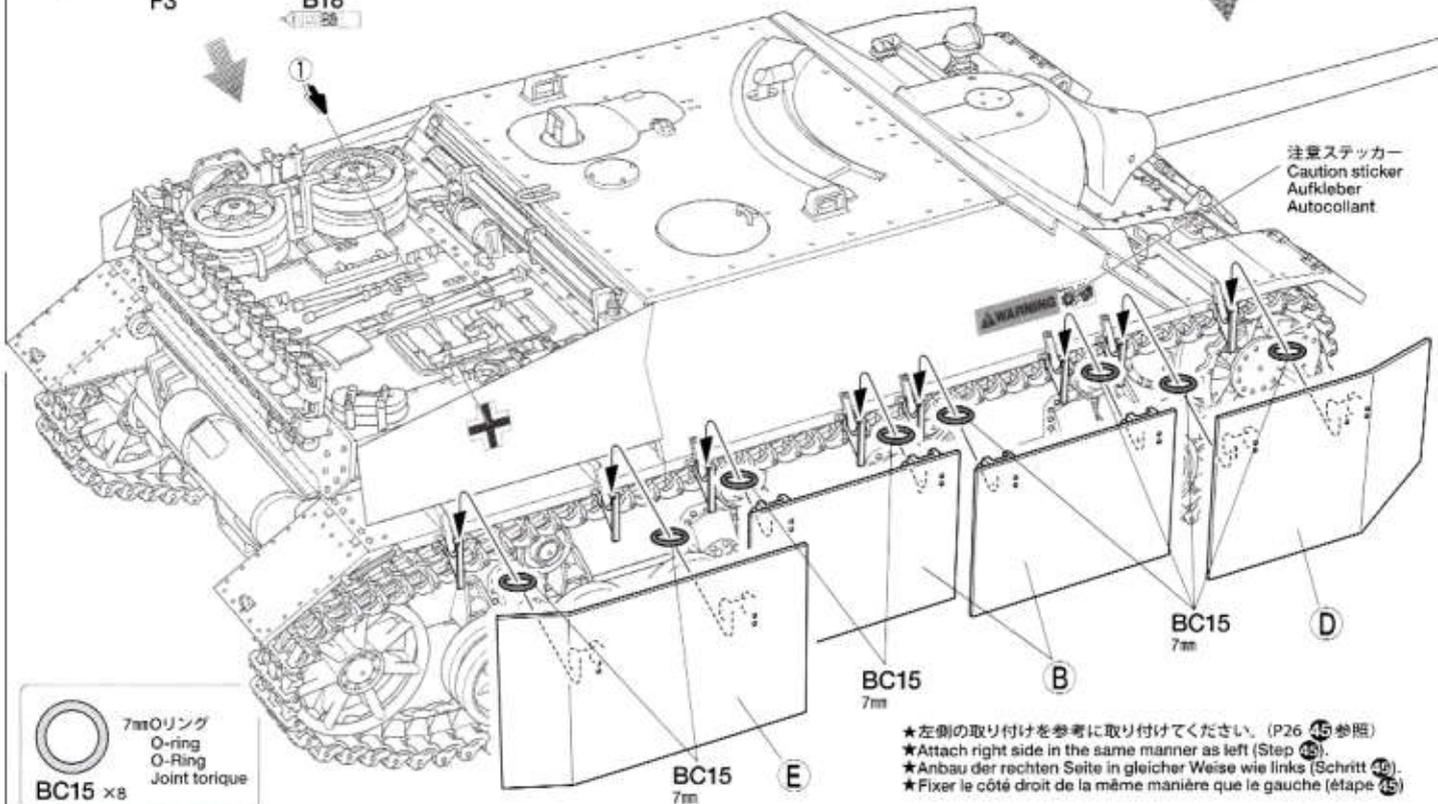
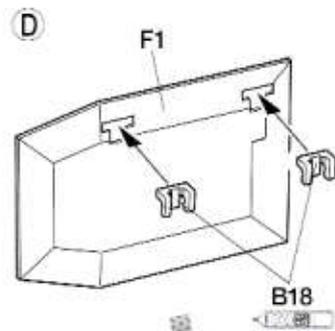
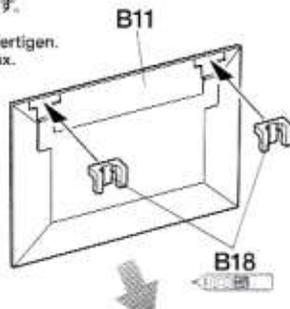
2 ★B18とOリングの間をステーに差し込みます。
 ★Pass Schürzen stay between O-ring and B18.
 ★Schürzenhalter zwischen O-Ring und B18 einschieben.
 ★Passer le support de Schürzen entre le joint torique et B18.

3 ★Oリングをステーに掛けます。
 ★Hook O-ring over Schürzen stay.
 ★O-Ring über Schürzenhalter hängen.
 ★Crocheter le joint torique par-dessus le support de Schürzen.

46 シュルツェンの取り付け (右側)
 Attaching Schürzen (right)
 Befestigen der Schürzen (rechts)
 Fixation des Schürzen (droite)



B ★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



7mm O-Ring
 O-ring
 O-Ring
 Joint torique
BC15 x 8

★左側の取り付けを参考に取り付けてください。(P26 45参照)
 ★Attach right side in the same manner as left (Step 45).
 ★Anbau der rechten Seite in gleicher Weise wie links (Schritt 45).
 ★Fixer le côté droit de la même manière que le gauche (étape 45)

●オプションのバトルシステム (OP.447) を取り付ける方へ

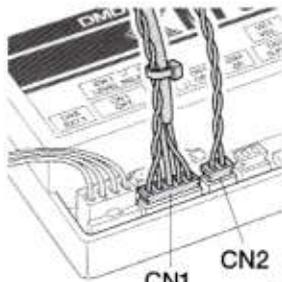
- Attaching Battle System (not included)
- Anbringung des Gefechtssimulators (nicht enthalten)
- Fixation du système de simulation de combat (disponible séparément)
- バトルシステムの装着方法は、赤外線LEDユニットを組み立て、図の位置に取り付け、ハッチを開いてコネクタを車体内部に引き込みます。その後、GFS受光ユニットをハッチに差し込みます。赤外線LEDのコネクタはMF-05のCN2コネクタに、GFS受光ユニットのコネクタはCN1コネクタに接続します。この時、MF-05側には誤接続防止用にダミーコネクタがはまっているので取りはずしてください。★また誤って赤外線LEDのコネクタをCN5に接続すると同時に赤外線LEDが壊れてしまいます。しっかりと接続部を確認して間違いないようにしてください。※その他の使用法および取り扱い説明はバトルシステムに付属の説明書をよくお読みください。

●If attaching Battle System, assemble LED unit as shown. Open commander's hatch and pass LED cable before attaching GFS receiver unit. Connect LED connector to CN2 on MF-05 then GFS receiver unit connector to CN1, removing dummy connector in MF-05.
 ★CAUTION: connecting LED connector to CN5 will damage LED. Check carefully when connecting.
 ※For operation of Battle System, please read the instruction manual included with the Battle System.

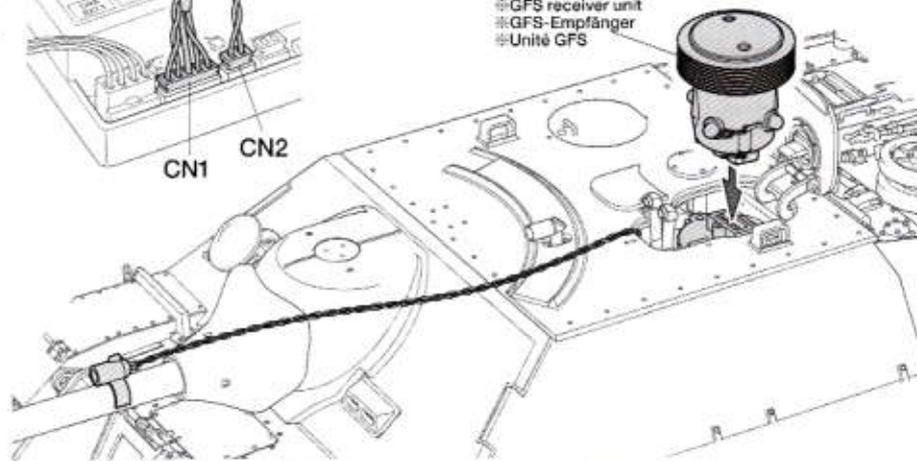
●Wird ein Gefechtssimulator angebracht, die LED-Einheit wie abgebildet zusammenbauen. Vor dem Anbringen der GFS-Empfängereinheit den LED-Stecker durch die Kommandantenluke führen. Den LED Stecker an CN2 von MF-05 anschließen und danach den Stecker der GFS-Empfängereinheit an CN1 anschließen. Zuvor MF-05 Dummy-Stecker entfernen.
 ★Vorsicht: Die LED wird zerstört, wenn der LED-Stecker in CN5 eingesteckt wird. Beim Einstecken der Stecker daher aufpassen.

※Bezüglich des Wettkampf-Systems lesen Sie bitte die beiliegende Anleitung.
 ●Si le simulateur de combat est installé, assembler l'unité LED comme montré. Ouvrir la trappe du chef de char et passer le câble de LED avant de fixer l'unité de réception GFS.
 ▼Brancher le connecteur de LED à la borne CN2 de MF-05 puis le connecteur de l'unité de réception GFS à la borne CN1, en enlevant le connecteur factice de MF-05.

★ATTENTION : Brancher le connecteur du LED à la borne CN5 endommagera le LED. Effectuer les connexions avec précaution.
 ※Pour utiliser le système de simulation de combat, lire son manuel d'instructions.



※GFS受光ユニット
 ※GFS receiver unit
 ※GFS-Empfänger
 ※Unité GFS



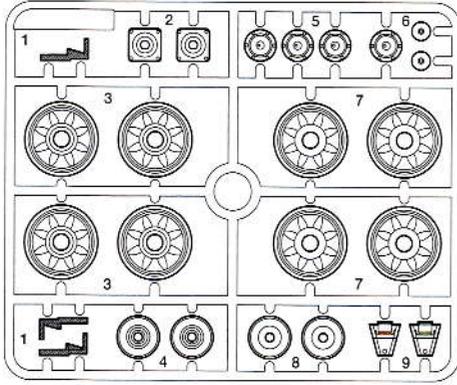
2x4mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis décolletée
BC8 x 1

※赤外線LED
 ※LED
 ★LEDは平ら面を上にして取り付けます。
 ★Flat part on top.
 ★Flache Seite nach oben.
 ★Partie plate au dessus.

PARTS

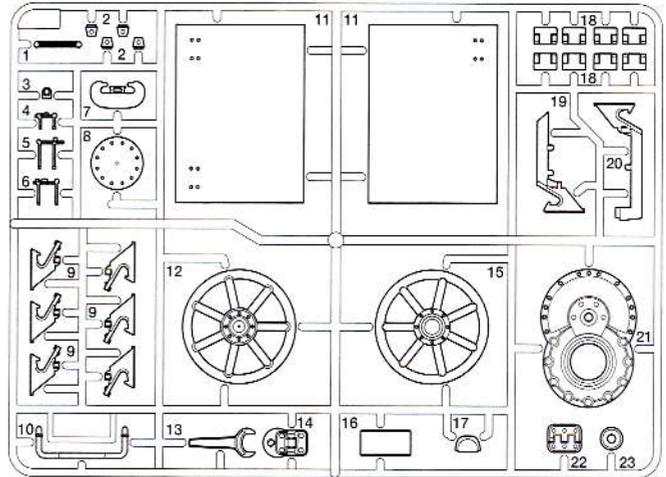
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS ×5 10004759

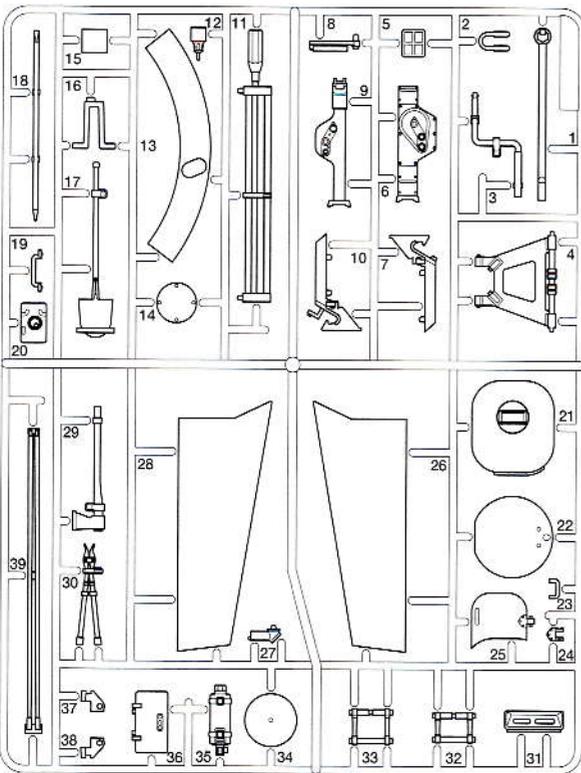


■ 不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

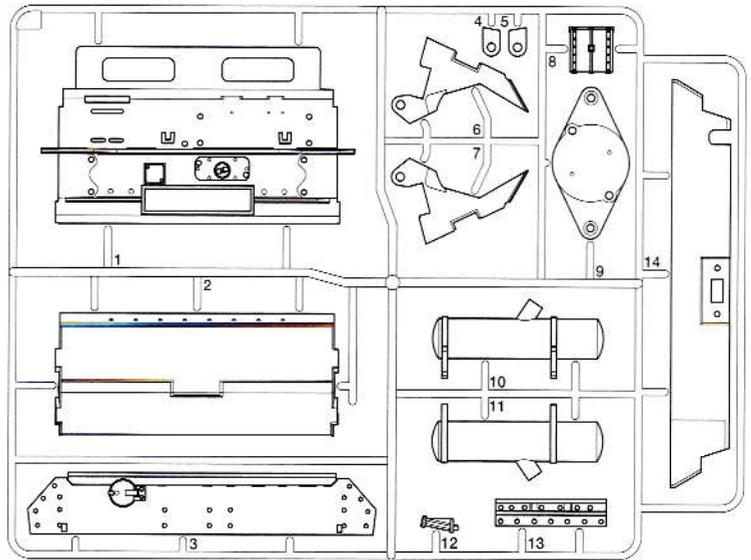
B PARTS ×2 10008764



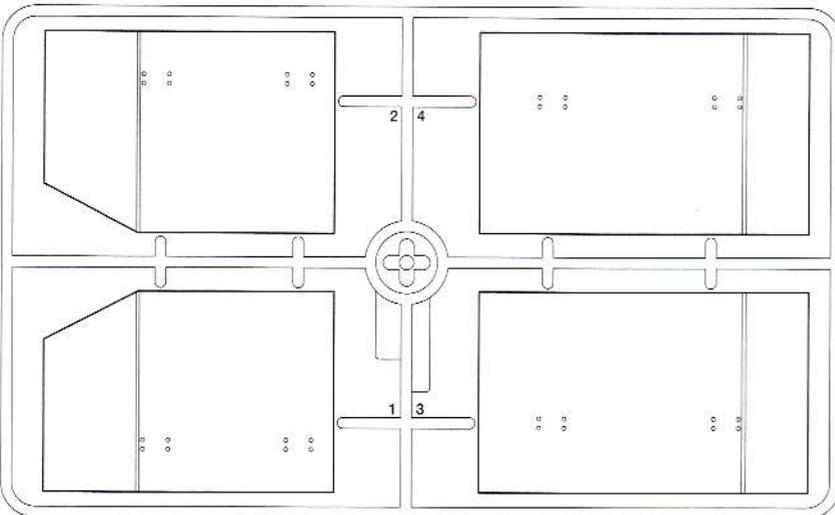
C PARTS ×1 19000905



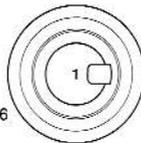
D PARTS ×1 19000906



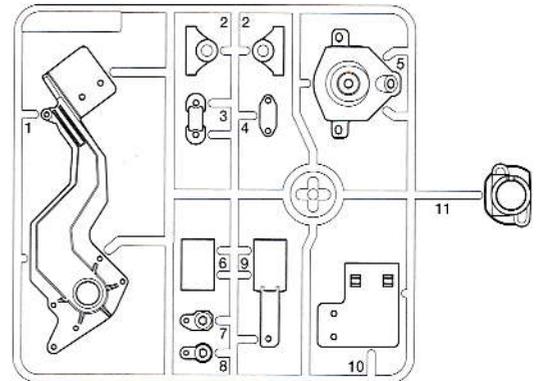
F PARTS ×1 19000908



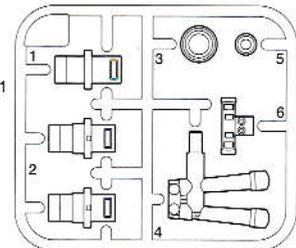
J PARTS ×36 19005900

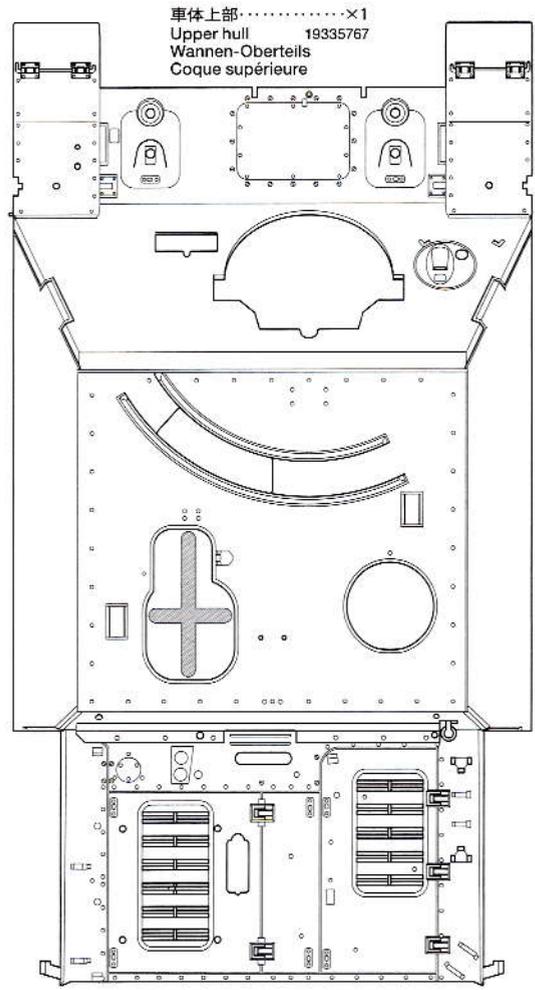
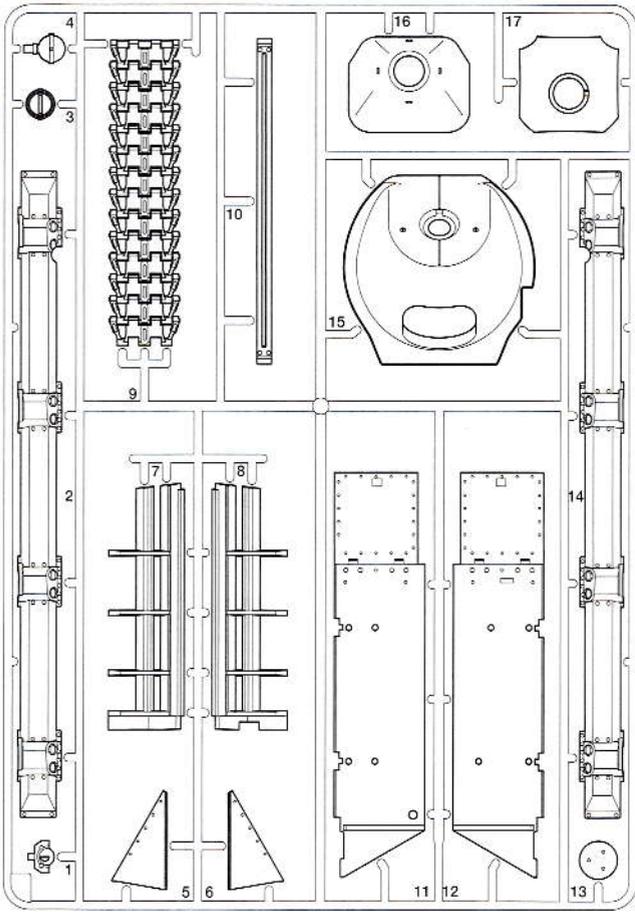


K PARTS ×1 19115446

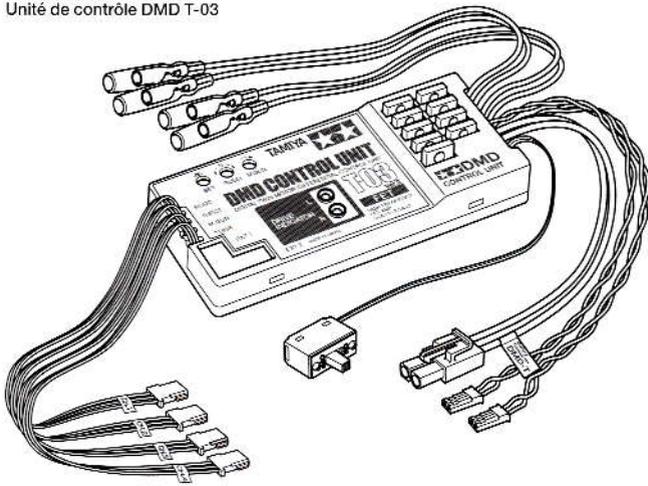


H PARTS ×1 19000909

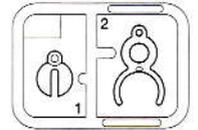
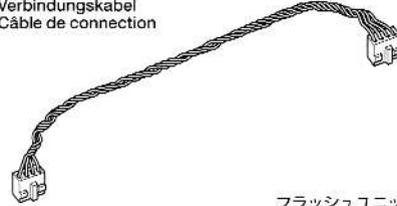




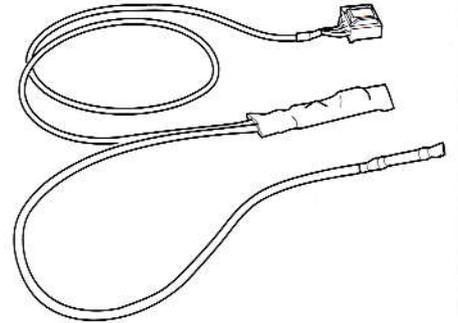
DMDコントロールユニットT-03 ×1
DMD Control Unit T-03 17305064
DMD Steuereinheit T-03
Unité de contrôle DMD T-03



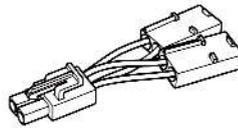
通信ケーブル ×1
Communication cable 17255020
Verbindungskabel
Câble de connection



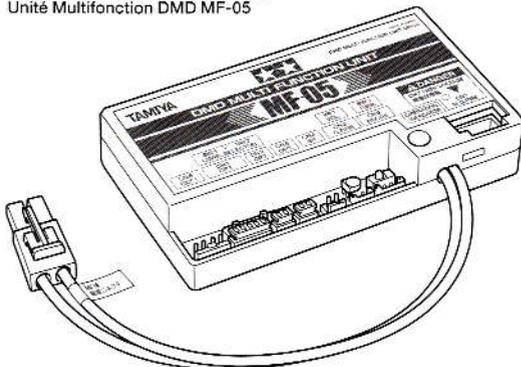
フラッシュユニット ×1
Flash unit 17255018
Blitzeinheit
Unité flash



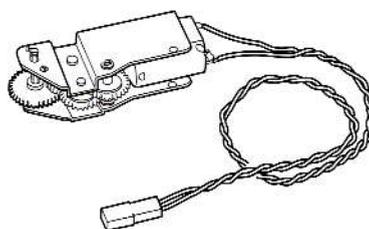
バッテリー分配器 ×1
2-way connector 17255032
2-Wege-Stecker
Connecteur double



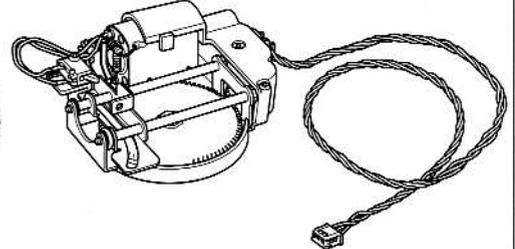
DMDマルチファンクションユニットMF-05 ×1
DMD Multi Function Unit MF-05 17305091
DMD Multifunktions-Einheit MF-05
Unité Multifonction DMD MF-05



砲身ユニット ×2
Gun motion unit 14205021
Motor für Waffenbewegung
Unité d'orientation du canon

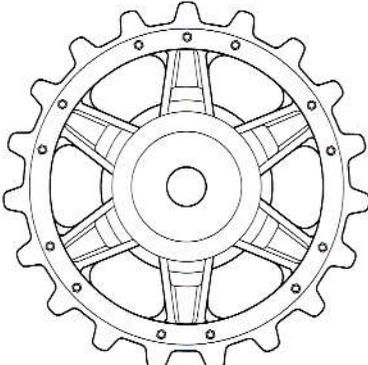
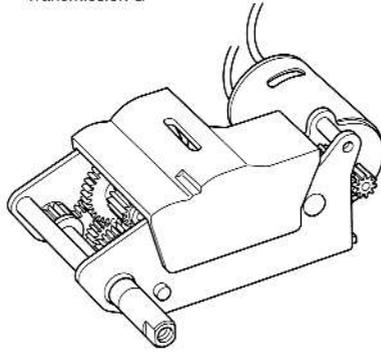
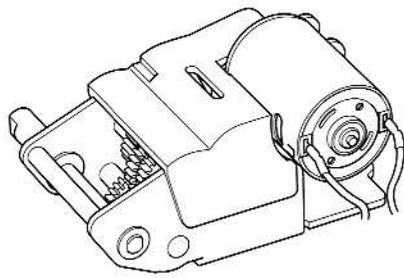


リコイルユニット ×1
Recoil unit 14205024
Rückstoß-Einheit
Unité de recul

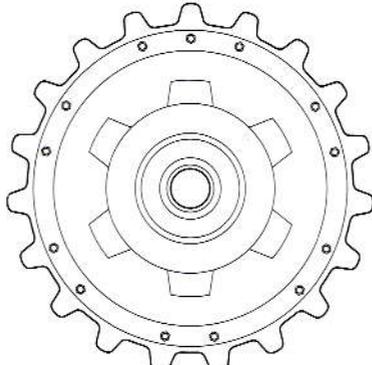


ギヤボックスユニットR×1
Gearbox unit R 14205035
Getriebegehäuse-Einheit R
Transmission D

ギヤボックスユニットL×1
Gearbox unit L 14205034
Getriebegehäuse-Einheit L
Transmission G



ML1 スプロケットホイールA
×2
19808196
Drive sprocket A
Kettentreibrad A
Barbotin A



ML2 スプロケットホイールB
×2
19808195
Drive sprocket B
Kettentreibrad B
Barbotin B

車体下部×1
Lower hull 14005125
Bodenwanne
Coque inférieure

コーティングステッカー a×1
Zimmerit coating sticker a 19495896
Zimmerit Aufkleber a
Sticker Zimmerit a

履帯左×1
Track (left) 19808193
Kette (links)
Chenille (gauche)

コーティングステッカー b×1
Zimmerit coating sticker b 19495896
Zimmerit Aufkleber b
Sticker Zimmerit b

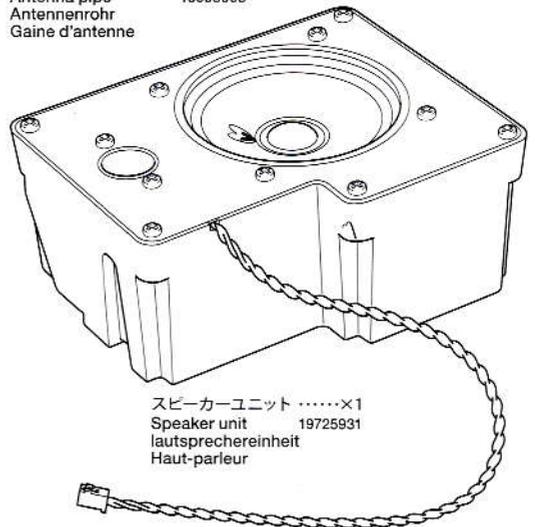
履帯右×1
Track (right) 19808193
Kette (rechts)
Chenille (droit)

マーク×1
Decal 19495895
Abziehbildes
Décalcomanie

LED×1
LED (w/connector) 17255019
LED (w/Stecker)
LED (avec connecteur)

注意ステッカー×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16095003
Antennenrohr
Gaine d'antenne



スピーカーユニット×1
Speaker unit 19725931
lautsprechereinheit
Haut-parleur

砲身×1
Gun barrel 13450800
Kanonenrohr
Fût de canon

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

A 1~6

BA1 ×2
19804159
3×10mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

BA2 ×4
19805636
3×6mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

BA3 ×4
19443023
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×12
19805663
2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA5 ×2
19805754
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolléte

BA6 ×16
19808058
2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolléte

BA7 ×10
19808003
2.6mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA8 ×6
19808244
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BA9 ×4
19804230
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

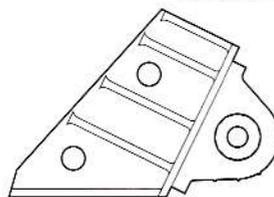
BA10 ×8
19804364
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BA11 ×2
19804960
2.6mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

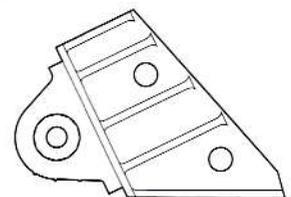
BA12 ×8
19400760
サポートローラーワッシャー
Support roller washer
Beilagscheibe Stützrolle
Rondelle de galet porteur

BA13 ×8
19400762
リターンローラーシャフト
Return roller shaft
Achse der
Rückführungsrolle
Axe de galet de retour

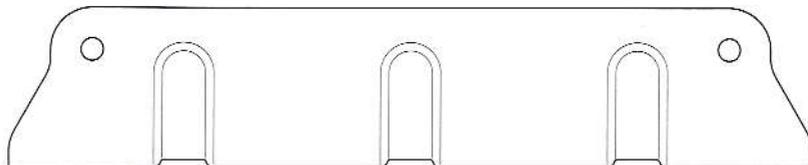
BA14 ×2
19400762
クランクシャフト
Crank shaft
Kurbelwelle
Renvoi coudé



BA15 ×1
19400758
アイドラーベースL
Idler base L
Spannrad-Grundplatte L
Base de suspension G



BA16 ×1
19400759
アイドラーベースR
Idler base R
Spannrad-Grundplatte R
Base de suspension D



BA17 ×1
14305657
フロントプレート
Front plate
Stirnplatte
Plaque avant

B 7~15

BB1 ×2
19804491
5×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×6
19804159
3×10mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

BB2 ×16
19808125
2.6×6mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×8
19805663
2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB3 ×2
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolléte

BB4 ×10
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB5 ×8
19804961
2×3.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB6 ×2
19804704
5mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

BA11 ×8
19804960
2.6mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

BB7 ×4
19805185
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

BB8 ×8
19400761
リーフスプリング
Leaf spring
Feder
Ressort à lames

B

- BB9** ×32
19400763
4mmフランジメタル
Flanged metal bearing
Metall-Lager mit Bund
Palier metal flasqué
- BB10** ×6
19400760
六角段付きスペーサー
Hex step spacer
Sechskantiges
Auftritts-Distanzstück
Entretoise hexagonale
- BB11** ×2
19400762
アイドラーシャフト
Idler shaft
Spannwelle
Axe de poulie-guide
- BB12** ×16
19400762
ホイールシャフト
Wheel shaft
Radachse
Axe de roue

- BB13** ×8
19400760
サスペンションアーム2
Suspension arm 2
Radaufhängung 2
Bras de suspension 2
- BB14** ×8
19400760
サスペンションアーム4
Suspension arm 4
Radaufhängung 4
Bras de suspension 4
- BB15** ×4
19400758
サスペンションアーム1L
Suspension arm 1L
Radaufhängung 1L
Bras de suspension 1L
- BB16** ×4
19400759
サスペンションアーム1R
Suspension arm 1R
Radaufhängung 1R
Bras de suspension 1R

- BB17** ×4 19400758
サスペンションアーム3L
Suspension arm 3L
Radaufhängung 3L
Bras de suspension 3L
- BB19** ×4
19400758
サスペンションカバーL
Suspension cover L
Aufhängungs-Abdeckung L
Carter de suspension G
- BB20** ×4
19400759
サスペンションカバーR
Suspension cover R
Aufhängungs-Abdeckung R
Carter de suspension D

- BB18** ×4 19400759
サスペンションアーム3R
Suspension arm 3R
Radaufhängung 3R
Bras de suspension 3R
- BB21** ×4 19400758
サスペンションベースL
Suspension base L
Aufhängungs-Grundplatte L
Base de suspension G
- BB22** ×4 19400759
サスペンションベースR
Suspension base R
Aufhängungs-Grundplatte R
Base de suspension D

C 18~46

- BC1** 3×4mm丸ビス
×1
19804511
Screw
Schraube
Vis
- BC2** 2×12mm丸ビス
×1
19808043
Screw
Schraube
Vis
- BC3** 2×4mm丸ビス
×6
19804158
Screw
Schraube
Vis
- BC4** 3×10mmフラットビス
×1
19804418
Screw
Schraube
Vis
- BC5** 3×10mm六角ボルト
×2
50580
Hex bolt
Sechskantschraube
Boulon hexagonal
- BC6** 3×8mmキャップスクリュー
×1
19805746
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC7** 2×8mmキャップスクリュー
×2
19805831
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA5** 3×8mmタッピングビス
×8
19805754
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée
- BA6** 2×6mmタッピングビス
×8
19808058
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée

- BC8** 2×4mmタッピングビス
×3
19804705
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée
- BC9** 3mmワッシャー
×1
50586
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BC10** 2mmワッシャー
×1
19805758
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- BC11** 1150メタル
×2
19805622
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- BC12** 4mmEリング
×1
50380
E-ring
E-Ring
Circlip
- BC13** 2mmEリング
×2
50588
E-ring
E-Ring
Circlip
- BC14** 10mmOリング
×1
19805475
O-ring
O-Ring
Joint torique
- BC15** 7mmOリング
×16
19808069
O-ring
O-Ring
Joint torique

- BC16** 4mmOリング
×3
19805687
O-ring
O-Ring
Joint torique
- BC17** 3×6mmスペーサー
×2
19804962
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BC18** 4mmビローボール
×3
50590
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BC19** 4mmアジャスター
×3
50633
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BC20** ×1
13455035
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne
- ポリキャップ・×1
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Bague nylon 10443027

- BC21** ×1
13455508
LEDハウジング
LED housing
LED Gehäuse
Logement de la LED
- BC22** ×1
15305056
14mmアジャスターシャフト
Adjuster shaft
Einstell-Gestänge
Barre d'accouplement
- BC23** ×1
13450801
トラバースシャフト
Traverse shaft
Schubstange Seitenrichtung
Axe d'orientation
- BC24** ×1
14305658
リコイルステー
Recoil stay
Schubstange Rohrrücklauf
Support de l'unité de recu
- BC25** ×1
12500060
2×110mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

工具袋詰 Tool bag Werkzeug-Beutel Sachet d'outillage

- 十字レンチ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
50038
- 調整用ドライバー×1
Screwdriver for adjustment 10445789
Einstell-Schraubenzieher
Tournevis pour réglages
- 板レンチ×1
Wrench 14305026
Mutternschlüssel
Clé

ナイロンバンド×7
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon



六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)



六角棒レンチ (2mm)×1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)



六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



ネジロック剤×1
Thread lock 54032
Schraubensicherung
Frein filet



セラミックグリス×1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique

両面テープ (黒・20×120mm)×3
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie Tamiya-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

19335767	Upper Hull
14005125	Lower Hull
10004759 *4	A Parts (x1)
10008764 *1	B Parts (x1)
19000905	C Parts
19000906	D Parts
19000907	E Parts
19000908	F Parts
19000909	H Parts
19005900	J Parts (x36)
19115446	K Parts
10115400	Q Parts
17305064	DMD Control Unit T-03
17305091	DMD Multi Function Unit MF-05
14205024	Recoil Unit
17255018	Flash Unit
14205021	Gun Motion Unit
17255020	Communication Cable
17255019	LED w/Connector
17255032	2-Way Connector
19725931	Speaker Unit
14205034	Gearbox Unit L
14205035	Gearbox Unit R
19808193	Track (L, R)
13450800	Gun Barrel
19808196	Drive Sprocket A (ML1 x2)
19808195	Drive Sprocket B (ML2 x2)
19400758	Suspension Arm L Bag (BA15 x1, BB15, BB17, BB19, BB21 x4 each)
19400759	Suspension Arm R Bag (BA16 x1, BB16, BB18, BB20, BB22 x4 each)
14305657	Front Plate (BA17)
19400762	Shaft Bag (BA13 x8, BA14 x2, BB11 x2, BB12 x16, etc.)
19443023 *2	2x6mm Screw (BA3 x2)
19805663 *5	2.6x6mm Cap Screw (BA4 x4)

19808058 *2	2x6mm Tapping Screw (BA6 x10)
19805754 *1	3x8mm Tapping Screw (BA5 x10)
19804230	2mm Nut (BA9 x10)
19808003 *2	2.6mm Washer (BA7 x4)
19804960 *2	2.6mm Spring Washer (BA11 x10)
19805636 *2	3x6mm Screw (BA2 x2)
19804159	3x10mm Screw (BA1 x10)
19808244	3mm Nut (BA8 x10)
19804364	3mm Lock Nut (BA10 x10)
19400760	Suspension Arm Bag (BA12 x8, BB10 x8, BB13 x8, BB14 x8)
19808125 *3	2.6x6mm Flat Screw (BB2 x5)
19804961 *1	2x3.5mm Spacer (BB5 x10)
19804491	5x10mm Screw (BB1 x5)
19804392	3x10mm Tapping Screw (BB3 x10)
19804704	5mm Spring Washer (BB6 x5)
19400761	Leaf Spring (BB8 x8), etc.
19805185 *1	850 Metal Bearing (BB7 x2)
19400763	Metal Bearing Bag (BB9 x32, BB7 x2)
10443027	Poly Cap (x4)
12500060	2x110mm Threaded Shaft (BC25)
14305658	Recoil Stay (BC24)
19804158	2x4mm Screw (BC3 x10)
19808043	2x12mm Screw (BC2 x2)
19805746	3x8mm Cap Screw (BC6 x2)
19805758	2x6mm Washer (BC10 x5)
13455035	Antenna Holder (BC20)
19804418	3x10mm Flat Screw (BC4 x10)
19805831	2x8mm Cap Screw (BC7 x2)
19804705	2x4mm Tapping Screw (BC8 x10)
19804511	3x4mm Screw (BC1 x10)
19804962	3x6mm Spacer (BC17 x10)
13450801	Traverse Shaft (BC23)
13455008	LED Housing (BC21)
15305056	14mm Adjuster Rod (BC22)

19805687	4mm O-Ring (BC16 x5)
19805475	10mm O-Ring (BC14 x2)
19808069 *6	7mm O-Ring (BC15 x2)
19805622	1150 Metal Bearing (BC11 x2)
16095003	Antenna Pipe
14305026	Wrench
10445789	Screwdriver for Adjustment
12990007	1.2mm Screwdriver
12990027	2mm Hex Wrench
19495896	Decals
19495896	Zimmerit Coating Sticker (a, b)
11054863	Instructions
11054864	Operation Manual
11255090	Finishing Guide
50038	Tools (Box Wrench, 1.5/2.5mm Hex Wrench, BB4 x4)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (x5)
50380	E-Ring Set (BC12 x5, etc.)
50576 *1	3mm Grub Screw (BB4 x10)
50580	3x10mm Hex Bolt (BC5 x10)
50586	3mm Washer (BC9 x15)
50588	2mm E-Ring (BC13 x15)
50590	4mm Ball Connector (BC18 x5)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (x10)
50633	4mm Adjuster (BC19 x6)
54032	Anaerobic Gel Thread Lock
87099	Cera-Grease HG

- *1 Requires 2 sets for one model.
- *2 Requires 3 sets for one model.
- *3 Requires 4 sets for one model.
- *4 Requires 5 sets for one model.
- *5 Requires 6 sets for one model.
- *6 Requires 9 sets for one model.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きください。口座番号-00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(324円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区桑田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



★価格は2016年8月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。
★税込価格の税率は8%となっています。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
車体上部	6,588円 (6,100円)		19335767
車体下部	2,700円 (2,500円)		14005125
A/パーツ(x1)	788円 (730円)		10004759
B/パーツ(x1)	3,132円 (2,900円)		10008764
C/パーツ	4,104円 (3,800円)		19000905
D/パーツ	3,780円 (3,500円)		19000906
E/パーツ	5,940円 (5,500円)		19000907
F/パーツ	1,836円 (1,700円)		19000908
H/パーツ	1,382円 (1,280円)		19000909
J/パーツ(x36)	1,188円 (1,100円)		19005900
K/パーツ	2,484円 (2,300円)		19115446
Q/パーツ	486円 (450円)		10115400
DMDコントロールユニットT-03	17,280円 (16,000円)		17305064
DMDマルチファンクションユニットMF-05	12,960円 (12,000円)		17305091
リコイルユニット	2,592円 (2,400円)		14205024
フラッシュユニット	3,240円 (3,000円)		17255018
砲身ユニット	1,350円 (1,250円)		14205021
通信ケーブル	604円 (560円)		17255020
LED	680円 (630円)		17255019
分配器	518円 (480円)		17255032
スピーカーユニット	3,240円 (3,000円)		19725931
ギャボックスL	4,050円 (3,750円)		14205034
ギャボックスR	4,050円 (3,750円)		14205035
履帯(1台分)	4,860円 (4,500円)		19808193
砲身	1,296円 (1,200円)		13450800
スプロケットホイールA(x2)	1,112円 (1,030円)		19808196
スプロケットホイールB(x2)	1,112円 (1,030円)		19808195
アイドラーベアリング(x1)サスアーム(1L, 3L各x4)サスカパーL(x4), サスベアリング(x4)	1,944円 (1,800円)		19400758
アイドラーベアリング(x1)サスアーム(1R, 3R各x4)サスカパーR(x4), サスベアリング(x5)	1,944円 (1,800円)		19400759
フロントプレート	496円 (460円)		14305657
クランクシャフト組立, リターンローラーシャフト組立, アイドラーシャフト組立, メールシャフト組立(巻)	1,836円 (1,700円)		19400762
2.6x6mm丸ビス(x2)	162円 (150円)		19443023
2.6x6mmキャップスクリュー(x4)	237円 (220円)		19805663
2x6mmタッピングビス(x10)	216円 (200円)		19808058
3x8mmタッピングビス(黒x10)	194円 (180円)		19805754
2mmナット(x10)	226円 (210円)		19804230
2.6mmワッシャー(x4)	172円 (160円)		19808003
2.6mmスプリングワッシャー(x10)	302円 (280円)		19804960
3x6mm丸ビス(x2)	172円 (160円)		19805636
3x10mm丸ビス(黒x10)	237円 (220円)		19804159
3mmナット(x10)	324円 (300円)		19808244
3mmロックナット(黒x10)	334円 (310円)		19804364
サポーターローラーワッシャー(x8), サスアーム2, 4(各x8), 股付きスペーサー(x6)	928円 (860円)		19400760

2.6x6mmフラットビス(x5)	226円 (210円)	19808125
2x3.5mmスペーサー(x10)	302円 (280円)	19804961
5x10mm丸ビス(x5)	237円 (220円)	19804491
3x10mmタッピングビス(黒x10)	259円 (240円)	19804392
5mmスプリングワッシャー(x5)	259円 (240円)	19804704
リーフスプリング(x8), 他	874円 (810円)	19400761
850メタル(x2)	129円 (120円)	19805185
4mmフランジメタル(x32), 850メタル(x2)	993円 (920円)	19400763
ポリキャップ(x4)	183円 (170円)	10443027
2x110mm両ネジシャフト	345円 (320円)	12500060
リコイルステー	540円 (500円)	14305658
2x4mm丸ビス(x10)	237円 (220円)	19804158
2x12mm丸ビス(x2)	172円 (160円)	19808043
3x8mmキャップスクリュー(x2)	194円 (180円)	19805746
2mmワッシャー(x5)	216円 (200円)	19805758
アンテナホルダー	129円 (120円)	13455035
3x10mmフラットビス(黒x10)	280円 (260円)	19804418
2x8mmキャップスクリュー(x2)	183円 (170円)	19805831
2x4mmタッピングビス(黒x10)	237円 (220円)	19804705
3x4mm丸ビス(x10)	237円 (220円)	19804511
3x6mmスペーサー(x10)	302円 (280円)	19804962
トラバースシャフト	432円 (400円)	13450801
LEDハウジング	280円 (260円)	13455008
14mmアジャスターロッド	388円 (360円)	15305056
4mmOリング(黒x5)	216円 (200円)	19805687
10mmOリング(x2)	129円 (120円)	19805475
7mmOリング(x2)	194円 (180円)	19808069
1150メタル(x2)	237円 (220円)	19805622
アンテナパイプ(30cm)	291円 (270円)	16095003
板レンチ	129円 (120円)	14305026
調整用ドライバー	280円 (260円)	10445789
216六角レンチ	216円 (200円)	12990027
スライドマーク	540円 (500円)	19495896
コーティングステッカー(a, b)	1,296円 (1,200円)	19495896
説明図	1,404円 (1,300円)	11054863
オペレーションマニュアル	1,404円 (1,300円)	11054864
フィニッシングガイド	864円 (800円)	11255090

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツ、オプションパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

部品名	税込価格	本体価格	送料	部品コード
SP.38 十字レンチ、六角棒レンチ(1.5mm)、3mmイモネジ(x4)	216円 (200円)	120円		50038
SP.171 耐熱両面テープ	324円 (300円)	120円		50171
SP.380 4mmリング(x5), 他	108円 (100円)	92円		50380
SP.576 3mmイモネジ(x10)	216円 (200円)	82円		50576
SP.580 3x10mm六角ボルト(x10)	162円 (150円)	82円		50580
SP.586 3mmワッシャー(x15)	108円 (100円)	82円		50586
SP.588 2mmリング(x15)	108円 (100円)	82円		50588
SP.590 4mmピロボール(x5)	162円 (150円)	82円		50590
SP.595 ナイロンバンド メタルフック(x10)	162円 (150円)	82円		50595
SP.633 4mmアジャスター(x6)	162円 (150円)	82円		50633
OP.1032 ネジロック剤	432円 (400円)	140円		54032
セラグリスHG	518円 (480円)	140円		87099

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。